

NEYKΩMA
ALLOY OPTIC-ADD

SISMANOGILIO
MICARDO

ALBUM
DU MONT ATHOS

 **SISMANCILLO**
MECANICA

 **SISMAGLIO**
MECANO

 **SISMANCILIO**
MILARDO

ΙΕΡΑ ΚΟΙΝΟΤΗΣ
ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ ΑΘΩ.

Ἀρ. Πρωτοκκ 47.



SAINTE KOINOTIS
DU MONT-ATHOS.

Nº du Protocole 47.

ΕΓΚΡΙΣΙΣ
ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ ΑΘΩ.

Ἡ καθ' ἡμᾶς Ἱερά Κοινότης τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ἄθω ἐκ τῶν Κ' ἀντιπροσώπων τῶν Ἱερῶν Μονῶν ἀπαρτιζομένη λαβοῦσα καὶ διεξελοῦσα τὴν ἀπὸ χρονολογίαν 5ης Φεβρουαρίου αἴτησιν τοῦ Γέροντος τοῦ Χιλιανδαρινοῦ Κελλίου Ἀπόστολος Θωμᾶς Ἱερομονάχου κ. Στεφάνου περὶ ἐπανεκδόσεως ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ἐξαντληθέντος Λευκώματος τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ἄθω τελειότερου εἰς χάρτην καὶ πεπλουτισμένου διὰ πλείστων ἱστορικῶν σημειώσεων, ἀναμφισβητήτου κύρους κατὰ τὴν ὑποβληθεῖσαν ἐκθεσιν τῆς πρὸς ἐξέλεξιν αὐτῶν εἰδικῆς ἐπιτροπῆς τῆς καθ' ἡμᾶς Ἱεράς Κοινότητος, παρέχει πᾶν ἐκθύμως τὴν ἑαυτῆς ἐγκρίσιν διὰ τὸ ἐκτυπωθησόμενον Λεύκωμα αὐτοῦ, ἐκφράζουσα ἅμα τῷ φερεπόνῳ Ἱερομονάχῳ κ. Στεφάνῳ τὸν δίκαιον ἔπαινον καθόσον τοιοῦτον τέλειον ἔργον ὄντως τιμᾷ καὶ δοῶζει τὸ Ἀγιορειτικόν ὄνομα.

Ἀπαντες οἱ ἐν τῇ Κοινῇ Συνάξει Ἀντιπρόσωποι καὶ Προϊστάμενοι τῶν Εἴκοσιν Ἱερῶν καὶ Εὐαγῶν Μονῶν τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ἄθω.

Ἐν Ἀγίῳ Ὄρει Ἄθω τῇ 15ῃ Φεβρουαρίου 1928.

APPROBATION
DE LA SAINTE KOINOTIS DU MONT-ATHOS.

Notre Sainte Koinotis du Mont-Athos, composée de 20 Représentants des Saints Couvents, ayant en vue et après considération de l'application du Géronte de la Cellule « St. Apôtre Thomas » du Chilandar le Hiéromoine Etienne en date du 5 Février a. c., sollicitant le permis pour une nouvelle et meilleure édition de son « Album du St. Mont-Athos » déjà épuisé sur papier de luxe et enrichi par une série de Notes Historiques d'une valeur incontestable, d'après le rapport relatif de la Commission Spéciale de notre Koinotis, — donne ardemment son consentement pour la susdite réédition et, en même temps, fait ses justes éloges dûs à l'Hiéromoine laborieux Etienne, considérant qu'une pareille parfaite oeuvre honore et glorifie le nom Athonite.

Tous les Représentant et Supérieurs des Vingt Pieux et Saints Couvents du Mont-Athos réunis en Synaxis

Mont-Athos, le 15 Février 1928.

ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΥΠΟΜΝΗΜΑ.

Ἡ Χερσόνησος τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ὀρεινή καὶ δύσβατος διατέμενεται ὑπ' ὀροσειρὰς καταληγούσης εἰς τὸ Ν. Α. ἄκρον εἰς τὸ ὄρος Ἄθω ἔχον ὕψος 1935 μ. Αἱ πολίχναι, ὑφ' ὧν κατωκεῖτο τὸ πάλαι φαίνονται ἐκλιποῦσαι μετὰ τὸν γ' μ. Χρ. αἰῶνα. Ἐκτοτε δι' ἐχρησίμευεν ὡς ἐρημητήριον καὶ ἡσυχαστήριον βυζαντινῶν συμπηξάντων μονύδρια, ἰδίως παρὰ τὸν Ἰσθμόν μέ κέντρον τὴν "Καθέδραν Γερόντων" καὶ ἄρχοντα τὸν "πρώτον". —

Ἡ παράδοσις ἀναφέρει ἱκανὰ περὶ ἰδρύσεως ναῶν καὶ μονυδρίων ὑπὸ Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων καὶ δὴ περὶ ἐλευσεως εἰς Ἅγιον Ὄρος τῆς Παναγίας, ὑφ' ἧς τὴν προστασίαν καθιερώθη.

Ἡδὴ τῷ 972 ἡ ἔδρα τοῦ πρώτου εἶχε μετατεθῆ εἰς τὴν Μέσσην ἐπικληθεῖσαν Καρυαί, μέ οἶκημα τὸ Πρωτάτον καὶ ἴδιον ναόν αὐτοῦ, τὸν καὶ νῦν σωζόμενον. Ὁ θεσμός τοῦ πρώτου κατελύθη κατὰ τὸ 1600 καὶ ἀντ' αὐτοῦ διηύθυνεν ἡ ἐκτάκτως συνερχομένη Ἱερὰ Σύναξις ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ἐπισκόπου Ἱερισσοῦ καὶ Ἁγίου Ὄρους, μονιμοποιηθεῖσα εἰς αὐτοτελές σῶμα μόνιμον ὡς καὶ νῦν μετὰ δύο αἰῶνας. —

Τῷ 845 ἐπὶ Θεοδώρας κατὰ τὴν ἀναστήλωσιν τῶν εἰκόνων παυρέθησαν καὶ ἁγιορεῖται μοναχοί, τῷ δὲ 885 Βασίλειος Α' ὁ Μακεδών ἐξησφάλισε διὰ χρυσοβούλλου τὴν ἐλευθερίαν τῶν Μοναχῶν χορηγήσας αὐτοῖς ὡς κτήσιν πάσαν τὴν Χερσόνησον τοῦ Ἄθω καὶ ἀπαγορεύσας τὴν εἰσαγωγὴν ποιμνίων. —

Τὸν ἐρημικὸν χαρακτήρα τοῦ ἐν Ἀγ. Ὄρει μοναχισμοῦ μετερρύθμισε ριζικῶς ὁ ἐκ Τραπεζοῦντος μοναχὸς Ἀθανάσιος ἀνὴρ ρέκτης, λόγιος καὶ ἐνάρετος, ἰδρύσας τὴ συνδρομὴ Νικηφόρου τοῦ Φωκᾶ τὴν Μεγ. Λαύραν, καθ' ἧς τὸ ὑπόδειγμα συνστήθησαν καὶ ἄλλαι Μοναί. —

Κατ' αὐτοῦ ἀνεφέρθησαν οἱ ἐρημίται διὰ τοῦ πρώτου καὶ Παύλου τοῦ Ξηροποταμίτου εἰς τὸν αὐτοκράτορα Ἰωάν. Τσιμισκήν, ὅστις ἀπέστειλεν Εὐθύμιον τὸν ἡγούμενον τῆς

NOTES HISTORIQUES.

La presqu'île du Mt. Athos, montagneuse et scabreuse, s'entre-coupe par une chaîne de montagnes, qui aboutit au S. E. du Mt. Athos, ayant une altitude de 1935 m.

Il semble que les bourgades qui jadis la peuplaient ont disparu après le III^e siècle de notre ère. Depuis lors, le Mt. Athos servit comme hermitage et lieu de repos à des pieux religieux Byzantins, qui fondèrent de petits couvents, surtout près de l'Isthme, ayant comme centre la « Cathèdre des Gérontes » et comme chef le « Protos ».

La tradition nous a conservé des légendes sur la fondation des églises et des couvents par les Empereurs Byzantins, ainsi qu'une légende de la visite de la Sainte Vierge au Mt. Athos, qui a été dédié en son Nom et qui se trouve sous Son Patronage.

En 972 le Siège du « Protos » fut transféré à Messi (Milieu), qui changea son nom en « Karyés ». Deux siècles après c'est la « Hiéra Synaxis » (Sainte Assemblée) qui — comme institution indépendante et permanente, telle qu'aujourd'hui — dirige les affaires, et se réunit extraordinairement sous la présidence de l'Evêque de Hiérissos et Mt. Athos.

En 845 sous le règne de Théodora, des moines du Mt. Athos participèrent à la restauration des icones. En 885 c'est Basile I, le Macédonien, qui assura les libertés des moines par son chrysobulle, en leur cédant comme propriété toute la presqu'île du Mt. Athos, et en défendant, en même temps, l'importation de troupeaux d'ailleurs.

Le caractère hermitique du monachisme du Mt. Athos a été radicalement réformé par le moine Athanase de Trébizonde, homme très actif, érudit et vertueux, qui — aidé par l'Empereur Nicéphore Phocas — a fondé la Très Grande Lavra, sur le modèle de laquelle furent fondés d'autres monastères dans la suite.

Tout de même les hermites, mécontents d'Athanase, envoyèrent leur Protos et Paul le Xéropotamite, se plaindre à l'Empereur Jean Tsimiski, qui déléguât Euthyme, supérieur du monastère Stoudion.

Μ. Στουδίων, ὅφ' οὗ τὴν προεδρείαν συνετάχθη τό α! Τυπικόν τοῦ Ἁγίου Ὁρους, ὁ Τράγος, φυλασσόμενον καί νῦν ἐν τῷ Προτάτῳ. —

Ἡ συρροή Μοναχῶν διαφόρων ἐθνικοτήτων, ὡς ἐκ τοῦ οἰκουμενικοῦ χαρακτήρος τῆς Ὁρθοδοξίας, καί ἡ κατὰ τοῦ Πρώτου ἀντίπραξις τῶν Ἡγουμένων τῶν Μονῶν προεκάλεσε τὴν σύνταξιν β! Τυπικοῦ ἐπὶ Κωνσταντίνου Θ' τοῦ Μονομάχου. —

Ἀλέξιος ὁ Κομνηνὸς διεκήρυξε τὴν μεγάλην σημασίαν καί ἐπιβολὴν τῶν Ἀγιορείτων.

Ἐπ' αὐτοῦ ἡ χώρα ἐμαστίζετο ὑπὸ πειρατῶν, οἵτινες ἐβλαψαν καί τό Ἁγ. Ὅρος ὅπως καί ἐπὶ τῆς Δ' σταυροφορίας, ἀρχὰς τοῦ ιγ' αἰῶνος. —

Εἰς τὰς ἀποφάσεις τῆς ἐν Λυῶν συνόδου τοῦ 1263 ἀντέστησαν οἱ Ἀγιορεῖται καί ἐπὶ τῆς Πατριαρχείας Ἰωάννου Βέκκου πολλοὶ αὐτῶν ἐβασανίσθησαν καί ἐμαρτύρησαν. —

Τὸν ιδ' αἰῶνα ἀρξάμενον δι' ἐρημώσεων τοῦ Ἁγ. Ὁρους ὑπὸ τῶν Καταλάνων, ἀναλαμβάνει πάλιν τοῦτο διὰ συνδρομῆς τῶν Παλαιολόγων, κτίζονται νέαι Μοναὶ καί ὁ Μοναχισμὸς ἐργάζεται ἐνθουσιωδῶς μέχρι τῆς ἀλώσεως. Περὶ τὰ τέλη αὐτοῦ ὑπῆρχον 19 ἐκ τῶν νῦν 20 μονῶν καί ἕτεραι 7 ἀποροφηθεῖσαι κατόπιν ὑπὸ τῶν λοιπῶν. —

Ἀπὸ τοῦ 1313 ὁ πρῶτος ἐχειροτονεῖτο ὑπὸ τῶν Πατριαρχείων, ἔχων ἐξουσίαν νὰ ἐγκαθιδρύῃ ἡγουμένους ἐν ταῖς Μοναῖς καί νὰ ἐκλέγῃ καί χειροτονῇ πνευματικούς, ἀναγνώστας καί ὑποδιακόνους. —

Ἐπὶ Ἀνδρονίκου Γ' 1321—41 ἀνεφάνη ἡ περὶ θείας ἐλλάμψεως τοῦ Θαβωρίου φωτὸς ἕρις προελθοῦσα ἐξ Ἁγ. Ὁρους. —

Τῷ 1394 συνετάχθη τό γ' τυπικόν, αἱ δὲ Μοναὶ ἦσαν 25. —

Τὸ ἐφεξῆς διάστημα εἶνε περίοδος περισυλλογῆς καί διαμορφώσεως καθεστῶτος ἐπικυρωθέντος εἰτα ὑπὸ τῶν Ὁσμανιδῶν. —

Τὸν ιδ' αἰῶνα σοφοὶ καί Ἅγιοι ἄνδρες ἐκόσμου τὸ Ἁγ. Ὅρος. Ἦτο ἡ τελευταία ἀναλαμπή τοῦ Μοναχικοῦ πνεύματος

C'était sous sa présidence que le premier Typique du Mt. Athos (Tragos) fut rédigé. Ce Typique, jusqu'à nos jours, est gardé au Protaton.

L'affluence des moines de nationalités différentes, par suite du caractère oecuménique de l'Orthodoxie, ainsi que la réaction des Supérieurs des monastères contre le Protos, ont provoqué la rédaction d'un second Typique sous Constantin IX le Monomache.

Alexis Comnène reconnut la grande importance et l'influence des moines athonites. Sous son règne la contrée souffrait beaucoup des pirates, qui devastaient le Mt. Athos, ainsi qu'au commencement du XIII^e siècle, durant la IV^e ème Croisade.

Les Athonites se déclarèrent contraires aux décisions du Synode de Lyon en 1263, et sous le patriarcat de Jean Veccos, plusieurs d'eux furent torturés et martyrisés.

Au XIV^e siècle le Mt. Athos, dévasté par les Catalanes, se rétablit de nouveau grâce à l'assistance des Paléologues. De nouveaux couvents sont fondés, et le monachisme travaille plein d'enthousiasme jusqu'à la Prise de Constantinople. Des 20 monastères d'aujourd'hui, les 19 existaient déjà vers la fin de ce siècle avec sept autres qui furent absorbés par les premiers.

Depuis 1313 le Protos est ordonné par le Patriarcat, avec autorité d'installer des Supérieurs de monastères, de choisir et ordonner des confesseurs, des lecteurs et des sous-diacres.

Sous Andronique III, 1321-41, nous notons la dispute relative à la divine splendeur de la lumière du Mt. Thabor provenant du Mt. Athos.

En 1394 fut rédigé le troisième Typique, les monastères étant alors au nombre de 25. L'époque qui suivit fut une période de recueillement et de confirmation du régime monastique, qui fut ensuite confirmé par les Osmanides.

Au XIV^e siècle des érudits et des saints font la gloire du Mt. Athos. C'est le dernier éclat de l'esprit monastique, malgré le déclin de l'Empire. Suivent des tendances matérielles et idiorrhythmiques des Cénobies, l'envie de posséder de la part des moines

παρά τήν παρακμήν τοῦ Κράτους. Ἀπό τοῦ τέλους ὧμως αὐτοῦ ἤρξαντο φιλόυλοι καί ιδιόρρυθμοί τάσεις τῶν Κοινοβιακῶν Μονῶν ὡς ἐκ τῆς ἐξαρθρώσεως τοῦ πολιτειακοῦ σκάφους καί τῆς φιλοκτησίας τῶν Μοναχῶν κατά τήν ἀπορρόφησιν τῶν διαλυθεισῶν μονῶν, ἐξ οὗ χαλάρωσις ἡθῶν καί τῆς Μοναχικῆς τάξεως ἐλείψει ἐπιβλέψεως τῆς χαῦδους πολιτείας. —

Παρά τό ὑπό Μιχαήλ Παλαιολόγου τῷ 1406 ἐκδοθέν τυπικόν αἱ Μοναί, προεξαρχουσῶν τῆς Λαύρας καί τοῦ Βατοπαιδίου μετεβλήθησαν εἰς ιδιόρρυθμους. Κατηργήθη ὁ θεσμός τοῦ ἡγουμένου καί τῆς κοινῆς διαίτης, ἔμειναν ὧμως ἀναλλοίωτοι αἱ ἐκκλ. ἀκολουθίαι. —

Παρά τῷ Ὁρθοδόξῳ κόσμῳ τότε τό Ἁγ. Ὅρος εἶχε κύρος εἰς τὰ ἐκκλ. ζητήματα. Οἱ Ἁγιορεῖται ἀπεκήρυξαν τήν ἐν Φλωρεντίᾳ Σύνοδον τοῦ 1452, προνοήσαντες δέ προδιέθεσαν μετὰ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν καί Σιναϊτῶν εὐνοϊκῶς τόν Σουλτάν Βαγιαζήτ α' καί προσέφερον ὑποταγήν τῷ Μουράτ Β' τῷ 1430, ὁπότε ἀνεγνωρίσθη καί ἡ ιδιοκτησία τῶν Μονῶν, ἡ δέ ὑποταγή εἰς τόν Πορθητὴν ἦτο ἀνανέωσις ἐκείνης. Τότε ἐναπέμειαν 19 μοναί, αἱ δέ λοιπαὶ συνεχωνεύθησαν. —

Ἐπὶ Ὁσμανιδῶν τό Ἁγ. Ὅρος προνομιοῦχον ἐξεπλήρωσε προορισμὸν μεῖζονα τῶν προηγουμένων αἰώνων καί τιμώτερον, ὅσον καί δυσκολώτερον. —

Κατὰ τὰς χορηγηθείσας προνομίας μέ Κοινοβιακόν πνεῦμα οἱ Μοναχοὶ οὐδέν ἴδιον εἶχον, ἀλλὰ τὰ πάντα, κτήματα καί χρήματα, ἀνήκον ταῖς Μοναῖς τῶν. —

Αἱ προνομίαι ἐχορηγήθησαν τῷ Ἁγ. Ὁρει ὡς χώρα, ἐν ἡ νυχθημερόν εὐλογεῖται τό θεῖον ὄνομα καί ἥτις εἶνε εὐρύτατον καταφύγιον τῶν πτωχῶν καί τῶν ξένων, τῶν θλιβομένων καί τῶν ἀποκαρτερούντων ἐν τῷ βιοτικῷ ἀγῶνι. —

Ἀπό τοῦ 1540, ὅτε ἀνεκαινίσθη καί ἀνέλαβε τήν τάξιν Μονῆς ἡ τοῦ Σταυρονικήτα, αἱ Μοναί ἀριθμοῦνται ἔκτοτε εἰς 20, εἰς ἃς κατενεμήθη ὡς ἀναφαίρετος ιδιοκτησία ὅλη ἡ γῆ τοῦ Ἁγ. Ὁρους. Ἐπεκράτησεν ἤδη ὁ ιδιόρρυθμικὸς βίος ὡς ἐκ τῆς καταπτώσεως τῶν Μονῶν, τῆς στεθρεύσεως τῶν

durant l'absorption des couvents dissipés — d'où relâchement des mœurs et du régime monastique, faute de surveillance de l'Etat.

Contrairement au Typique de 1406, édité par Michel Paléologue, les couvents — avec ceux de la Lavra et du Vatopède en tête — furent transformés en monastères idiorrythmes. Ce qui fut impossible de sauvegarder par la voie de la Cénobie impersonnelle, devait être gardé dans la mesure du possible par l'action libre individuelle.

L'institution du Supérieur fut abolie, et aussi celle des refectoirs communs, mais les rites restent invariables.

Pendant ce temps, parmi le monde Orthodoxe, le Mt. Athos est une autorité quant aux questions ecclésiastiques. Les Athonites renièrent le Synode de Florence en 1452. En commun avec ceux de Jérusalem et Sinaï, ils prédisposèrent favorablement le Sultan Bayazid I, et offrirent leur soumission à Mourad II en 1430, quand les droits de propriété des monastères furent reconnus, leur soumission au Conquereur n'étant qu'un renouvellement de celle-là.

A cette époque nous ne trouvons que 19 monastères, le reste ayant été absorbé.

Sous les Osmanides, le Mt. Athos doué des privilèges, accomplit sa prédestination, plus grande et plus honorable qu'auparavant, mais, en même temps, encore plus difficile.

D'après les privilèges, attribués en sens de régime cénobitique, les moines ne possédaient rien individuellement et tout, argent et biens, était la propriété de leurs monastères.

Les privilèges ont été octroyés au Mt. Athos à titre de contrée où, nuit et jour, on bénit le nom divin, où les pauvres, les étrangers, les affligés et ceux qui sont découragés dans la lutte de la vie, cherchent refuge.

Depuis 1540, quand le Couvent Stavronikita fut restauré et reprit son titre de monastère, on compte 20 monastères, parmi lesquels le sol du Mt. Athos fut partagé à titre de propriété inaliénable.

Nous voyons prédominer la vie idiorrythmique, comme résultat du déclin des monastères, dû à l'épuisement de leurs revenus, ainsi que de l'affluence surtout des moines Serbes, après l'abolition de

πόρων των καί τῆς εἰσροῆς ἰδίως Σέρβων Μοναχῶν μετὰ τὴν κατὰ λυσιν τοῦ Κράτους των, οἵτινες καί εἰς τὸ ἄξιωμα τοῦ πρώτου ἀνῆλθον, ἐπικρατοῦσης πάντοτε τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. —

Τὸν 1575 ὁ μὲν αἰὼνα αἱ κακοδαιμονοῦσαι Μοναὶ κατέφυγον πάλιν εἰς τὸ Κοινοβιακὸν σύστημα. —

Τῷ 1575 ἐπὶ Πατριάρχου Ἱερεμία Β' συνετάχθη τὸ ἐτυπικόν, κοθ' ὃ περιωρίσθη ὁ ἰδιορρυθμικὸς βίος καί τὸ ἐμπόριον, ἀσκούμενον τοῦ λοιποῦ ὑπὸ Μοναχῶν, μετερρυθμίσθη δὲ ὁ βίος τῶν κελλίων, ἀντικαταστησάντων ἐν πολλοῖς τὰς ἀπορροφηθείσας μονὰς καί ἐπιδοθέντων εἰς τὴν γεωργίαν, ἐν οἷς ἡ τέως θρησκευτικὴ πειθαρχία ὑποκατέστη διὰ τῆς ἠθικῆς οἰκογενειακῆς εὐπειθείας. Ἐνεφανίσθη καί ὁ νέος σκητιωτικὸς βίος ἰδρυθείσης πρώτης τῆς σκήτης τῆς Ἁγίας Ἀννης. Αἱ σκῆται τοῦ 1575—1585 αἰῶνος ἀπηρτίζοντο ἐξ ὀλίγων καλυβῶν ἄνευ κοινοπραγίας καί κοινοῦ Τυπικοῦ. —

Τὰς δωρεὰς τῶν Βυζαντ. Αὐτοκρατόρων ἀντικατέστησαν αἱ τῶν ἡγεμόνων τῆς Μολδοβλαχίας καί τῶν ὑπηκόων τῶν ἀφιερούμενων κτήματα καί μονὸδρια, καθόσον οἱ Μοναχοὶ τοῦ Ἀγ. Ὁρους ἐθεωροῦντο πρότυπα μοναχικοῦ βίου καί διακυβερνήσεις εὐαγῶν ἰδρυμάτων καί στοιχεῖα ἠθικῆς ἐποικοδομήσεως τοῦ λαοῦ, βραδύτερον δὲ καί τῶν Τσάρων τῆς Ρωσίας παρεχόντων ἀδείας πρὸς συλλογὴν ἐράνων. —

Ἀρχὰς τοῦ 1575 αἰῶνος τὸ Κοινόν καί αἱ πλεῖσται Μοναὶ ἦσαν κατὰ χρεοί, ὁπότε σῶζοντε διὰ τοῦ ἰδιορρυθμικοῦ βίου καί κρατύνεται ὁ ἐν αὐταῖς θεσμός τοῦ σκευοφύλακος διὰ τῆς ἀναπτυχθείσης ἐλεημοσύνης καί τῆς συρροῆς προσκυνητῶν. Ἱερομόναχοι περιέρχονται κύμας καί πόλεις μέ Ἁγία Λεῖψανα, ἰδρύουν μικροὺς σταθμούς — τὰ μετόχια — πρὸς διοργάνωσιν караβανίων προσκυνητῶν τοῦ Ἀγ. Ὁρους. Οὗτοι ἐξυπηρέτησαν τὸ ἔθνος ἐξομολογούντες, ἐποικοδομοῦντες, κηρύττοντες μετάνοιαν καί ἐμμονὴν εἰς τὰ πάτρια. —

Τῷ 1670 ὑπῆρχον ἐν Ἀγ. Ὁρει 6.000 Μοναχοί. Τῷ 1783 συνέστη ἡ Ἱερά Ἐπιστάσια παρὰ τῶν πατριαρχείων καί

leur Royaume. Ces derniers occupèrent même l'office du Protos, mais toujours la langue prédominante reste le Grec.

Au XVII^e siècle les monastères retournent de nouveau au système cénobitique.

Sous le Patriarche Jérémias II, en 1575 fut rédigé le cinquième Typique, grâce auquel la vie idiorhythmique fut limitée, ainsi que le commerce, pratiqué désormais par les moines.

La vie des Cellules, qui ont remplacé les monastères absorbés et se sont adonnées à l'agriculture, fut aussi réformée — la discipline religieuse ayant cédé sa place à la docilité morale familiale. —

Le régime de la vie des Scètes fait son apparition avec la Scète de Sainte Anne fondée la première. Du XI^e jusqu'au XVI^e siècle chaque scète se composait de quelques « Kalybes » (cabanes) sans association et sans Typique commun.

Les donations des Empereurs Byzantins furent remplacées par celles des Souverains de Moldovalachie et de leurs sujets, qui ont consacré des propriétés et des petits couvents, étant donné que les moines du Mt. Athos étaient considérés comme modèles de vie monastique et d'administration d'édifices pieux, ainsi qu'un élément d'édification morale du peuple. Plus tard les Czars Russes accordaient des permis pour collectes en Russie.

Au commencement du XVII^e siècle, des dettes pesaient gravement sur la Sainte Communauté et la plupart des monastères. Alors c'est le régime idiorhythmique ainsi que l'institution du sacristain, qui ont prouvé salutaires par suite du développement des aumônes et de l'affluence des pèlerins. Des prêtres-moines parcourent les villages et les villes avec les reliques sacrées des monastères. Ils fondent des petites stations — les Métoches — pour organiser les caravanes des pèlerins au Mt. Athos, et ils rendirent des services à la Nation en confessant, en édifiant le peuple et en proclamant la pénitence et la persistance aux traditions nationales.

En 1670 on compte au Mt. Athos jusqu'à 6000 moines. En 1783 fut établie la Sainte Epistassie (Surveillance) par le Patriarcat

τῶν λογάδων τοῦ Γένους πρὸς καλυτέραν διαχείρισιν τοῦ Κοινοῦ. —

Ἀρχὰς τοῦ ιη' αἰῶνος ἰδρύθησαν αἱ καὶ νῦν ἔτι 8 σκήται καὶ τρεῖς ἔτι ἐκλιποῦσαι ἕως τοῦ 1821, ἔξ ὧν ἡ τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ (Μ. Παντοκράτορος) ἀνασυνέστη ὡς Κοινοβιακὴ (Ρωσικὴ) τῷ 1839. —

Τῷ 1743 ἰδρύθη παρὰ τὸ Βατοπαῖδιον ἡ Ἀθωνιάς μετὰ Πρῶτον διδασκαλον τὸν Εὐγένιον Βούλγαριν διδάξαντα ἐπὶ τετραετίαν. —

Ἀναμιχθέντων τῶν διδασκάλων τῆς εἰς τὴν περί μνημοσύνων καὶ κολλύβων ἔριδα, τὴν ἀναφανείσαν ἐκ τῆς Σκήτης τῆς Ἀγ. Ἀννης, παρήκμασεν ἡ Σχολὴ αὕτη καὶ ἐματαιώθη τὸ ἔργον τῆς. Ἐπανιδρύθη δὲ ἀρχὰς τοῦ ιθ' αἰῶνος καὶ τῷ 1821 ἔπαυσε λειτουργοῦσα. Τῷ δὲ 1842—44 μετετέθη εἰς Καρυὰς, ὅπου καὶ νῦν ὑφίσταται. — Εἰς τὴν Μεγ. Λαύραν ἰδρύθη τῷ 1775 τυπογραφεῖον διαλυθὲν ἀρχὰς τοῦ ιθ' αἰῶνος. —

Ὁ ιη' αἰὼν ὅπως καὶ ὁ ιθ', εἶνε κρᾶμα καταπτώσεων καὶ ἀνορθώσεων τῶν Μονῶν, παρακμῆς καὶ ἀνορθώσεως τοῦ μοναχικοῦ βίου. Τὸ δεύτερον ἡμισυ αὐτοῦ ἀναδείκνυνται πλείστοι λόγιοι, ἐν οἷς ἔξέχει Νικόδημος ὁ Νάξιος, εὐδαιμονοῦσι δὲ καὶ προοδεύουν αἱ Μοναί, ὡς καὶ τὰ κελλία καὶ αἱ σκήται. Τὰ δὲ χρέη τοῦ Κοινοῦ καὶ τῶν Μονῶν βαθμηδὸν ἀποσβέννυνται. Καὶ ταῦτα μέχρι τοῦ σάλου τοῦ 1821. — Τῷ 1822 ἔφυγον οἱ Μοναχοὶ καὶ ἐκ τῶν 6.000 ἀπέμειναν μόνον χίλιοι, ἐπανελθόντες, ὅσοι ἐπέζησαν, τῷ 1830. —

Δαπάναις τῶν Μοναχῶν διετεθεῖτο κατὰ τὴν Ἐπανόστασιν φρουρὰ Τουρκικὴ ἐν τε Καρυαῖς καὶ ταῖς Μοναῖς. Μετὰ ταῦτα ἄρχεται ἡ περισυλλογὴ καὶ ἀνακαίνισις, καὶ ἡ ἔκτισις τῶν χρεῶν δι' ἐλεῶν καὶ συνδρομῶν ἐκ Βλαχίας καὶ δι' ἐπιμελείας τῶν ἐν Τουρκίᾳ μετοχίων. —

Μετὰ 20 ἔτη ἐκτίονται τὰ χρέη καὶ ἄρχεται περίοδος ἀκμῆς ἀνωτέρα καὶ τῆς τοῦ ια' αἰῶνος. — Αἱ ἀνωμαλίες τοῦ 1854 ἐλάχιστα ἐπηρέασαν τὸ Ἅγιον Ὄρος. — Τῷ 1863 κατὰσχονται

de Constantinople et les érudits de la Nation, aux fins d'une meilleure administration de la Sainte Communauté.

Au commencement du XVIII^e siècle ont été fondées les 8 Scètes qui existent encore aujourd'hui, et 3 encore — dissipées en 1821, dont celle du Prophète Elie (du monastère Pantocrator) fut rétablie en 1839 comme cénobiasque (Russe) —.

En 1743 a été fondée près du Vatopède l'école « Athonias » avec Eugène Voulgaris comme son premier professeur, ayant enseigné durant quatre années.

Cette école connut le déclin et son oeuvre a échoué parce que ses instituteurs ont pris part à la dispute des collybes et des messes de commémoration, qui fit son apparition à la Scète de Sainte-Anne. Elle se rétablit au commencement du XIX^e siècle, et en 1821 a cessé définitivement de fonctionner. En 1842—44 on l'a transférée à Karyés, où elle existe encore.

En 1755 une imprimerie fut établie à la Grande Lavra, mais qui a cessé de fonctionner au commencement du XIX^e siècle.

Le XVIII^e siècle, de même que le XIV^e, représente un mélange de déclin et de redressement des monastères, ainsi que de la vie monastique. Un grand nombre d'hommes érudits se distinguent pendant sa deuxième moitié, parmi lesquels excelle Nicodème de l'île de Naxos.

Les monastères, les cellules et les scètes prospèrent et progressent, et les dettes de la Sainte Communauté et des Couvents sont peu à peu acquittées.

Et cela jusqu'aux troubles de 1821.

En 1822 les moines quittèrent le Mt. Athos et du nombre des 6000 seulement un millier à peine restèrent; mais les survivants y retournèrent en 1830.

Durant la Révolution Grecque les moines entretenaient à leur frais une garnison turque à Karyés et aux monastères.

Ensuite commence le recueillage, la restauration, l'acquittement des dettes, grâce aux collectes et à l'assistance de la Valachie et de la part des Métoches en Turquie.

τά ἐν Βλαχία κτήματα τῶν Μονῶν ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος αὐτῆς Ἀλεξ. Κούζα καὶ τῷ 1875 καὶ τὰ ἐν Βεσσαραβία ὑπὸ τῆς Ρωσσίας, ἥτις ἐπλήρωνε τὰ 2/5 τῶν εἰσοδημάτων των εἰς τοὺς Ἀγιορείτας καὶ Σιναΐτας καὶ τὸ ὅλον εἰσόδημα εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον. —

Τὸ Βον ἡμῖς τοῦ 19^{ου} αἰῶνος αἱ πυρκαϊαὶ εἰς τὸ Ἅγιον Ὅρος εἶνε συχνότεραι ἢ ἄλλοτε. Αἱ Μοναὶ ἀνακαινίζονται καὶ οἱ παρελθόντες αἰῶνες ἀντιπροσωπεύονται τοῦ λοιποῦ ἐν Ἀγ. Ὅρει μόνον ὑπὸ Ναῶν καὶ τῶν ἐγκαταλελειμένων Μοναστηριακῶν Πύργων καὶ τῶν ἄλλοτε ἐπάλξεων. —

Αἱ βιβλιοθήκαι ταξιθετοῦνται ἰδίως ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Σπ. Λάμπρου τῷ 1880. — Μετὰ τὸ 1830 Βούλγαροι, Ρῶσσοι, καὶ Βλάχοι συνιστῶσι Κοινοβίους Σκήτας. Οἱ δὲ Ρῶσσοι τῷ 1875 πλειοψηζήσαντες ἐν τῇ Μ. Ἀγ. Παντελεήμονος ἐκλέγουσιν Ῥώσσον ἡγούμενον καὶ ἡ Μονὴ ἐκρυσσίζεται. —

Τὸν Μάρτιον τοῦ 1896 ὁ Βασιλεὺς τῆς Σερβίας Ἀλέξανδρος Ὁβρένοβιτς ἐπισκέπτεται τὴν Μ. Χελανδαρίου καὶ βαθμυδὸν τοὺς ἐν αὐτῇ Βουλγάρους καὶ Μακεδόνας ἀντικαθιστῶσιν οἱ Σέρβοι. —

Τῷ 1810 συνετάχθη τὸ Ζ' τυπικὸν κυρωθὲν ὑπὸ τῆς Διοικήσεως Θεσσαλονίκης. Ἀναγνωρίζεται ἡ Ἱ. Κοινότης ἐξ 20 Μονῶν ὡς Μόνιμος. —

Τῷ 1856 καὶ 1891 διαλύεται ὑπὸ τῆς Ἱ. Συνάξεως ἡ ἀγορὰ Καρυῶν, ἀλλ' ἀνοφελῶς. —

Τῷ 1864 οἱ κελλιῶται ἀναφερθέντες εἰς τὰ Πατριαρχεῖα προκαλοῦσι τὴν ἐκδοσὶν σχετικοῦ σιγγαλλίου. —

Ἀπὸ τοῦ 1806 διορίζονται δύο μοναχοὶ ἀντιπρόσωποι τοῦ Ἀγ. Ὁρους- ἀντὶ τῆς συντεχνίας τῶν Γουναράδων- ἐν Κων (πόλει, ἀπὸ δὲ τοῦ 1878 ἀνὰ εἰς ἐν Κων) πόλει καὶ ἐν Θεσσαλονίκῃ. —

Τὸ Ἀγ. Ὅρος ὑπῆρχε τὸν 19^{ον} αἰῶνα εἰς τὴν Διοίκησιν Θεσσαλονίκης, τεθὲν ὑπὸ τὴν προστασίαν τοῦ τάγματος τῶν Μποσταντζή (αὐτοκρ. φρουρᾶς), ἧς ὁ ἀρχηγὸς εἰσήγε τὰς Ἀγιορειτικὰς ὑποθέσεις εἰς τὰ Ἀνάκτορα καὶ τὴν Κυβέρνησιν

Vingt ans après les dettes sont réglées, et recommence une période de prospérité plus grande que celle du XI^{ème} siècle. Les troubles de 1854 n'ont influencé que très peu au Mt. Athos. Mais en 1863 les propriétés des monastères se trouvant en Valachie ont été saisies par son Souverain Alexandre Couza, et en 1875 celles de Bessarabie par le Gouvernement Russe, qui payait les 2/5 de leurs revenus aux moines Athonites et aux Sinaïtes et le revenu entier au St-Sépulcre.

Pendant la seconde moitié du XIX^{ème} siècle les incendies au Mt. Athos sont plus fréquents qu'autrefois. Les monastères quand même se renouvellent, et désormais, les siècles passés se font représenter au Mt. Athos par des églises, des tours de monastères et des créneaux d'autrefois abandonnés.

Les bibliothèques des couvents se font arranger, et surtout par les soins du Professeur Sp. Lambros en 1880.

Depuis 1830, les Bulgares, les Russes et les Roumains, commencent à fonder des Scètes cénobiques.

En 1875 les Russes, disposant de majorité, ont élu un moine Russe comme supérieur du couvent St. Pantéléïmon. Ainsi ce monastère devint Russe.

En Mars 1896 le Roi de Serbie Alexandre Obrénovitch visite le monastère Chilandar, et peu à peu les moines Bulgares et Macédoniens de ce couvent sont remplacés par des Serbes.

En 1810 fut rédigé le 7^{ème} Typique du Mt. Athos, et confirmé par le Gouvernorat de Salonique. La Ste. Communauté est reconnue comme institution permanente, constituée de 20 monastères.

Par ordre de la Communauté, le marché de Karyés fut dissipé en 1856 et 1891, mais en vain.

En 1864 les Kelliotes s'adressent au Patriarcat et provoquent l'édition d'un sigille relatif.

Depuis 1806 deux représentants du Mt. Athos à Constantinople sont assignés — au lieu de la Corporation des Pelletiers, et depuis 1878 — un à Constantinople et l'autre à Salonique.

τῷ δὲ 1820 καταργηθέντος τοῦ τάγματος τούτου ὑπῆχθη εἰς τό Αὐτοκρ. Νομισματοκοποεῖον (Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν), ὅπερ ἀντί τοῦ τέως Χασεκῆ (ἀξιωματικοῦ τῶν Μποσταντζῆ) ἀπέστελλεν εἰς Ἀγ. Ὅρος ἓνα μουχασίλ (εἰσπράκτορα). —

Πρὸ δὲ τοῦ 1860 διωρίσθη καὶ Τελώνης ἐν Καρυαῖς, ἔξαρ-
τῶμενος ἐκ Θεσσαλονίκης. —

Ἀργότερον δὲ τὸ Ἀγ. Ὅρος ἔγεινε καϊμακαμλίκιον. —

Ἐπλήρωνε δὲ τὸ Ἀγ. Ὅρος εἰς τὸ Βασιλικόν ταμεῖον κατ' ἀποκοπὴν (μακτοῦ) ποσὸν τι καὶ ἦτο ἀπηλλαγμένον τῆς δε-
κάτης καὶ τοῦ κτηματικοῦ φόρου. —

Τροφαὶ καὶ ἐνδύματα πρὸς χρῆσιν τῶν μοναχῶν ἔκπαλαι εἰσῆγοντο ἀτελῆ, πλήν τῶν πρὸς ἐμπορίαν. —

Τὰ Μετόχια Χαλκιδικῆς ἦσαν ἐπίσης ἀπηλλαγμένα μόνον τοῦ κτηματικοῦ φόρου. —

Τῷ 1722 ἡριθμοῦντο εἰς 32, τῷ 1762 εἰς 58 καὶ εἴτα 106. —

Τῇ 2^α Νοεμβρίου 1912 ἡ Ἑλλάς ἀνέκτησε τὸ Ἀγ. Ὅρος, τῷ δὲ 1926 ἐψηφίσθη καὶ ἐπικυρώθη ὁ ὑπὸ τῶν 20 Ἱερῶν Μονῶν ψηφισθεὶς καταστατικὸς Χάρτης, δυνάμει τοῦ οὗ οὗ διωρίσθη Διοικητὴς μὲ ἐξουσίαν Γενικοῦ Διοικητοῦ πρὸς τήρησιν τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Ἱ. Κοινότητος καὶ ἐξασφάλισιν τῆς ὑπὸ τῶν Μοναχῶν ἐπιδιώ-
ξεως τοῦ Ἱεροῦ προορισμοῦ τοῦ Ἀγ. Ὁρους, ὃν ἐθέσπισεν ἡ εὐσέβεια τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους. —

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. — Ὁ ἐπισκεπτόμενος τὰς Ἱ. Μονὰς τοῦ Ἀγ. Ὁρους ἐφοδιάζεται παρὰ μὲν τῆς ἀστυνομίας Καρυῶν διὰ διαμονητηρίου, συγχρόνως δὲ παρὰ τῆς Ἱ. Κοινότητος διὰ συστατηρίου γράμματος πρὸς τὰς 20 Ἱ. Μονὰς. —

Au XVI siècle le Mt. Athos fut soumis sous la juridiction de Salonique, et sous la protection du régiment des « Bostandjis » (de la Garde Impériale) dont le chef était le rapporteur des affaires du Mt. Athos au Palais et au Gouvernement. Suivant la suppression du susdit régiment, le Mt. Athos dépend de l'Hôtel Impérial des Monnaies (Ministère des Finances). Au lieu du « Hasséki » (Officier des Bostandjis) ce dernier envoyait au Mt. Athos un « Mouhassil » (percepteur).

Un directeur de douane, dépendant de Salonique, fut nommé avant 1860 à Karyés.

Plus tard le Mt. Athos devint un « Kaïmakamlik ».

Le Mt. Athos payait à la Cassette Impériale une certaine somme à forfait « Maktou », et jouissait de franchise en ce qui concerne les impôts foncier et de la dîme. Les comestibles et habits à l'usage des moines, depuis les temps anciens, étaient exempts de tout impôt, — à l'exception de ceux destinés pour le commerce.

Les métôches de la Chalcidique étaient aussi exempts mais seulement de l'impôt foncier. Ces derniers en 1722 étaient au nombre de 32, en 1762 de 58, et ensuite 106.

Le 2 Novembre 1912 la Grèce reprit le Mt. Athos. En 1926 le Gouvernement confirma la Charte Constitutionnelle du Mt. Athos, votée par ses 20 monastères. Aux termes de cette dernière un administrateur avec pouvoirs de Gouverneur Général a été nommé pour le Mt. Athos, pour le maintien de la susdite Charte Constitutionnelle en collaboration avec la Ste. Communauté, et pour assurer, par l'entremise des moines, la matérialisation de la prédestination sacrée du Mt. Athos, telle qu'elle fut decretée par la piété des Empereurs Byzantins et de la Nation Grecque.

N. B. — Les visiteurs des monastères du Mt. Athos doivent être munis d'un permis de séjour de la Police de Karyés et, en même temps, d'une lettre de recommandation de la Ste. Communauté adressée aux 20 monastères.

Ἀπόστασις τῶν Μονῶν ἐκ Καρυῶν εἰς ὥρας καὶ λεπτά.

Ἐκ Καρυῶν εἰς Λαύραν	6,30'	Ἐκ Καρυῶν εἰς Καρακάλλου	2,20'
" " " Βατοπαίδιον	2,30'	" " " Φιλοθέου	2,30'
" " " Ἰβήρων	1,30'	" " " Σίμωνος	
" " " Χιλανδάριον	5,—'	" " " Πέτρας	3,30'
" " " Λιονυσίου	5,—'	" " " Ἀγίου Παύλου	5,30'
" " " Κουτλουμουσίου	0,20'	" " " Σταυρονικήτα	1,30'
" " " Παντοκράτορος	1,30'	" " " Ξενοφώντος	2,30'
" " " Ξηροποτάμου	1,30'	" " " Γρηγορίου	4,30'
" " " Σωγράφου	3,30'	" " " Ἐσφιγμένου	5,—'
" " " Δοχειαρίου	3,—'	" " " Ρωσσικοῦ	2,—'
		" " " Κωνσταμονίτου	3,—'

Distances des monastères de Karyés en heures et minutes.

De Karyés à Lavra	6,30'	De Karyés à Caracallou	2,20'
" " " Vatopède	2,30'	" " " Philothéon	2,30'
" " " Iviron	1,30'	" " " Simonos Pétras	3,30'
" " " Chilandar	5,—'	" " " St. Paul	5,30'
" " " St.-Denys	5,—'	" " " Stavronikita	1,30'
" " " Koutloumous	0,20'	" " " Xénofontos	2,30'
" " " Pantocrator	1,30'	" " " St. Grégoire	4,30'
" " " Xéropotamou	1,30'	" " " Esfigménou	5,—'
" " " Zografou	3,30'	" " " Rossikou	2,—'
" " " Dochiariou	3,—'	" " " Constamonitou	3,—'

Δρομολόγιον μετὰ τῶν σχετικῶν ἀποστάσεων.

Ἐκ Δάφνης εἰς Καρυὰς	2,30'	Ἐκ Διουσίου εἰς Ἀγίου Παύλου	0,30'
" Καρυῶν εἰς Βατοπαίδι	2,30'	" Ἀγίου Παύλου εἰς Νέαν Σκήτην	0,30'
" Βατοπαίδι εἰς Ἐσφιγμένου	2,30'	" Νέας Σκήτης εἰς Ἀγίαν Ἄνναν	0,30'
" Ἐσφιγμένου εἰς Χελανδαρίου	0,45'	" Ἀγίας Ἄννης εἰς Κερασσίαν	1,30'
" Χιλανδαρίου εἰς Ζωγράφου	1,15'	" Κερασσίας εἰς Κausοκαλύβια	1,—'
" Ζωγράφου εἰς Κωνσταμονίτου	1,15'	" Κausοκαλυβίων εἰς Ρωμαν. Σκήτην	1,30'
" Κωνσταμονίτου εἰς Δοχειαρίου	1,30'	" Ρωμ. Σκήτης εἰς Λαύραν	1,—'
" Δοχειαρίου εἰς Ξενοφώντος	0,30'	" Λαύρας εἰς Καρακάλλου	4,—'
" Ξενοφώντος εἰς Ρωσσικόν	1,30'	" Καρακάλλου εἰς Φιλοθέου	0,30'
" Ρωσσικοῦ εἰς Ξηροποτάμου	0,45'	" Φιλοθέου εἰς Ἰβήρων	1,30'
" Ξηροποτάμου εἰς Σίμωνος Πέτρας	2,20'	" Ἰβήρων εἰς Σταυρονικήτα	1,—'
" Σίμωνος Πέτρας εἰς Γρηγορίου	1,—'	" Σταυρονικήτα εἰς Παντοκράτορος	1,—'
" Γρηγορίου εἰς Διονυσίου	1,30'	" Παντοκράτορος εἰς Βατοπαίδιον	2,—'

Itinéraire avec les distances relatives.

De Dafni à Karyés	2,30'	De St. Paul à la Nouvelle Scète	0,30'
" Karyés à Vatopède	2,30'	" la Nouvelle Scète à Ste. Anne	0,30
" Vatopède à Esfigménou	2,30'	" Ste. Anne à Kérassia	1,30'
" Esfigménou à Chilandar	0,45'	" Kérassia à Kausokalybia	1,—'
" Chilandar à Zografou	1,15'	" Kausokalybia à la Scète Roumaine	1,30'
" Zografou à Dochiar	1,30'	" la Scète Roumaine à Lavra	1,—'
" Dochiar à Xénofontos	0,30'	" Lavra à Caracallou	4,—'
" Xénofontos à Rossikou	1,30'	" Caracallou à Philothéou	0,30'
" Rossikou à Xéropotamou	0,45'	" Philothéou à Iviron	1,30'
" Xéropotamou à Simonos Pétras	2,20'	" Iviron à Stavronikita	1,—'
" Simonos Pétras à St. Grégoire	1,—'	" Stavronikita à Pantocrator	1,—'
" St. Grégoire à St. Denys	1,30'	" Pantocrator à Vatopède	2,—'
" St. Denys à St. Paul	0,30'		

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ
ΤΩΝ
ΕΙΚΟΣΙ ΜΟΝΩΝ
ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ ΑΘΩ

ΣΙΣΜΑΝΟΓΛΙΟΥ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

NOTES HISTORIQUES
SUR
LES VINGT COUVENTS
DU MONT-ATHOS

ΕΙΚΩΝ ΤΟΥ ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ.

Ἡ εἰκὼν αὕτη εὐρίσκεται ἐν τῷ συνθρόνῳ τοῦ Ἁγίου Βήματος τοῦ Ναοῦ τοῦ Πρωτάτου. Ἀνήκε δὲ εἰς τὸ Παντοκρατορικὸν κελλίον τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου τὸ καὶ νῦν εὐρισκόμενον εἰς τὸ δπισθεν τῆς Σκῆτης Σεραγίου λακκον. Τῷ 980 ἐπὶ τῆς Βασιλείας Βασιλέου Β' τοῦ Πορφυρογεννήτου ὁ Ἀρχάγγελος Γαβριήλ ὁπὸ τὴν μορφήν ξένου ἐφιλοξενήθη ἐν τῷ κελλίῳ τούτῳ ἐν ἑσπέρας: ἀπουσιάζοντος δὲ τοῦ Γέροντος ὁ ὑποτακτικὸς μετὰ τοῦ ξένου ἀνεγίνωσκον τὸ πρῶτ' τὴν ἀκολουθίαν· ὅτε δὲ ἔφθασαν εἰς τὴν θ' ᾠδὴν, ὁ ξένος ἔψαλλε τὸ ἄξιον ἐστὶ καὶ ἔγραψε διὰ τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ἐπὶ πλακὸς εἰπὼν εἰς τὸν ὑποτακτικόν ὅτι οὕτω πρέπει τοῦ λοιποῦ νὰ ψάλληται καὶ ἔγεινεν ἄφαντος. Μετ' ὀλίγον ἔλθων ὁ Γέρων τοῦ Κελλίου ἤκουσε τὸν ὑποτακτικὸν ψάλλοντα αὐτό, ὅστις καὶ τῷ διηγήθη τὸ συμβάν. Ὁ Γέρων ἀμέσως ἀνεκοίνωσε τὰ γινόμενα εἰς τὸ Πρωτάτον καὶ παρέδωκε τὴν πλάκα μὲ τὸ ἄξιον ἐστὶν, ἣτις καὶ ἀπεσταλὴ μετὰ τῆς ἐξιστορήσεως τῶν συμβάντων εἰς τὰ Πατριαρχεῖα. Ἐκτοτε δὲ ἡ εἰκὼν, πρὸ τῆς ὁποίας ὁ Ἀρχάγγελος ἔψαλλε τὸ ἄξιον ἐστὶ μετηνέχθη εἰς τὸ Πρωτάτον, ὅπου καὶ μέχρι σήμερον παραμένει.

Ἐξάγεται δὲ ἐκ τοῦ Ἁγίου Βήματος καὶ ἐκτίθεται εἰς προσκύνησιν τὰς ἀκολουθοῦσας ἡμέρας: 1) Τὸ Μέγα Σάββατον μέχρι τῆς Κυριακῆς τοῦ Θωμᾶ. 2) τὴν Κυριακὴν τῶν Ἀγιορειτῶν Πατέρων. 3) τὴν 11ην Ἰουνίου, ἑορτὴν τοῦ Ἀξιὸν ἐστὶ. 4) τὴν 15ην Αὐγούστου, ἑορτὴν τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου καὶ 5) τὴν παραμονὴν τῶν Χριστουγέννων μέχρι τῶν Θεοφανείων. Τὴν δὲ Δευτέραν τοῦ Πάσχα κατ' ἔτος γίνεται περιφορὰ αὐτῆς καὶ Λιτανεία περὶ τῶν Καρυῶν. —

IMAGE DE L' « AXION ESTIN ».

Cette Image se trouve au « synthronon » du sanctuaire de l'église du Protaton. Elle appartenait à la Cellule de l'Assomption de la Ste. Vierge (du Monastère Pantocrator), située au ravin derrière la Scète du Sérail. En 980, sous Basile II le Porphyrogénète, l'Archange Gabriel, transformé en étranger, fut accueilli un soir dans cette Cellule. Le Chef était absent, et son subordonné avec l'étranger lisaient les matines et quant ils étaient arrivés à la 9^{ème} ode, l'Archange chanta l' « Axion Estin », l'a écrit ensuite de sa main sur une plaque en disant au subordonné qu'ainsi il fallait désormais le chanter, et disparut. Après peu le Chef de la Cellule venu entendit ce cantique chanté par son subordonné, qui lui raconta l'événement. Le Chef avisa immédiatement le Protaton et lui transmis la plaque de l' « Axion Estin », qui fut, envoyée avec la narration de l'événement au Patriarcat. L'Image, devant laquelle l'Archange chanta l' « Axion Estin » fut transportée au Protaton, où se trouve jusqu'aujourd'hui.

On la fait sortir du sanctuaire et on l'expose pour l'adoration les jours suivants: — 1) Samedi Saint jusqu'au Quasimodo 2) Dimanche des Sts. Pères Athonites 3) le 11 Juin, fête de l' « Axion Estin » 4) le 15 Août, fête de l'Assomption de la Ste. Vierge 5) la veille de Noël jusqu'à l'Épiphanie. Le Lundi de Pâques chaque année on fait autour de Karyés une procession avec cette Image. —

ΜΕΓΙΣΤΗ ΛΑΥΡΑ.

Ἰδρύθη τῷ 963 ὑπὸ Ἀθανασίου Τραπεζουντίου μοναχοῦ συνδρομῇ τοῦ αὐτοκράτορος Νικηφόρου Φωκά. Τὸν 1στ' αἰῶνα ἠρίθμει 700 μοναχοὺς, ἀρχὰς δέ τοῦ 17' μόνον 5—6. — Τέλη τοῦ ἰδίου ἀνεβίωσε καὶ ἔκτοτε ἀκμάζει, μόνον δέ κατὰ τὸ 1821 περιήλθεν εἰς ἔνδειαν. — Εἶνε ἰδιόρρυθμος. Τὸ Καθολικὸν τῆς ἐκτίσθη τὸν 1' αἰῶνα τιμώμενον κατ' ἀρχὰς μὲν ἐπ' ὀνόματι τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, εἶτα δέ μέχρι καὶ σήμερον ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἰδρυτοῦ τῆς τήν 5 Ἰουλίου, ἡμέραν τοῦ θανάτου του. Ὁ δέ τάφος του εὑρίθεται ἐν τῇ ἀριστερᾷ τοῦ Καθολικοῦ ναῖσκῳ τῶν Μ' Μαρτύρων. Κέκτῃται πολλά κειμήλια, ἐν οἷς πολύτιμον κιβώτιον καὶ τεμάχιον Τιμίου Ξύλου, ἡ κἀρα τοῦ Μεγάλου Βασιλείου καὶ Ἀλεξάνδρου τοῦ ἐν Πύδνῃ, δωρηθέντα ὑπὸ τοῦ Νικηφόρου Φωκά, ἡ ἀριστερὰ χεὶρ τοῦ Χρυσοστόμου, ἡ κἀρα τοῦ Ἀγίου Εὐστρατίου καὶ ἡ τοῦ Μιχαὴλ Σινάδων (περιώνυμος κατὰ τῶν ἀκρίδων), ὁ σάκκος Νικηφόρου Φωκά κ. λ. τ. Ἡ βιβλιοθήκη τῆς εἶνε ἡ πλουσιωτέρα τῶν λοιπῶν Μονῶν ἔχουσα 1650 κώδικας Ἑλληνικοὺς, ἔξ ὧν 650 ἐπὶ μεμβράνης. Ἐντὸς τῆς Μονῆς ὑπάρχουν 15 παρεκκλήσια, ἐκτὸς δέ αὐτῆς 19. Παρὰ τὴν Μονὴν ὑπάρχουσι 5 καθίσματα. Ἔχει προσέτι ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῆς δύο σκήτας. Τὴν τοῦ Προδρόμου (Βλαχικήν) καὶ τὴν τῆς Ἀγίας Ἀννης. Ὡς ἔρημος θεωροῦνται ἀνήκουσαι εἰς αὐτὴν ἡ μικρὰ Ἀγία Ἄννα ἔξ ὀκτὼ καλυβῶν, τὰ Κausokalybia ἐκ 19 καλυβῶν, ὁ Ἅγιος Βασίλειος ἐκ 14 καλυβῶν καὶ τὸ Καροῦλι ἐκ 16. — Πρὸς δέ ἔχει καὶ κελλία ἐν Καρυαῖς 10 μετὰ τοῦ ἀντιπροσωπείου καὶ 6 ἐργαστήρια Μοναχῶν καὶ λαϊκῶν ἐν Κερασίῳ 9 καὶ 5 μετὰ αὐτῆς καὶ Κausokalybiῶν, ἐν Μορφουνοῦ 4, ἐν Προβάτῳ 16 καὶ τὸ Μολοπόταμον. —

LA TRES GRANDE LAVRA.

Fondée en 963 par le moine Athanase de Trébizonde grâce aux fonds fournis par l'Empereur Nicéphore Phocas, au XVI siècle comptait 700 moines et au commencement du XVII seulement 5—6. La fin du même siècle a vu sa restauration et désormais elle prospère, sauf pendant la Révolution de 1821, quand elle a souffert des grandes privations. — Elle est du type idiorrythme. Son maître autel édifié le X siècle s'honorait d'abord au nom de l'Annonciation, et depuis, jusqu'à nos jours, au nom de son fondateur (fête le 5 Juillet, jour de sa mort), dont le tombeau se trouve à gauche de l'église dans la Chapelle des Quarante Martyrs. Elle possède beaucoup des objets précieux, entre autres : un coffre précieux avec un morceau de la Vraie Croix, la tête de St. Basile Le Grand, celle d'Alexandre en Pydna — donations de Nicéphore Phocas, la main gauche de Chrysostome, la tête de St. Eustratius et celle de Michel de Synadon (renommée contre les sauterelles), le sakkos de Nicépore Phocas etc. Sa Bibliothèque est la plus riche parmi toutes celles des autres monastères, et elle contient 1650 manuscrits grecs, dont 650 sur papyrus. — Dans le monastère même il y en a 15 Chapelles et 19 autres aux environs. Près du monastère il y en a 5 « Cathismata ». Elle gouverne aussi 2 Scètes, celle de St. Jean Baptiste (Roumaine) et l'autre de St. Anne. En outre elle possède à titre d'« hérimos » (désert) la Petite St. Anne avec 14 Calybes (cabanes) les Kausokalybia avec 19 cabanes, St. Basile avec 14 et le Karouli avec 16 cabanes. En plus elle a 10 Cellules à Karyés avec la résidence du Représentant et 6 Ateliers de moines et laïques, 9 Cellules à Kerassia et 5 autres à Kerassia et Kausokalybia, 4 à Morphonou, 16 à Provata et le Mylopotame.



ΜΕΓΙΣΤΗ ΛΑΥΡΑ.

LA TRES GRANDE LAVRA.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΒΑΤΟΠΑΙΔΙΟΥ.

Ίδρύθη τό 972—80 ὑπό τριῶν ἀδελφῶν ἐξ Ἀδριανουπόλεως: Ἀθανασίου, Νικολάου καί Ἀντωνίου. Τόν 1α' αἰῶνα ἦτο πολυάριθμος. Ἐπί Βέκκου ἐμαρτύρησαν ὁ ἡγούμενος Εὐθύμιος, πνιγείς εἰς τήν θάλασσαν καί 12 μοναχοί ἀπαχυνισθέντες. Εἶνε ἰδιόρρυθμος. Τό καθολικόν τιμάται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, ἐτοιχογραφήθη τῷ 1312, ἀνακαινισθέν τόν 1στ' αἰῶνα. Ἐξέχοντα κειμήλια: Ἡ Ἁγία Ζώνη τῆς Θεοτόκου, ἡ κάρτα Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Ἀνδρέου Κρήτης καί Μοδέστου Ἱεροσολύμων, τό λείψανον τοῦ Ἁγίου Εὐδοκίμου τοῦ Βατοπαιδινοῦ, τὰ "νινιά" (εἰκονίδια) τῆς αὐτοκρατείας Θεοδώρας, συζύγου τοῦ Θεοφίλου, τό ποτήριον Ἰασπιδωρὸν Μανουὴλ Κομνηνοῦ τοῦ Παλαιολόγου. — Ναίδρια ἔχει ἐν τῇ αὐλῇ τῆς Μονῆς τό τῆς Ἁγίας Ζώνης καί τό τῶν Ἁγίων Ἀναργύρων. Παρεκκλήσια δέ ἐν μέν τῷ Ναῷ δεξιὰ τῆς Λιτῆς τοῦ Ἁγίου Νικολάου, ἀριστερά δέ τοῦ Ἁγίου Δημητρίου καί ἀνωθεν αὐτοῦ τό τῆς Παραμυθίας, ἐν ἣ κήρονται οἱ Μοναχοί. Ἐν τῇ Μονῇ ἐν ὄλῳ 10 καί ἔξω αὐτῆς 4. Τό κωδωνοστάσιον ἰδρυθέν τῷ 1427 ἔχει ὕψος 35 μ. Ἡ βιβλιοθήκη ἔχει 634 Ἑλληνικοὺς χειρογράφους κώδικας, ἐξ ὧν οἱ ἡμίσεις ἐπὶ περγαμηνῆς, λειτουργικά εἰλητάρια, 150 χάρτινα μουσικά χειρόγραφα καί τινες σλαβικοὺς κώδικας. Σκήτας ἔχει δύο: τὴν τοῦ Ἁγ. Δημητρίου (πάλαι Μ. τοῦ Χαλκῆως) μέ 21 καλύβας, ὧν αἱ 7 ἀνεὺ ναϊδρίων καί τὴν Ρωσσικὴν τοῦ Σεραγίου, κοινόβιον. Ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγ. Ἀνδρέου τοῦ πρωτοκλήτου, παρὰ τὰς Καρυάς. Ὁ ναὸς τῆς ἐκ λαξευτοῦ γρανίτου καί μαρμάρου ἔχει μήκος 60 μ. πλάτος 33 μ. καί ὕψος ἀπὸ τοῦ δαπέδου 29 μ. Κελλία δέ ἔχει 28, ἐξ ὧν 6 ἐν Καρυαῖς, ἐν οἷς τὸ ἀντιπροσωπεῖον καί τὰ 22 ἐν τῇ περιφερείᾳ αὐτῆς. —

MONASTERE DE VATOPEDE.

Fondé en 972—80 par trois frères d'Adrinople: Athanase, Nicolas et Antoine, au XI siècle il comptait un grand nombre de moines. Sous Veccos, ont été martyrisés son Supérieur Euthyme (noyé à la mer) ainsi que 12 de ses moines qui furent pendus. — Il est du type idiorrythme. Son maître autel qui s'honore au nom de l'Annonciation a été peint à fresque en 1312 et renouvelé le XVI siècle. — Objets précieux à noter: la Ste. Ceinture de la Ste. Vierge, la tête de Grégoire le Théologue, celle d'Andrée évêque de Candie ainsi que de Modeste de Jérusalem, les reliques de St. Eudocime de Vatopède, les « Ninia » (petites icones) de l'Impératrice Théodora, épouse de Théophile, et le verre « Jaspis » (de jaspe) — offrande de Manuel Comnène Paléologue. — Le Monastère a dans sa cour la petite église de la Ste. Ceinture et celle de Sts. Anargyres, ainsi que — à droite de la Liti de son église principale — la Chapelle de St. Nicolas, et, à gauche, celle de St. Démètre et au dessus de la dernière la Chapelle de la Consolatrice où les moines sont ordonnés. En tout, dans le monastère même: 10 Chapelles et 4 aux environs. — Le clocher construit en 1427 a une altitude de 35 m. — Sa Bibliothèque contient 634 manuscrits grecs, dont la moitié sur parchemin, de manuscrits roulés de Messes, 150 manuscrits de musique sur papier, ainsi que quelques manuscrits slaves. — Il a 2 Scètes, celle de St. Démètre (l'ancien couvent de Chalkéos) avec 21 cabanes dont 7 sans Chapelles, — et celle du Sérail (Russe) du type cénobitique, consacrée au nom de St. André l'Apôtre, près de Karyés. Son église de granit et marbre sculptés, a une longueur de 60 m., 33 m. de largeur et une hauteur de 29 m. Apart, il possède 28 Cellules, dont 6 à Karyés avec la résidence de son Représentant, et les 22 autres aux environs du monastère. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΒΑΤΟΠΕΔΙΟΥ.

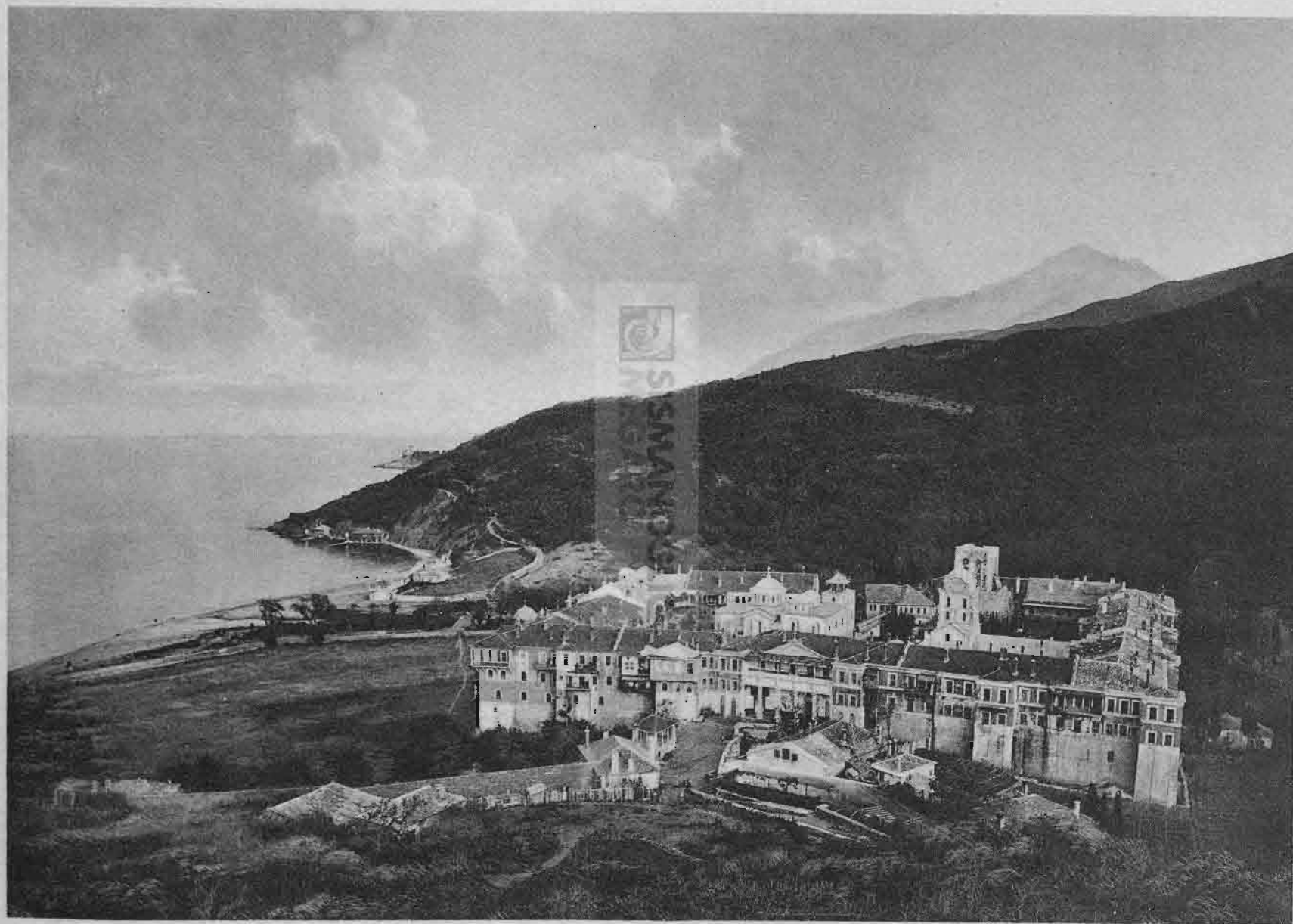
MONASTERE DE VATOPEDE.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΙΒΗΡΩΝ.

Ἰδρύθη τῷ 980 ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Ἰβηρος. Οἱ Ἰβηρες παρήκμασαν βαθμηδόν καὶ τῷ 1355 καθιερώθη ἐν αὐτῇ ὑπὸ τοῦ Πρώτου Ἀρσενίου καὶ τοῦ Πατριάρχου Καλλίστου Β' ἡ Ἑλληνικὴ Γλῶσσα. Ἐπαθεν ἀπὸ τοὺς πειρατὰς καὶ ἐπὶ Βέκκου ἀνέδειξε καὶ μάρτυρας. Τὸν ἰδ' αἰῶνα προσηρτήθησαν αὐτῇ αἱ ἐν τοῖς ὁρίοις τῆς κείμεναι Μοναὶ Κάσπακος καὶ Σαράβαρη ὡς καὶ ἡ σκήτη τοῦ Μαγουλά (πάλαι Ἀγ. Σάββα τοῦ Χάλδου). Τῷ 1673 ἐξηκολούθει οὖσα κοινόβιος. Τὸν ιη' αἰῶνα ἤκμαζε καὶ τῷ 1821 ἐδάνειζε ταῖς πτωχαῖς Μοναῖς. Τῷ 1865 ἀπετεφρώθη περισωθέντος δὲ τοῦ ταμείου ἀνεκαινίσθη. Εἶνε ἰδιόρρυθμος, τὸ δὲ Καθολικόν αὐτῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου 15 Αὐγούστου. Δεξιὰ τῆς Λιτῆς παρεκκλήσιον τοῦ Ἀγ. Νικολάου καὶ ἀριστερὰ τῶν ἀρχαγγέλων. Ἐν τῇ αὐλῇ ναΐδριον τοῦ Προδρόμου καὶ παρὰ τὴν Πύλην τῆς Μονῆς τὸ τῆς Πορταΐτισης, ἐν ᾗ ἡ ἱστορικὴ θαυματουργὸς εἰκὼν, παραμένει δ' ἐν αὐτῇ Ἱερομόναχος ὁ "Προσμονάριος". Τὰ ἐν τῇ Μονῇ παρεκκλήσια ἀνέρχονται εἰς 14, τὰ δ' ἔξω εἰς 16. Ἡ βιβλιοθήκη τῆς περιέχει ἐν Εὐαγγελίον περγαμηνόν τοῦ η' αἰῶνος, 31 Εὐαγγέλια περγαμηνὰ τοῦ ιβ'—ιδ', 45 κώδικας περγαμ. Ἐκκλησ. ὕλης τοῦ ιδ'—ισ', 174 κώδικας ἐξωτερικῆς ὕλης τοῦ ιδ'—ισ'. 2 Χάρτινα Εὐαγγέλια τοῦ ιζ' αἰῶνος, 772 κώδικας ἐκκλ. ὕλης τοῦ ιδ'—ισ'. 156 κώδικας ἐκκλησ. μουσικῆς τοῦ ιδ'—ισ' αἰῶνος. Σκήτην ἔχει τὴν τοῦ Προδρόμου ἐκ 13 καλυβῶν, ἡτις οὖσα ἡ ἀρχαία σκήτη τοῦ Μαγουλά ὑπῆρξεν ἡ ἐστία τῆς Νοερᾶς Προσευχῆς. Κελλία ἔχει 13 μὲν ἐν τοῖς ὁρίοις αὐτῆς, 10 δὲν ἐν Καρυαῖς ἐν οἷς καὶ τὸ ἀντιπροσωπεῖον. —

MONASTERE D'IVIRON.

Fondé en 980 par Jean l'Ibérien. Avec le declin des Ibériens plus tard, Arsène le « Protos » et le Patriarche Calliste II introduisirent la langue grecque. Il a souffert des invasions des pirates, et sous Veccos il a eu ses martyrs. Au XIV siècle ont été ajoutés les monastères avoisinants suivants: Caspacos, Saravari et la Scète de Magoula (ancien monastère de St. Savva de Chaldée). En 1763 il continuait à être cénobitique. Florissant pendant le XVIII siècle, il aide par prêts les pauvres monastères durant les événements de 1821. Détruit par l'incendie en 1865 a été vite renouvelé grâce à la Caisse sauvée de l'incendie. — Il est du type idiorrhythme. Son maître autel s'honore au nom de l'Assomption de la Ste. Vierge (fête le 15 Août). A droite de la Liti se trouve la Chapelle de St. Nicolas, et a gauche — celle des Archanges, tandis que dans la cour se trouve la petite église de St. Jean Baptiste, et près de la porte du monastère celle de la « Portaitissa » avec l'icône historique et miraculeuse, et où demeure un prêtre — moine connu sous le titre de « Prosmonarios ». — Les Chapelles à l'intérieur du monastère s'élèvent à 14, et celles aux alentours à 16. — Sa Bibliothèque possède: in Evangile en parchemin du VIII siècle, 31 Evangiles aussi en parchemin des XII—XIV siècles, 45 manuscrits sur parchemin avec comme contenu des matières ecclésiastiques des XIV—XIX siècles, 174 manuscrits — matières profanes des XIV—XIX ss., 2 Evangiles sur papier du XVII s., 772 manuscrits — matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss., 156 manuscrits de musique ecclésiastique des XIV—XIX ss. — Le monastère a une Scète, celle de St. Jean Baptiste avec 13 cabancs. Cette Scète est l'ancienne Scète de Magoula, renommée comme foyer de prière spirituelle. Apart il gouverne 13 Cellules à ses alentours, et 10 à Karyés avec la résidence de son Représentant. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΙΒΗΡΩΝ.

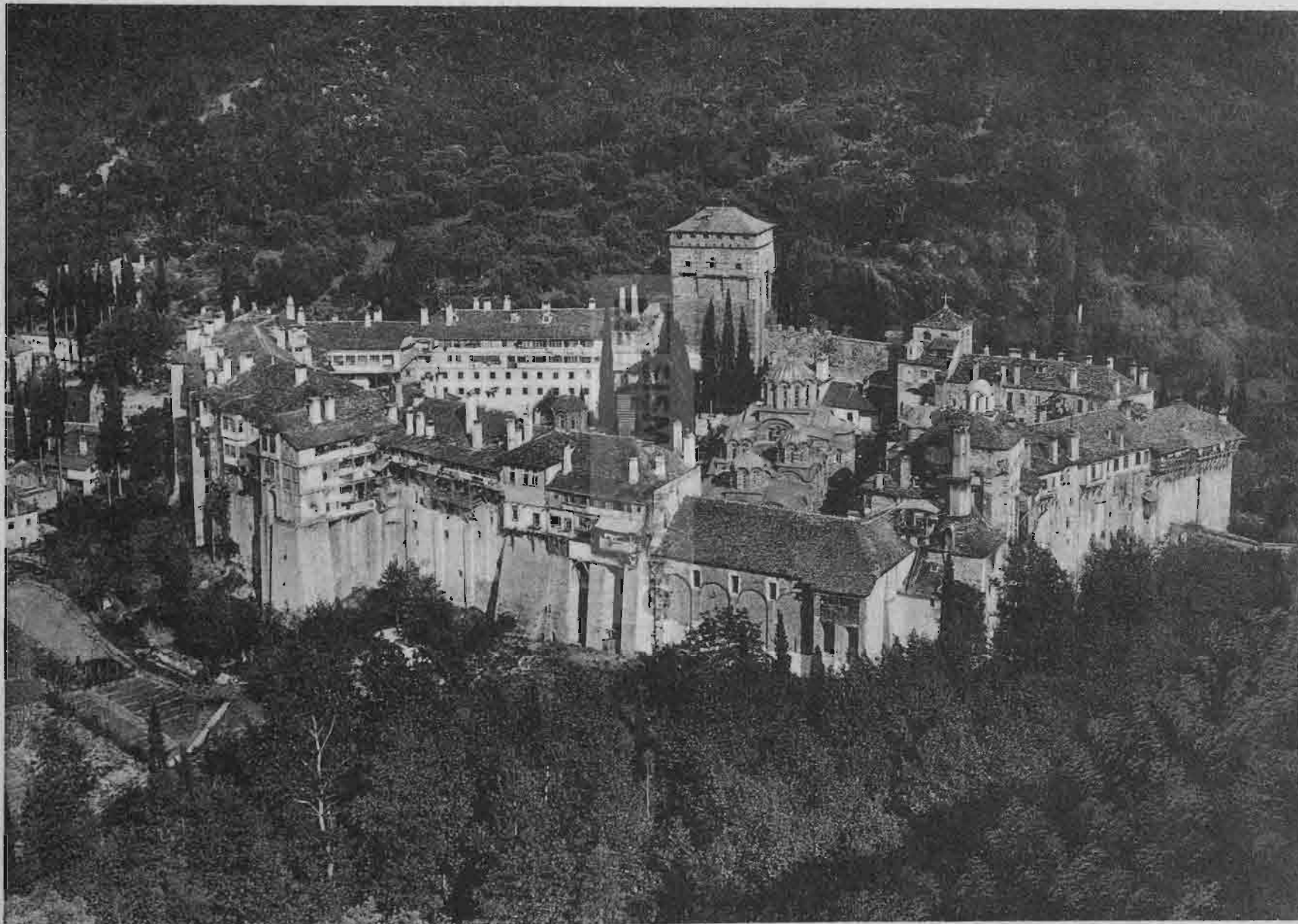
MONASTERE D'IVIRON.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΧΕΛΑΝΔΑΡΙΟΥ.

Ἰδρύθη τέλη τοῦ ιβ' αἰῶνος ὑπὸ τοῦ Ἀγίου Συμεὼν (Στεφάνου α' Νεμάνια, μεγάλου Ζουπάνου τῆς Σερβίας) καὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἀγίου Σάββα (Ράστοκ), ἀρχιεπισκόπου Σερβίας. Ἦκμασε τὸν ιγ' αἰῶνα καὶ ιδ' αἰῶνα. Τῷ 1722 ἔπαθεν ἐκ πυρκαϊᾶς. Τῷ δὲ 1676 ὅτε ἡ ἀρχιεπισκοπὴ Ἰπεκίου συνεχωνεύθη τῷ Οἰκουμενικῷ θρόνῳ, ἐξέλιπον οἱ Σέρβοι Μοναχοί, ἔκτοτε δ' ἐπεκράτησαν οἱ Βούλγαροι καὶ Βουλγαρόφωνοι ἐκ Μακεδονίας, ἐν οἷς καὶ τινες Ἕλληνες. Ἀπὸ δὲ τῆς ἐπισκέψεως τοῦ Βασιλέως Ἀλεξάνδρου Ὀβρένοβιτς τῇ 21ῃ Μαρτίου 1896 ἐξαφλήθησαν τὰ χρέη τῆς καὶ ἐπεκράτησαν οἱ Σέρβοι. — Εἶνε Ἰδιόρρυθμος. Τὸ καθολικὸν τῆς, ἐπ' ὀνόματι τῶν Εἰσοδίων 21 Νοεμβρίου, ἰδρύθη τῷ 1293 ὑπὸ Στεφάνου Οὐρόσχ Μιλουτίν. Ὅπισθεν τοῦ ἐπισκοπικοῦ βήματος εὗρηται ὁ τάφος τοῦ Ἀγ. Συμεὼν, ἐξ οὗ ἀνεφύη κλῆμα ἀναδίδον ράγας κατὰ τῆς Στεριώσεως. Παρεκκλήσια ἐντός 9, ἐκτός 3. Εἰς ταύτην προσηρτήθησαν αἱ Μοναί: Ζυγοῦ, Ἀγίου Βασιλείου, Κομτίσεως, Καλύτσα, Παπαρνίκια, Ὁμολογητοῦ, Στροβηλαίας, Σκορπίου καὶ Ἀγ. Γεωργίου. Ἡ Βιβλιοθήκη τῆς ἔχει Σλαβικὰ χειρόγραφα. 6 Περγαμ. κώδικας ἐκκλ. ὕλης ιβ'—ιη' αἰῶνος, 19 χαρτίνους ἐκκλ. ὕλης τοῦ ιε'—ιη', 68 χαρτίνους Ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ ιζ'—ιη'. Ἐξέχει δὲ τὸ ἐν τῷ Ἀγίῳ Βήματι φυλασσόμενον Εὐαγγέλιον 0,32 × 0,28 ἐκμ. ἐπὶ λευκῆς μεμβράνης εἰς τέταρτον, μέ χρυσὰ γράμματα καὶ ἐπὶ τίτλους καὶ ὠραῖα ἀρχικά γράμματα. Κελλία δὲ ἔχει εἰς μὲν τὰ δριὰ τῆς δύο, εἰς δὲ τὰς Καρυὰς 24, ἐν οἷς τὸ ἀντιπροσωπεῖον καὶ τὸ Τυπικαρεῖό, ὁ πάλαι Πύργος τοῦ Ἀγίου Σάββα, ἐν ᾧ καθ' ἕκαστον ἡμερονύκτιον ἀναγινώσκεται ὁλόκληρον τὸ ψαλτήριον. —

MONASTERE DE CHILANDAR.

Fondé à la fin du XII s. par St. Syméon (Etienne I Nemanja, Grand Joupan de Serbie) et son fils St. Savva (Rastco), archévêque de Serbie. Florissant aux XIII—XIV ss., a souffert de l'incendie en 1722. En 1676, quand l'Archévêché d'Ipec fut attaché au Trône Oecuménique, les moines Serbes ont disparu, et désormais se sont les Bulgares et les Bulgarophones de Macédoine, ainsi que quelques Grecs, qui prédominent. — Suivant la visite du Roi Alexandre Obrénovitch le 21 Mars 1896, ses dettes ont été acquittées et la prédomination des Serbes de nouveau assurée. — Il est du type idiorhythme. Son maître autel au nom de la Présentation de la Ste. Vierge, (fête le 21 Novembre) a été fondé en 1293 par Etienne Ouroschi Milioutine. Derrière la stalle épiscopale se trouve le tombeau de St. Syméon, d'où repoussa un cep de vigne dont les grains de raisin sont renommés comme remède contre la stérilité. — Chapelles — à l'intérieur du monastère: 9, aux alentours — 3. Les monastères suivants furent attachés au Chilandar: Zyghos, St. Basile. Comitissa, Kalytsa, Paparnikia, Homologhétou Strovilée, Scorpion et St. Georges. — Sa Bibliothèque contient des manuscrits slaves: 6 sur parchemin contenant des matières ecclésiastiques des XII—XVII ss., 19 sur papier avec matières ecclésiastiques des XV—XVII ss., 68 sur papier avec de matières ecclésiastiques des XVII—XVII ss. Excelle un Evangile, gardé dans le sanctuaire, de 0,32 × 0,28 cm. sur membrane blanche en 4°, avec titres dorés et sur titres et très belles lettres majuscules. — Le monastère a 2 Cellules dans ses environs, et 24 à Karyés avec la résidence de son Représentant et le « Typikareio » (l'ancienne tour de St. Savva) où, jour et nuit, on lit tous les Psaumes de David. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΧΕΛΑΝΔΑΡΙΟΥ.

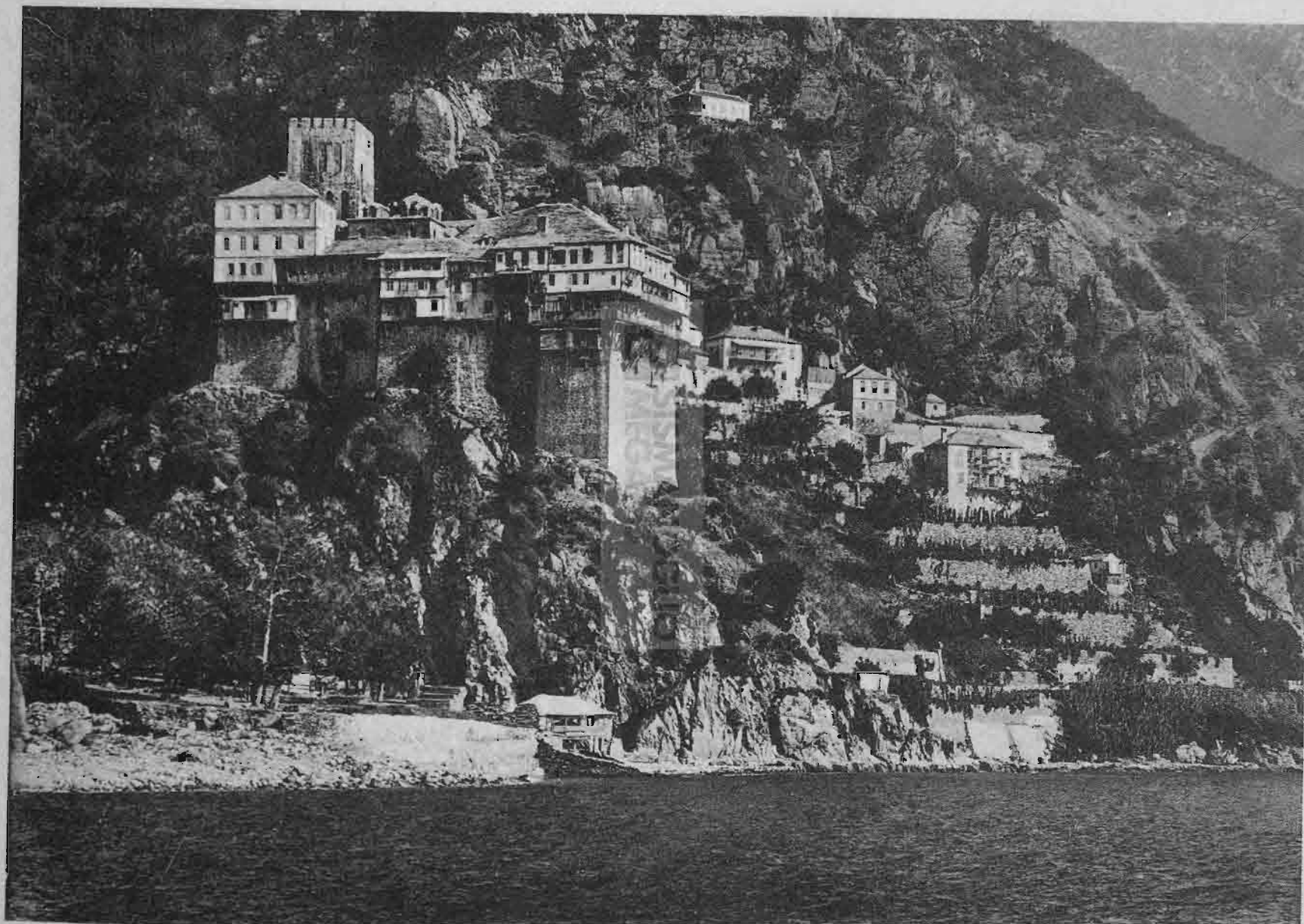
MONASTERE DE CHILANDAR.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ.

Ἰδρύθη τῷ 1389 ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Διονυσίου ἐκ Κορυτσᾶς. Εἰς τὸ γ' τυπικόν 1394 ἀναγράφεται 19ῃ τὴν τάξιν μεταξὺ τῶν 25 τότε Μονῶν. Ἀπὸ δὲ τοῦ 1στ' αἰῶνος ἐτάχθη διη καταλαβοῦσα τὴν θέσιν τῆς καίσης Μ. Ξηροπιτάμου. Ἐκδή τῷ 1535 καὶ ἀνηγέρθη ὑπὸ τοῦ Βοεβόδα Μολδοβλαχίας Ἰωάννου Πέτρου, ἀνεγείραντος καὶ τὸν Ναόν τῷ 1547. Εἶνε Κοινόνιον. Τὸ δὲ Καθολικόν τῆς πανηγυρίζει τὸ Γεννέσιον τοῦ Προδρόμου 24 Ἰουνίου. Μεταξὺ τῶν κειμηλίων τῆς διακρίνεται θήκη ἀργυρόχρυσος τῶν λειψάνων τοῦ Πατριάρχου Ἁγίου Νήφωνος τοῦ Πελοποννησίου, ὅστις δις ἐπατριάρχευσε καὶ ἀπέθανε ἐν τῇ Μονῇ ταύτῃ. Τὴν δὲ κάραν καὶ τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἔλαβε ζητήσας ὁ Νεαγκος, υἱὸς Ραδούλου, ἡγεμῶν τῆς Βλαχίας, δωρήσας εἰς τὴν Μονὴν τὴν Κάρραν τοῦ Προδρόμου, τοῦ ὁποῦ σήμερον δείκνυται ἐν τῇ Μονῇ μόνον ἡ Δεξιὰ. Ἀριστερὰ τῆς Λιτῆς ὑπάρχει τὸ παρεκκλήσιον τοῦ Ἀκαθίστου. Τὰ ἐντὸς τῆς Μονῆς παρεκκλήσια ἀνέρχονται εἰς 7, τὰ δ' ἐκτὸς αὐτῆς εἰς 8. Ἡ βιβλιοθήκη τῆς περιέχει ἐν Εὐαγγέλιον περγαμινόν τοῦ 7' αἰῶνος, 17 περγαμινὰ λειτουργικά εἰλητήρια τοῦ 13' αἰῶνος — 16' αἰῶνος, 20 εὐαγγέλια χάρτινα τοῦ 13'—14' αἰῶνος, 380 κώδικας χαρτίνους ἐκκλ. ὕλης τοῦ 13'—14' αἰῶνος, 56 κώδικας χαρτίνους ἐξωτερικῆς ὕλης τοῦ 13'—14' αἰῶνος καὶ 18 κώδικας χαρτίνους ἐκκλ. μουσικῆς. Τὰ κελλία αὐτῆς ἀνέρχονται εἰς 7 μὲν ἐν Καρυαῖς, 6 δὲ περίε αὐτῶν. Προσέτι δὲ ἐντὸς τοῦ Ἁγίου Ὁρους εἰς τὴν θέσιν Μονοξύλιτου παράρτημα μὲ ἀμπελώνας παράγοντας τὸν φημισμένον Μονοξύλικον οἶνον. —

MONASTERE DE ST. DENYS.

Fondé en 1389 par St. Denys de Corytza, nous le trouvons inscrit 19^{ème} par ordre d'importance au 3^{ème} Typique de 1394 entre les 25 monastères d'alors. Il remonte à la 5^{ème} place après le XVI s., ayant occupé le rang du monastère de Xéropotamou détruit par l'incendie. Il a été lui aussi détruit par un incendie en 1535 et rétabli, avec son église, par les soins de Jean Pierre Voévoda de Valachie en 1547. — Il est du type cénobitique. Son église fête le jour de Naissance de St. Jean Baptiste, le 24 Juin. — Entre ses objets précieux se distingue l'urne argentée et dorée des reliques du St. Niphon de Peloponnèse, qui fut Patriarche à deux reprises et finit sa vie dans ce monastère. La tête et sa main droite ont été cédées à Neago, fils de Radoulo, Souverain de Valachie, qui a fait au monastère le don de la tête de St. Jean Baptiste, dont aujourd'hui le monastère ne possède que la main droite. — A gauche de la Liti se trouve la Chapelle de l'Akathistos. Les Chapelles à l'intérieur du monastère sont au nombre de 7 et celles aux environs de 8. — Dans sa Bibliothèque se trouvent : un Evangile en parchemin du VII s., 17 manuscrits roulés de Messes aussi en parchemin, 20 Evangiles sur papier des XIV—XVII ss., 380 mss. sur papier contenant de matières ecclésiastiques des XIV—XVII ss., 56 mss. sur papier avec comme contenu de matières profanes des XIV—XVIII ss., et 18 mss. sur papier avec de la musique ecclésiastique. — Ses Cellules sont au nombre de 7 à Karyés et 6 aux alentours du monastère, ainsi que (au site connu sous le nom de « Monoxylite ») une annexe avec des vignobles d'où le vin renommé de Monoxylite. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ.

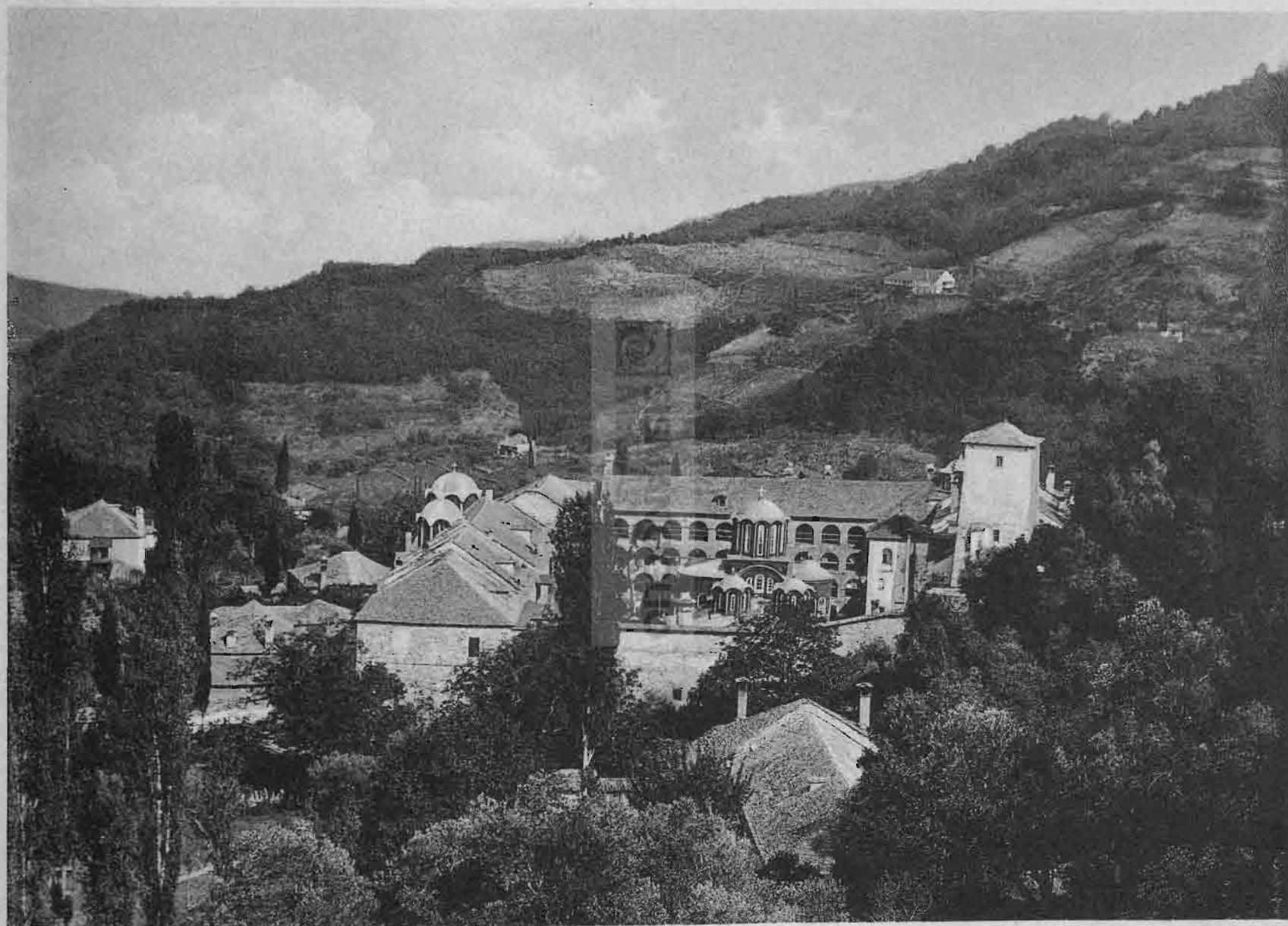
MONASTERE DE ST. DENYS.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΟΥΤΛΟΥΜΟΥΣΙΟΥ.

Ἰδρύθη περί τὰ τέλη τοῦ ιγ' αἰῶνος ὑπὸ Κωνσταντίου υἱοῦ ἈΖΖεδίν Βου ἐκ τῆς Οἰκογενείας Κουτλουμούς, τοῦ ὁποῖου ἡ μήτηρ. Ἄννα ἦτο Χριστιανή καὶ ὁ ἴδιος ἔγεινε Χριστιανός, μετονομασθεὶς Κωνσταντῖνος. Τῷ 1334 προσηρτήθη αὐτῇ ἡ Μ. Φιλαδέλφου, τῷ δὲ 1428 ἡ τοῦ Ἀλυπίου, σωζομένη σήμερον ὡς κελλίον τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων, εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκε καὶ ἡ παραλία τῆς Καλλιάγρας. — Ἐπαθεν ἐπὶ Βέκκου. Εἰς τὸ γ' Τυπικόν τοῦ 1394 καὶ ἐν γένει πρό τοῦ ιε' αἰῶνος αὐδαμοῦ φαίνεται ἡγούμενος αὐτῆς ὑπογεγραμμένος. Τό πρῶτον ἡμῖς τοῦ ιζ' αἰῶνος τάσσεται 14η. Τῷ 1766 ἐκοινοβίασεν ἐν αὐτῇ ὁ Πατριάρχης Ἀλεξανδρείας Ματθαῖος, χρηματίσας Μοναχός αὐτῆς, ὅστις τὴν ἀνεκαίνισεν ἀφιερῶσας καὶ τὴν περιόριζαν τοῦ. Τῷ 1857 κατεστράφη ὑπὸ πυρκαϊᾶς, ὑφ' ἧς ἐν μέρει ἔπαθε καὶ τῷ 1870. — Ἀπὸ τοῦ 1850 εἶνε Κοινόβιον. Τό δὲ Καθολικόν της τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτῆρος, 6ης Αὐγούστου, Ἰδρυθὲν τὸν ιστ' αἰῶνα ἀριστερά τῆς Λιτῆς προσήρτηται παρεκκλήσιον τῆς Θεοτόκου. Μεταξύ τῶν Κειμηλίων της εἶνε ὁ ἀριστερός ποὺς τῆς Θεοπρομήτορος Ἄννης καὶ ἡ ἀριστερὰ χεὶρ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντός μὲν 6, ἐκτός δὲ 4 μὲν πλησίον, 3 δὲ πρὸς τὴν Καλλιάγραν. — Ἡ βιβλιοθήκη της ἔχει 94 κώδικας περγαμηνούς Ἑκκλ. ὕλης τοῦ ι'—ιδ' αἰῶνος, 300 χαρτίνους Ἑκκλ. ὕλης τοῦ ιδ'—ιθ' αἰῶνος, 67 χαρτίνους ἐκκλησ. Μουσικῆς τοῦ ιδ'—ιθ' αἰῶνος. Εἰς αὐτὴν ἀνήκει ἡ Σκήτη τοῦ Ἀγίου Παντελεήμονος. Κελλία δ' ἔχει 16 περίε αὐτῆς καὶ 3 ἐν Καρυαῖς, ὡς καὶ 7 καλύβας. —

MONASTERE DE COUTLOUMOUS.

Fondé vers la fin du XIII s. par Constantin, fils d'Azzedin II de la Famille de Coutloumous, dont la mère Anne était chrétienne, et lui même devint chrétien et changea son nom en Constantin. — En 1334 s'y attacha le monastère de Philadelphie, et en 1428 celui d'Alypius (la Cellule des Sts. Apôtres d'aujourd'hui), auquel appartenait aussi la plage de Calliagra. Le monastère a souffert sous Veccos. Au 3^{ème} Typique de l'an 1394, et généralement avant le XV s., nous ne trouvons nulle par souscrite aucune signature des Supérieurs de ce monastère. La première moitié du XVII s. le trouve 14^{ème} de rang parmi les autres. En 1766 ici vecût comme simple moine de cénobie Matthieu Patriarche d'Alexandrie, qui fut moine de ce même monastère autrefois, et qui l'a renouvelé et lui a donné ses biens. En 1857 fut détruit par l'incendie, et en 1870 a aussi souffert, mais partiellement, d'un autre incendie. — Cénobique depuis 1850, son église s'honore au nom de la Transfiguration du Sauveur et fête le 6 Août. — Fondée au XVI s., la Chapelle de la Ste. Vierge est attachée a gauche de la Liti. — Parmi ses objets précieux se distinguent: le pied gauche de l'aïeulle de Notre Seigneur Anne et la main gauche de St. Grégoire le Théologue. — Chapelles — à l'intérieur du monastère: 6, et 4 aux alentours près du monastère, ainsi que 3 autres vers la Calliagra. — Sa Bibliothèque contient: 94 manuscrits en parchemin contenant de matières ecclésiastiques des X—XIV ss., 300 mss. sur papier avec matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss., 67 sur papier de musique ecclésiastiques des XIV—XIX ss. — Il lui appartient aussi la Scète de St. Pantéléimon. Cellules: 16 aux environs et 3 à Karyés, ainsi que 7 Cabanes. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΟΥΤΛΟΥΜΟΥΣΙΟΥ.

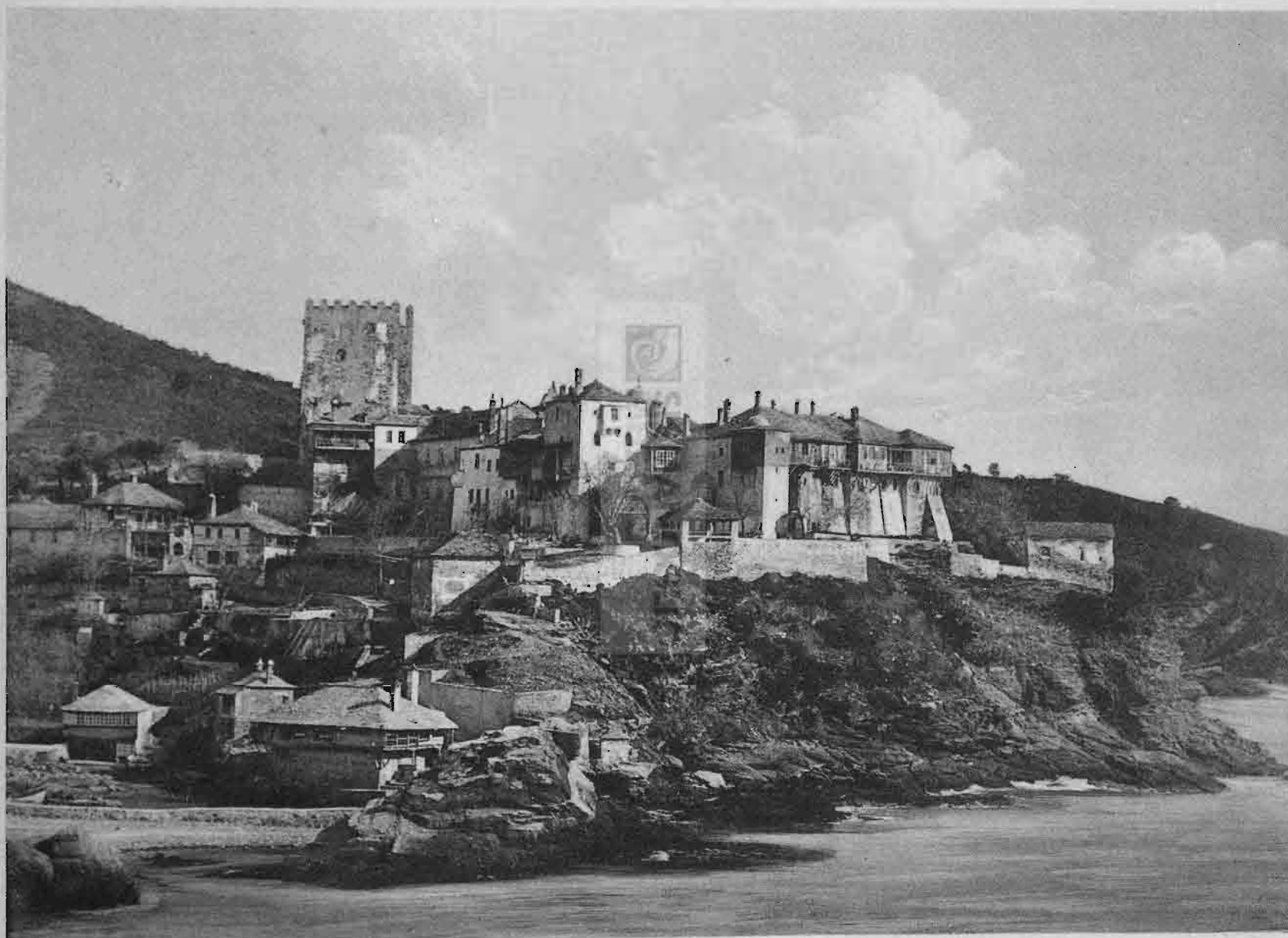
MONASTERE DE COUTLOUMOUS.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ.

Ἰδρύθη περί τὰ τέλη τοῦ ἰδ' αἰῶνος ὑπὸ Ἀλεξίου καὶ Ἰωάννου. Τό μαυσωλεῖον ἐν ᾧ οὗτοι ἐτάφησαν, εὔρηται ἐν τῷ Ναῷ τῆς Μονῆς καὶ φέρει χρονολογίαν 1363. Τό καθολικόν αὐτῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς μεταμορφώσεως τοῦ Σωτῆρος, πανηγυρίζον τὴν 6ην Αὐγούστου. Ἠγιογραφήθη τῷ 1538. Μεταξύ τῶν Κειμηλίων τῆς διακρίνονται ὁ ποὺς καὶ ἡ κνήμη τοῦ Ἀγίου Ἀποστόλου Ἀνδρέα, εἰκὼν τῆς Θεομήτορος ἡ ἐπιλεγόμενη τῆς Γεροντίσεως καὶ τμήμα ἀσπίδος τοῦ Ἀγίου Μερκουρίου. Τὰ ἐντός αὐτῆς παρεκκλήσια ἀριθμοῦνται εἰς 7 καὶ ἕτερα 7 τὰ ἐκτός αὐτῆς. Ἡ βιβλιοθήκη τῆς περιέχει 66 κώδικας περγαμηνούς Ἐκκλ. ὕλης τοῦ ια'—ιδ' αἰῶνος, 135 χαρτίνους Ἐκκλ. ὕλης τοῦ ιε'—ιθ' αἰῶνος, 34 χαρτίνους Ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ ιε'—ιθ' αἰῶνος. Πρὸς δέ τό Εὐαγγέλιον Ἰωάννου τοῦ Καλυβίτου, φυλασσόμενον ἐν τῷ Ἀγίῳ Βήματι, μεγέθους 0,17 × 0,12 ἐκμ. τοῦ ιγ' αἰῶνος, μικρογραφημένον καὶ μέ 12 μικρογραφικὰς εἰκόνας. — Τὸν ιε' αἰῶνα προσηρτήθησαν εἰς αὐτὴν αἱ Μοναὶ Φακινού, Φαλακρού, Σωτῆρος, Ἀγίου Δημητρίου, Κηλοπόδαρη, Ἀγίου Αὐξεντίου καὶ Ραβδούχου. Καθίσματα παρὰ τὴν Μονὴν εἶνε τρία. Σκῆπη δέ ἡ τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ, Ρωσικῆ· Κελλία ἔχει ὑπὸ τὴν κατοχὴν τῆς 6 μὲν ἐν τοῖς δυτικοῖς ὁρίοις, ἔξ ὧν ἀξιοσημείωτον τό ὀπισθεν τοῦ Σεραγίου ἐν τῷ λάκκῳ κελλίον τοῦ Ἀξιόν ἐστιν ἐν ᾧ ἐγένετο τό θαῦμα πρὸ τῆς εἰκόνης καὶ 5 παρὰ τὴν Μ. Κουτλουμουσίου ἐν χώρῳ ἀνήκοντι πάλαι εἰς τὴν Μονὴν Ραβδούχου. Ἐχει δέ καὶ 50 καλύβας ἐν Θέσει Καψάλα. —

MONASTERE DE PANTOCRATOR.

Fondé vers la fin du XIV s. par Alexis et Jean. Le mausolée où ils sont enterrés, se trouve dans l'église du monastère et porte comme date 1363. Son église s'honore au nom de la Transfiguration du Sauveur et fête le 6 Août. Peint à fresque en 1538. — Entre ses objets précieux se distinguent : le pied et la jambe du St. Apôtre André, l'image de la Vierge surnommée « Gérontissa » et un morceau du bouclier de St. Mercure. — Chapelles : à l'intérieur 7 et aux alentours 7. — Sa bibliothèque contient 66 manuscrits en parchemin, de matières ecclésiastiques des XI—XIV ss., 135 en papier, de matières ecclésiastiques des XV—XIX ss. et l'évangile de Jean Calybite de 0,17 × 0,12 cm. du XIII s. avec 12 miniatures, gardé dans le sanctuaire. — Au XV s. furent attachés à lui les monastères de Phakinou, Phalacrou, du Sauveur, de St. Démètre, de Kilopodari, St. Auxentius et Ravdouchou, Catthismata (cellules de repos) — près du monastère : 3, et 1 scète, celle du Prohète Elie (russe). Sous son domaine sont les cellules suivantes : 6 vers ses limites occidentales, dont se distingue la cellule de l'« Axion Estin » au ravin derrière le Sérail, dans laquelle a eu lieu le miracle devant l'Image, et 5 près du monastère Kouthoumous sur le terrain, qui autrefois appartenait au monastère de Ravdouchou. — Il a plus de 50 cabanes au site Capsala. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ.

MONASTERE DE PANTOCRATOR.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΞΗΡΟΠΟΤΑΜΟΥ.

Ἰδρύθη τῇ 424 ὑπὸ Πουλχερίας τῆς ἀδελφῆς Θεοδοσίου τοῦ Μικροῦ, ἥτις πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐδώρησεν αὐτῇ τεμάχιον τιμίου ξύλου καὶ λείψανα τῶν Ἁγίων Μ' Μαρτύρων. Καταστραφείσα ὑπὸ Ἀράβων ἀνηγέρθη ὑπὸ τοῦ ὁσίου Παύλου, υἱοῦ Μιχαὴλ Ραγκαβέ, δαπάναις Ρωμανοῦ α' τοῦ Λεκαπηνοῦ. Ἐπαθεν ὑπὸ σεισμῶν τὸν ιγ' αἰῶνα καὶ ἀνεκαινίσθη ἐπὶ Ἀνδρονίκου Β' τοῦ Παλαιολόγου. Ἐκὴ ἀρχὰς τοῦ ιστ' αἰῶνος καὶ ἀνεκαινίσθη ὑπὸ Σουλτάν Σελήμ α' τοῦ κατακτητοῦ τῆς Αἰγύπτου. Τὸν ιδ' αἰῶνα ἐξουσίαζεν ὅλον τὸν μέχρι τῆς νῦν σκῆτης τῆς Ἀγ' Ἀννης χώρον. Ἀρχὰς τοῦ ιστ' αἰῶντος παρακμάζουσα παρεχώρησε εἰς τὴν Μ. Διονυσίου τὴν 5ην θέσιν, ἣν κατεῖχεν ἐν τῇ Ἱεραρχικῇ τάξει τῶν Μονῶν εἶνε ἰδιόρρυθμος. Τὸ καθολικὸν τῆς ἐπ' ὀνόματι τῶν Μ' Μαρτύρων ἐκτίσθη τὸ 1761 καὶ ἐτοιχογραφήθη τῇ 1783 δι' ἐράνων ἐκ Βλαχίας συλλεγέντων ὑπὸ τοῦ Μοναχοῦ αὐτῆς Καισαρίου Δαπόντε, τοῦ Σκοπελίτου. — Κειμήλια διακρίνονται: Δύο τεμάχια μεγάλα τιμίου ξύλου, μανδύας δῶρον Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, εἰκὼν τοῦ Προδρόμου ἐπὶ κηρωτοῦ, εἰκὼν τοῦ Ἀγ. Δημητρίου ἐκ Θεσσαλικοῦ λίθου, διασωθεῖσα ἐκ τῆς Ἀγίας Σοφίας Κωνσταντινουπόλεως, ἀρχιερατικὴ ράβδος ἐξ ἡλέκτρου. Τὰ κειμήλια διεσώθησαν τῇ 1821 ἐν Ὑδρᾷ. Παρεκκλήσια ἐντὸς τῆς Μονῆς 7, ἐκτὸς 9. — Ἡ βιβλιοθήκη περιέχει 19 κώδικας περγαμηνούς Ἐκκλ. ὕλης τοῦ ι'—ιδ' αἰῶνος, 239 χαρτίνους διαφόρου ὕλης τοῦ ιστ'—ιη' αἰῶνος, 83 χαρτίνους ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ ιστ'—ιθ' Κελλία, 4 καὶ τὸ ἐν Καρυαῖς ἀντιπροσωπεῖον. —

Ὁ Λιμὴν τῆς Δάφνης ἀνήκει ἐξ ἡμισείας εἰς τὴν Μονὴν Ξηροποταμοῦ καὶ τὴν Μ. Σήμωνος Πέτρας. Προσεγγίζουσι: δέ εἰς αὐτὸν ἀτμόπλοια ἀπὸ τοῦ 1881. —

MONASTERE DE XEROPOTAMOU.

Fondé en 424 par Pulchérie, soeur de Théodore le Petit, qui entre autres lui offrit un morceau de bois de la Vraie Croix et des reliques des Quarante Martyrs. Détruit par les arabes, il se rétablit par St. Paul, fils de Michel Rangabès, aux frais de l'Empereur Romanos I Lecapinos. — Il a souffert de tremblements de terre au XIII s. et fut renouvelé sous Andronique II Paléologue. — Il a brûlé au commencement du XVI s. et fut reconstruit par le Sultan Sélim I, le conquérant d'Egypte. Au XIV s. dominait les terres jusqu'à la Scète de Ste. Anne. — Au commencement du XVI s. étant en déclin, il a cédé son Cinquième rang parmi les monastères à celui de St. Denys. — Il est du type idiorrythmique. — Son église au nom des Quarante Martyrs, fut fondée en 1761 et peinte à fresque en 1783 grâce à des collectes de Valachie, faites par le moine Césarius Daponte de l'île de Scopélos. — Parmi ses objets précieux se distinguent: 2 grands morceaux de bois de la Vraie Croix, un manteau, don de Constantin Porphyrogénitos, l'image de St. Jean Baptiste sur toile cirée, l'image de St. Démètre de pierre Thessalienne, sauvée de l'église de Ste. Sophie de Constantinople, une crosse d'évêque d'ambre. Les objets précieux ont été transportés en 1821 dans l'île d'Hydra, pour être sauvés. — Chapelles: à l'intérieur 7 et aux alentours 9. — Sa bibliothèque contient 19 manuscrits en parchemin, de matières ecclésiastiques des X—XIV ss., 239 en papier de diverses matières des XVI—XVIII ss. 83 en papier de musique ecclésiastique des XVI—XIX ss. — Cellules: 4 et la résidence du Représentant à Karyés. — La rade de Daphné appartient la moitié à ce monastère et l'autre moitié à celui de Simonopétra. — Les bateaux y touchent depuis 1881. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΞΗΡΟΠΟΤΑΜΟΥ.

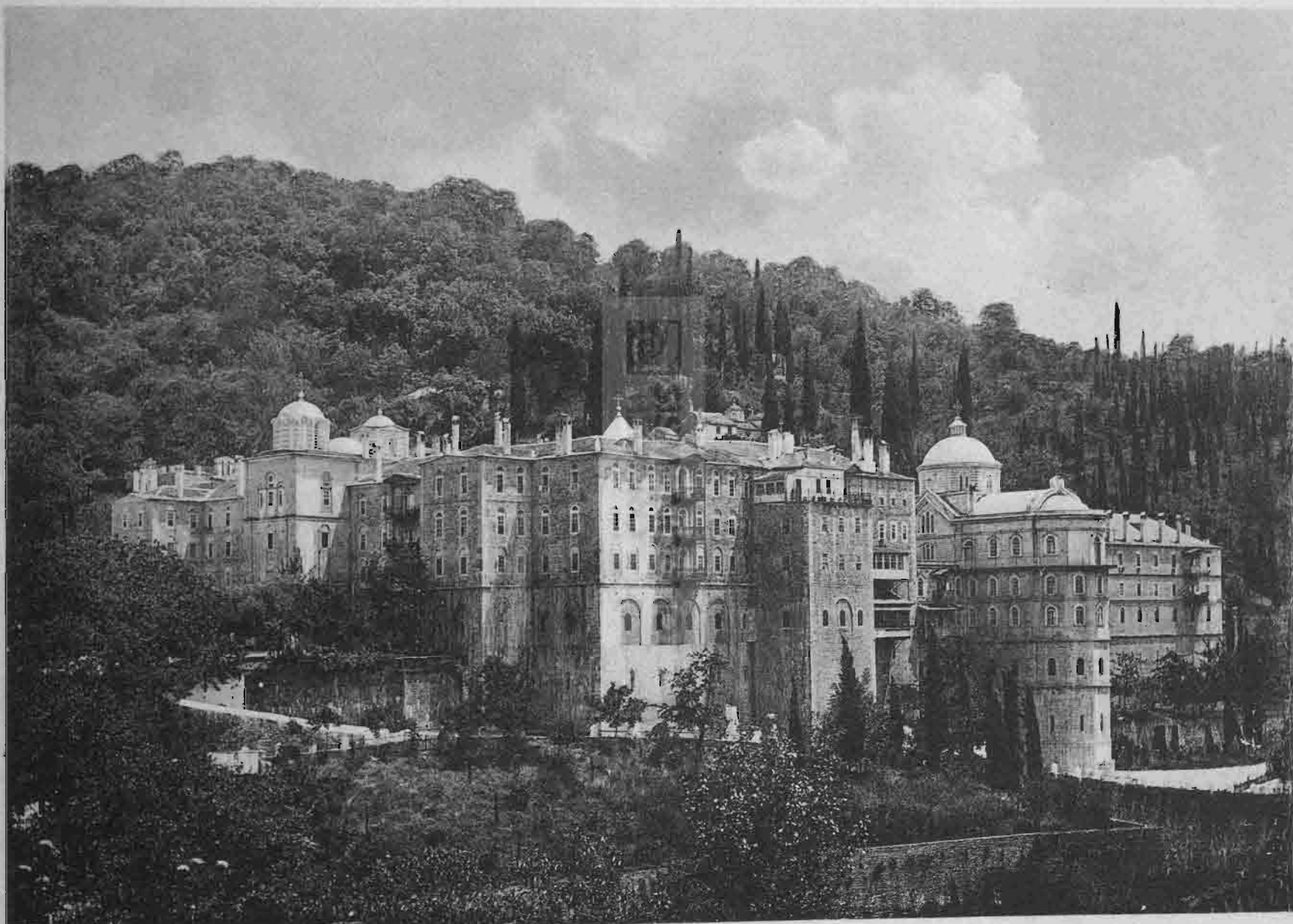
MONASTERE DE XEROPOTAMOU.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΖΩΓΡΑΦΟΥ.

Ἰδρύθη ὑπὸ τριῶν ἀδελφῶν ἐξ Ἀχρίδος: Μωϋσέως, Ἀαρὼν καὶ Ἰωάννου Ἐπὶ Λέοντος Σοφοῦ (886—912) Ἐν ἀρχαίοις ἐγγράφοις ἀναφέρεται ὡς Μονὴ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τοῦ Ζωγράφου. Ἠρημώθη τέλη τοῦ ιγ' αἰῶνος εἴτε ὑπὸ πειρατῶν εἴτε ὑπὸ τοῦ Βέκκου καὶ περιέστη εἰς τὰ ξιν κελλίου, τὴν ἀνακαίνισαν δὲ οἱ Ἀνδρόνικοι Β' καὶ Γ', Ὁ Ἰωάννης α' Κράλης τῆς Σερβίας καὶ ἄλλοι. Ὁ δὲ ἀντίοχος Καντεμῆρης τῇ ἐδώρησε τὴν ἐν Βεσσαραβία Μ. τοῦ Κυπριανοῦ. Τέλη τοῦ ιθ' αἰῶνος ἀνηγέρθη τό Β. καὶ Δ αὐτῆς μέρος. Εἶνε Κοινόβιον. Τό καθολικόν αὐτῆς τιμῶμενον ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγίου Γεωργίου 23 Ἀπριλίου, ἀνηγέρθη ἐκ Βάθρων ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος Στεφάνου γ' τοῦ Καλοῦ 1502, ἐπ' αὐτοῦ δὲ ἀνηγέρθη τῷ 1801 ὁ νῦν ναός, τοιχογραφηθεὶς τῷ 1817. Βορείως αὐτοῦ ἐν τῇ αὐλῇ εἶνε ναῖσκος τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, οἰκοδομηθεὶς τῷ 1758—64 καὶ ἱστορηθεὶς τῷ 1870, Ἐν τῇ αὐλῇ ἀνηγέρθη τό 1873 μαρμαρινόν μνημεῖον ἐν ᾗ θέσει ἔκαθη ὑπὸ τῶν Ἐνωτικῶν ἐπὶ βέκκου ὁ Πύργος μέ τούς 26 μάρτυρας. Ἄνωθεν τῆς Τραπεζῆς οἰκοδομηθείσης τῷ 1896 ναός τῶν Ἁγίων Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου. Κειμήλια: Εἰκὼν ἀκαθίστου Ἐπακούουσα Ἁγίου Γεωργίου ἡ ἀχειροποίητος μέ τμήμα δακτύλου τοῦ ἐπισκόπου Ἐδέσσης ἀπιστήσαντος καὶ ἑτέρα τοῦ Ἁγίου Γεωργίου ἐξ Ἀραβίας. Παρεκκλήσια ἔχει πλὴν τῶν ἄνω 5 ἐντός καὶ 8 ἐκτός. Ἡ Βιβλιοθήκη περιέχει πλὴν τῶν Σλαβικῶν καὶ τὰ ἐξῆς Ἑλληνικά. Δύο κώδικας περγαμηνούς Ἐκκλ. ὅλης τοῦ ιβ'—ιγ' αἰῶνος, 43 χαρτίνους ἐκκλ. ὕμης τοῦ ιδ'—ιη' αἰῶνος, 66 χαρτίνους Ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ ιστ'—ιθ' αἰῶνος. Ἄπαντα τὰ κελλία, ἐξ ὧν 4 ἐν Καρυαῖς, περιήλθον ὑπὸ τὴν κατοχὴν τῆς Μονῆς. —

MONASTERE DE ZOGRAFOU.

Fondé par trois frères d'Achride, Moïse, Aaron et Jean, sous Léon le Sage (886—912). Il apparaît dans des anciens documents comme monastère de St. Georges le Zografos (peintre). Dévasté à la fin du XIII siècle, soit par des pirates, soit par Veccos, il a été réduit au rang de cellule. Et fut restauré par Andronique II, Andronique III, Jean I roi de Serbie, et autres. Antioche Cantémire lui donna le couvent de Cyprien en Bessarabie. — A la fin du XIX s. fut fondée sa partie du Nord et Ouest. — Il est du type cénobitique. — Son église honorée au nom de St. Georges (fête le 23 avril) fut fondée par Etienne III le Bon (en 1502). — L'église de nos jours fut fondée en 1803 sur l'ancienne, et peinte à fresque en 1817. Côté du Nord, dans la cour se trouve la petite église de l'Assomption de la Ste. Vierge, fondée en 1758—64, et peinte en 1780. — En 1873, dans la Cour, on a érigé un monument de marbre à la place même où furent brûlés par les Unionistes, sous Veccos, les 26 martyrs dans la tour. — Au dessus du Refectoire, fondée en 1896, se trouve l'église des Sts. Cyrille et Méthode. — Objets précieux: l'image de l'Acatiste « Epacououssa », celle de St. Georges peinte miraculeusement, avec le morceau du doigt de l'évêque d'Edessa puni pour son incrédulité et une autre de St. Georges d'Arabie. — Chapelles: excepté les susdites, il-y en a 5 autres à l'intérieur et 8 aux alentours. — Sa bibliothèque contient, excepté les Slaves, les manuscrits Grecs suivants: 2 manuscrits en parchemin, de matières ecclésiastiques des XII—XIII ss. 43 mss. en papier de matières ecclésiastiques des XIV—XVIII ss., 66 mss. en papier de musique ecclésiastique des XVI—XIX ss. — Toutes les cellules dont 4 à Karyés, ont été soumises sous la domination du monastère. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΖΩΓΡΑΦΟΥ.

MONASTERE DE ZOGRAFU.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΔΟΧΕΙΑΡΙΟΥ.

Ἰδρύθη κατ' ἀρχάς ἐν Δάφνῃ εἰς τιμὴν τοῦ Ἁγ. Νικολάου ὑπὸ Εὐθυμίου, δοχειαρῆ τοῦ Ἀθανασίου Λαυριώτου. Καταστραφεῖσα ὑπὸ πειρατῶν ἰδρύθη ὑπὸ τοῦ ἰδίου Εὐθυμίου ἔνθα νῦν ὁ ἀνεπιός τοῦ Εὐθυμίου Νεόφυτος, πλούσιος, καταγόμενος ἐκ Πατρικίων, τὴν ἐπανωκοδόμησεν ἐκ βάθρων τῷ 1570, Ρωξάνδρα ἡ σύζυγος Ἀλεξάνδρου, ἡγεμόνος τῆς Μολδοβλαχίας, ἐξηγόρασε τὰ μετόχια τῆς καὶ τῷ 1653 προσηλώθη τῇ Μονῇ τό ἐν Βλαχίᾳ μονύδριον Σλομποζία. Τῷ 1821 ἀπωλέσθησαν πολλά πολύτιμα σκεύη. Εἶνε ἰδιόρρυθμος. Τό καθολικόν τῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῶν Ἀρχαγγέλων τῇ 8ῃ Νοεμβρίου. Κτίσμα τοῦ 10^{ου} αἰῶνος, πολὺ ὑψηλὸν μέ πολὺ μεγάλην Λιτὴν. Ἀριστερὰ τοῦ νάρθηκος κεῖται ὁ τάφος τοῦ Μολδαυῖας Θεοφάνους. Δεξιὰ τῆς εἰσόδου εἰς τὴν Τράπεζαν ἐντὸς τοιχογραφημένου ναϊδρίου εὑρηται ἡ θαυματουργὸς εἰκὼν "Γοργοεπήκοος" ἔνθα καὶ ἱερεὺς "προσμονάριος" πρὸς ἀνάγνωσιν τῶν ἀκολουθιῶν καὶ ὑποδοχὴν τῶν προσκυνητῶν. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντὸς μὲν 6, ἐκτὸς δὲ 4. Ἐξω τοῦ πυλῶνος ὑπάρχει ναῖσκος τοῦ Ἁγίου Ὀνουφρίου, ἔνθα τό θέρος τελεῖται τὰς Κυριακὰς ἡ θεία Λειτουργία. Ἡ Βιβλιοθήκη περιέχει 61 κώδικας περγαμηνούς ἐκκλ. ὕλης τοῦ 10^{ου}—12^{ου} αἰῶνος, 244 χαρτίνους καὶ 12^{ου}—13^{ου} αἰῶνος, 3 φακέλλους μετὰ φύλλων καὶ λειψάνων μουσικῆς ἐκκλησιαστικῆς καὶ λειτουργικῆς ὕλης τοῦ 12^{ου}—13^{ου} αἰῶνος, 87 χαρτίνους κώδικας Ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ 12^{ου}—13^{ου} αἰῶνος. Κελλία ἔχει 2 ἐν Καρυαῖς, ἐξ ὧν τό ἐν ἀντιπροσωπεῖον. —

MONASTERE DE DOCHIAR.

Fondé d'abord à Daphné en l'honneur de St. Nicolas par Euthyme, « Dochiar » (sommelier) de St. Athanase de Lavra. Détruit par des pirates, il fut restauré par le même Euthyme, à la place qu'elle occupe actuellement. — Néophyte, son neveu, homme riche, d'origine patricienne, le reconstruit de fond en comble, en 1570. — Roxandre, épouse d'Alexandre, souverain de Moldovaquie, a racheté ses Métoches, et en 1653, s'y attacha le petit couvent Slobozia de Valaquie. En 1821, beaucoup d'objets sacrés ont disparu. Il est du type idiorrythmique. — Son église s'honore au nom des Archanges et fête le 8 Novembre. — C'est une bâtisse du XVI^e s. très haute avec une assez grande Liti. — A gauche du portique se trouve le tombeau de Théophane, évêque de Moldavie; à droite de l'entrée au Refectoire, dans une chapelle, peinte en fresque, se trouve l'image miraculeuse de « Gorgoépicoos » où demeure un prêtre-moine le « prosmonarios », pour lire les rites et accueillir les pèlerins. — Chapelles : à l'intérieur 6 et aux environs 4. — Hors de la porte du monastère, il y a une petite église de St. Onouphrios, où on célèbre la messe, les dimanches d'été. — Sa bibliothèque contient 61 manuscrits en parchemin de matières ecclésiastiques des XI—XIV ss., 244 mss. en papier des XIV—XVIII ss., 3 enveloppes avec fragments de musique ecclésiastiques et de matières de messe des XV—XIX ss., 87 mss. en papier, de musique ecclésiastique des XV—XVIII ss. — Cellules : 2 à Karyès, dont une la résidence du Représentant. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΔΟΧΕΙΑΡΙΟΥ.

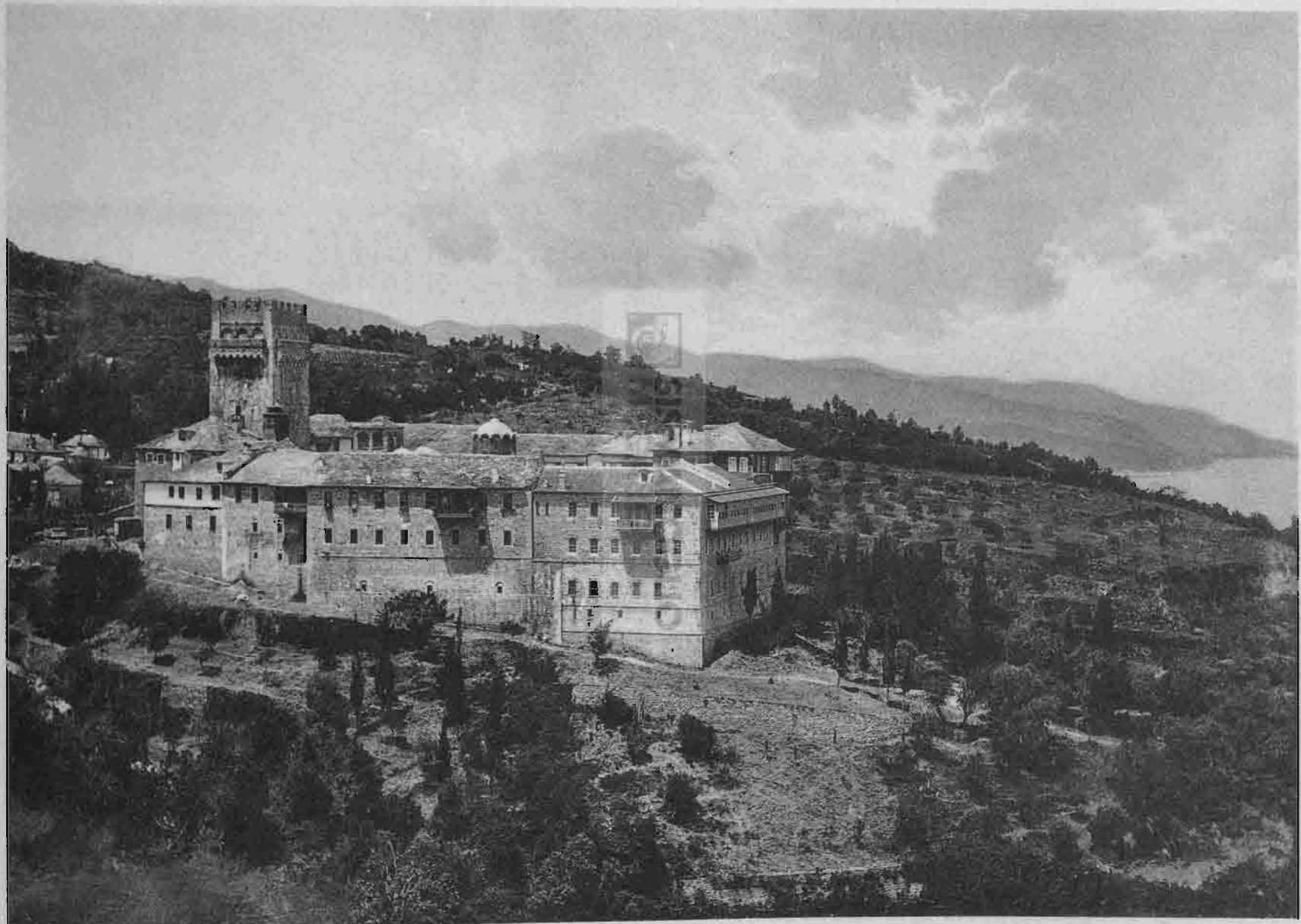
MONASTERE DE DOCHIAR.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΑΡΑΚΑΛΛΟΥ.

Κτίσμα τοῦ 1α' αἰῶνος (Χρυσόβλλον Ρωμανοῦ τοῦ Διογένους, τοῦ ὁποίου σώζεται μόνον ἡ σφραγίς) Ἠρημύθη τὸν 1γ' αἰῶνα. Τὴν ἐξησφαλισε δὲ τῷ 1294 Ἀνδρόνικος Β' ὁ Παλαιολόγος. Εἶνε Κοινόβιον. Ὁ Καθολικὸς ναὸς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων 29 Ἰουνίου. Ἐκτίσθη τῷ 1548 καὶ συνεπληρώθη τῷ 1563. Ἐτοιχογραφήθη τῷ 1717, ἐν δὲ τῇ λιτῇ τῷ 1750 καὶ ἐν τῷ νάρθηκι τῷ 1767. Ἀνεκαινίσθη ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος Βλαχίας Ἰωάννου Πέτρου Ράρες τὸν 1στ' αἰῶνα. Ἡ δὲ κόρη αὐτοῦ Ρωζάνδρα, σύζυγος Ἀλεξάνδρου τοῦ Δ' ἡγεμόνος τῆς Βλαχίας ἐξηγόρασε τὰ Μετόχια τῆς τῷ 1570. Ἐν τῷ τέμπλῳ ὑπάρχει εἰκὼν τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων, ἔργον Διονυσίου ἱερομονάχου τοῦ Ἀγραφιῶτου 1722. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντὸς μὲν 5, ἐκτὸς δὲ δύο. Ἡ Βιβλιοθήκη περὶ 42 κώδικας χαρτίνους Ἐκκλ. ὕλης τοῦ 9'—10' αἰῶνος, 224 χαρτίνους Ἐκκλ. ὕλης τοῦ 10'—18' αἰῶνος, 13 χαρτίνους Ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ 10' 18' αἰῶνος. Ἐν εἰλητάριον περγαμηνὸν τῆς Λειτουργίας τοῦ Ἀγ. Ἰω. Χρυσοστόμου τοῦ 1γ' αἰῶνος. Πύργος μὲ τοιχοκαστρον ἐν εἰδῇ φρουρίου ἢ μικρᾶς Μονῆς ὁχυρὰς κεῖται πρὸς τὴν θάλασσαν ἀνεξηγήτου προελεύσεως. Ἡ ἐν τῷ Πύργῳ ἐπιγραφὴ ἀναγράφει τὸ ὄνομα Ἰωάννου Πέτρου Βοεβόδα καὶ τοῦ ἡγουμένου τῆς Μονῆς Γερμανοῦ, ἔτος δὲ 1534. Κατὰ τὴν παράδοσιν ἰδρύθη ἀντὶ τῆς Μονῆς ὑπὸ τοῦ σπαθαρίου Πέτρου, ὃν ἀπέστειλεν ὁ ἡγεμὼν, εἶτα δὲ ἀπειληθεὶς ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος ἀνεκαίνισε τὴν Μονήν, εἰς ἣν ἐμόνασαν ἀμφοτέρωι Παχώμιοι κληθέντες. Κελλίᾳ ἔχει 3 μὲν τοῖς ὁρίοις, ἐν Καρυαῖς δὲ 4, ἐν οἷς καὶ τὸ ἀντιπροσωπεῖον. —

MONASTERE DE CARACALLOU.

Edifice du XI s. (chrysobulle de Romanos Diogènes, dont n'existe que le sceau). Dévasté au XIII s., c'est Andronique II Paléologue qui lui assura l'existence. — Il est du type cénobitique. — Son église qui s'honore au nom des Sts. Apôtres (fête le 29 Juin) a été fondée en 1548, accomplie en 1563 et peinte à fresque en 1717; sa Liti en 1750, et son portique en 1767. Il fut renouvelé par le souverain de Valachie Jean Pierre Rarès au XVI s. — Sa fille Roxandre, épouse d'Alexandre IV, souverain de Valachie a racheté ses métôches en 1570. — Dans son église il y a une image des Sts. Apôtres, oeuvre du prêtre Dénys, d'Agrafa (1722). — Chapelles : à l'intérieur 5 et aux environs 2. — Sa bibliothèque contient 42 manuscrits en papier, de matières ecclésiastiques des IX—XIV ss., 224 en papier de matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss., 13 en papier de musique ecclésiastique des XIV—XIX ss., un manuscrit roulé, en parchemin, de la messe de St. Jean Chrysostome du XIII s. — Une tour avec un mur tel qu'une forteresse, ou un petit couvent fortifié, se trouve située vers la mer, de provenance inexplicable. L'inscription dans la tour porte le nom du Voevoda Jean Pierre, du Supérieur Cermanos et la date 1534. Selon la tradition cette tour a été fondée en lieu de monastère, par Pierre le Spatharius, qui ayant été envoyé par le Souverain, et puis menacé par lui, a renouvelé le monastère, dans lequel se sont entrés comme moines tous les deux sous le même nom de Pachôme. — Cellules : 3 aux environs parmi lesquelles la cellule de russe de la Vrai Croix et 4 à Karyés, parmi lesquelles la résidence du Représentant. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΑΡΑΚΑΛΛΟΥ.

MONASTERE DE CARACALLOU.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΦΙΛΟΘΕΟΥ.

Ἰδρύθη τὸν 1^ο αἰῶνα ὑπὸ τοῦ ἡσυχαστοῦ Φιλοθέου, συγχρόνου Ἀθανασίου τοῦ Λαυριώτου, ἐκαλεῖτο δὲ Μονὴ Φτέρης. Τὴν ἐπηύξησε καὶ τὴν ἀνεκαίνισε Νικηφόρος ὁ Βοτανιάτης 1078—81 τῷ δὲ 1492 ὁ ἱβηρ βασιλεὺς Λεόντιος καὶ ὁ υἱὸς του Ἀλέξανδρος. Ὁ Ἅγιος Διονύσιος ὁ ἐν Ὀλύμπῳ ἐχημάτισεν ἡγούμενος αὐτῆς καὶ ἀπειληθεὶς νὰ φονευθῇ ὑπὸ τῶν Μοναχῶν, τῶν πλείστων Βουλγάρων ἀπῆλθε. Τῷ 1533 λόγῳ πενίας ἐπώλησε τῷ Γρηγορίῳ ἑξάρχῳ Γηρομερίτῃ τὴν ὑπὸ τὴν δεσποτείαν της εἰς τὰς κελλίας τελοῦσαν Μονὴν τοῦ Σταυρονικήτα. Ἐπὶ εἰδωλολατρείας ἐν τῇ τοποθεσίᾳ της ἦτο τὸ ἀρχαῖον Ἐπισκοπεῖον. Εἶνε ἰδιόρρυθμος. Τὸ καθολικὸν της τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἐυαγγελισμοῦ 25 Μαρτίου. Ἐκτίσθη δὲ τῷ 1746. Ἐν αὐτῷ ὑπάρχουσι δεξιὰ μὲν παρεκκλήσιον τῶν ἀρχαγγέλων, ἀριστερὰ δὲ τοῦ Προδρόμου, κτισθέντα τῷ 1776. — Κειμήλια ἔχει: Τμῆμα Τιμίου ἡλου, δῶρον Νικηφόρου Βοτανιάτου, τὴν δεξιάν τοῦ Χρυσοστόμου, τὴν "Γλυκοφιλοῦσαν" θαυματουργὸν εἰκόνα (τοῦ Ἀποστόλου Λουκᾶ), ἥτις ριφθεῖσα ἐπὶ εἰκονομαχίας πρὸς διάσωσιν εἰς τὴν θάλασσαν ἀφίκετο εἰς τὴν Μονήν, εἰκόνα τῆς "Γεροντίσης" ἐλθοῦσαν ἐκ Νιγρίτης διὰ θαύματος. Ἡ βιβλιοθήκη της περιέχει 54 κώδικας περγαμηνοὺς ἐκκλ. ὕλης τοῦ 1α'—1δ' αἰῶνος; 2 εἰλητάρια λειτουργίας τοῦ Μεγάλου Βασιλείου τοῦ 1δ' αἰῶνος. 193 χαρτίνους κώδικας ἐκκλ. ὕλης τοῦ 1δ'—1θ' αἰῶνος. Κελλία ἔχει ἐν τοῖς ὁρίοις της 12 καὶ τὸ ἐν Καρυαῖς ἀντιπροσωπεῖον της. —

MONASTERE DE PHILOTHEOU.

Fondé au X siècle par l'hermite Philothéos, contemporain d'Athanasie de Lavra, était connu sous le nom de monastère de Phtéris. Nicéphore Votaniates l'avait augmenté et renouvelé en 1078—81, et aussi en 1492 le Roi de Serbie Leontius et son fils Alexandre. — St. Dénys d'Olympe a été son Supérieur, mais, menacé de mort par les moines, dont la plupart étaient Bulgares, le quitta. En 1533, par suite de son indigence, le monastère a vendu à l'Exarque Grégoire Géromérite le monastère de Stavronikita, qui dépendait de lui au rang de sa Cellule. — Au temps du paganisme sur sa site se trouvait l'ancien Episcopoion. — Il est du type idiorhythme. Son maître autel s'honore au nom de l'Annonciation et fête le 25 Mars. Il a été édifié en 1746. A droite se trouve la Chapelle des Archanges, et à gauche celle de St. Jean Baptiste, construites en 1776. — Objets précieux: un morceau d'un clou de la Vraie Croix, don de Nicéphore Votaniates, la main droite de Chrysostome, l'Image miraculeuse de « Glycophiloussa » (peinte par St. Lucas l'Apôtre). Celle-ci ayant été jetée à la mer pour être sauvée pendant la lutte contre les Icones flotta jusqu'au monastère. De même, l'Image de la « Gérontissa » arrivée miraculeusement de Nigrita. — Sa Bibliothèque contient: 54 manuscrits en parchemin avec de matières ecclésiastiques des XI—XIV ss., 2 mss. en rouleau de la Messe de Basile Le Grand datant du XIV s., 193 mss. sur papier avec de matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss. — Cellules: 12 aux alentours du monastère et la résidence de son Représentant à Karyés. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΦΙΛΟΘΕΟΥ.

MONASTERE DE PHILOTHEOU.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΙΜΩΝΟΣ ΠΕΤΡΑΣ.

Τολμηρότατον οικόδομημα ἐστηριγμένον ἐπὶ πυργοειδούς βράχου ἀνατολικῶς μόνον συγκοινωνούντος μετὰ τοῦ βουνοῦ. Συνεπήχθη ὑπὸ τοῦ Ἀγίου Σίμωνος περὶ τὰ μέσα τοῦ ἰδ' αἰῶνος ἰδόντος τὴν νύκτα τῶν Χριστουγέννων ἀστέρα εἰς τὴν θέσιν, ἐν ἣ ἱδρύται καὶ τὴν ὀνόμασε Νέαν Βηθλεέμ. Τῷ 1364 ὁ Σέρβος δεσπότης Ἰωάννης οὐγγλες τὴν ἀνεκαίνισε καὶ ἐπλούτισε δι' ἀναθημάτων. Τῷ 1581 κατεστράφη ὁλοσχερῶς ὑπὸ πυρκαϊᾶς. 30 πατέρες κατεκρεμνίσθησαν πρὸς διάσωσιν, ὁ δὲ ἡγούμενος Εὐγένιος μὲ τούς λοιπούς μετέβη εἰς τὴν Μ. Ξενοφώντος καὶ δι' ἐράνων ἐκ Βουκουρεστίου τὴν ἀνεκαίνισε. Τῷ 1635 ἐκὰν ἀνακαινισθεῖσα ὑπὸ διαφόρων δωρητῶν. Μέσα τοῦ ἰη' αἰῶνος ἐκλείσθη καὶ ὑπῆχθη εἰς τὴν Μεγάλην Μέσσην, μετὰ δύο ὁμῶς ἔτη τὴν ἀνασυνέστησεν ὁ ἐκ Μιτυλήνης πνευματικός Ἰωάσαφ. Τῷ 1821 πιεζόμενοι ὑπὸ τῶν Τούρκων στρατιωτῶν οἱ Μοναχοὶ ἔφυγον καὶ ἐκλείσθη ἐπὶ τρία ἔτη μέχρι τοῦ 1828, ὅτε τὴν ἐπιμελήθησαν ὁ Μήλου καὶ Κιμῶλου Διονύσιος καὶ ὁ ἱερομόναχος αὐτῆς Ἀμβόσιος. Τὸν Μάϊον τοῦ 1891 ἐκὰν καὶ διεσώθησαν μόνον τὰ Ἅγια Λείψανα καὶ τό ἐν τῇ προθέσει Ἅγιον Δισκοπότηρον, τὴν ἀνεκαίνισε δὲ ἡγούμενος αὐτῆς Νεόφυτος δι' ἐράνων ἐκ Ρωσσίας. Εἶνε Κοινόβιον. Τό καθολικόν της τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς τοῦ Χριστοῦ Γεννήσεως, 25 Δεκεμβρίου. Κειμήλια: Ἡ Ἀριστερά τῆς Ἀγίας Μαγδαληνῆς καὶ ἡ χεὶρ Διονυσίου τοῦ ἐν Ζακύνθῳ. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντός μὲν 4 καὶ ἄλλα τόσα ἐκτός. Ἡ Βιβλιοθήκη της ἐκὰν τῷ 1891. Καθίσματα ἔχει περί 4. Κελλῖα δὲ μόνον ἐν Καρυαῖς 7 μετὰ τοῦ ἀντιπροσωπείου. —

MONASTERE DE SIMONOPETRA.

Edifice très audacieux ayant comme base un rocher ressemblant à une forteresse, qui communique avec la montagne seulement du côté Est. Fondé vers le milieu du XIV s. par St. Simon, qui la nuit de Noël a vu une étoile sur cet emplacement et lui donna le nom de Nouvelle Bethleem. En 1334 le Souverain Serbe Jean Ouglès l'a renouvelé et enrichi des donations. En 1581 fut complètement détruit par l'incendie. Trente moines se précipitèrent du rocher pour se sauver et ont trouvé la mort, tandis que son Supérieur Eugène, avec les autres, se rendit au monastère de Xénophonte, et ensuite a pu renouveler son monastère détruit grâce aux collectes de Bucarest. En 1635 fut encore détruit et renouvelé par divers donateurs après l'incendie. Au milieu du XVIII s. a été fermé et se trouvait sous la dépendance du Grand Milieu. Deux ans après, Joasaph le Confesseur de Mytilène l'a reconstitué. En 1821 les moines l'ont délaissé, par suite des pressures de la part de soldats turcs, et le monastère restait fermé jusqu'à 1828, quand Dénys évêque de Mélos et Cimolos et le prêtre de ce monastère prirent soin de lui. En Mai 1891 fut détruit par l'incendie, et seulement ses saintes reliques et le calice furent sauvées. Son Supérieur Néophyte l'a renouvelé de nouveau grâce aux collectes de Russie. — Il est du type cenobitique. Son église s'honore au nom de Noël et fête le 25 Décembre. — Objets précieux: la main gauche de Ste. Madeleine et la main de St. Dénys de Zante. — Chapelles: à l'intérieur — 4 et autant aux alentours. — Sa Bibliothèque fut détruite par l'incendie en 1891. — Il possède aussi 4 Cathismata aux environs. Cellules: seulement à Karyés au nombre de 7 avec la résidence de son Représentant. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΙΜΩΝΟΣ ΠΕΤΡΑΣ.

MONASTERE DE SIMONOPETRA.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΑΓΙΟΥ ΠΑΥΛΟΥ.

Παύλος ὁ Ξηροποταμίτης ἱδρυσεν αὐτὴν ἐπὶ τῶν ἐρειπίων ἀρχαίας Μονῆς τῶν Εἰσοδίων ἱδρυθείσης ὑπὸ μοναχοῦ τινος Στεφάνου τῷ 337. Τὸν ἰδ' αἰῶνα κατεστράφη καὶ ἐκπεσοῦσα εἰς τὰξιν κελλίου περιέστη ὑπὸ τὴν κατοχὴν τῆς Μονῆς Ξηροποτάμου, ἥτις λόγῳ πενίας τὴν ἐπώλησε τῷ 1360—70 εἰς δύο ἐπιφανεῖς μοναχοὺς. Ὁ Δεσπότης Σερβίας Γεώργιος Βράγκοβιτς τὴν ἀνεκαίνισε καὶ ἔκτισε ναὸν εὐρύτερον τοῦ Ἀγ. Γεωργίου, ἡ δὲ θυγάτηρ του Μάρω, σύζυγος Μουράτ τοῦ α' καὶ μήτηρ Μωάμεθ τοῦ β' τοῦ πορθητοῦ, ἐδωρήσατο τῇ Μονῇ τὰ τίμια δῶρα παραλαβοῦσα αὐτὰ κατὰ τὴν ἄλυσιν ἐκ τοῦ θησαυροφυλακείου Κωνσταντινουπόλεως, πρὸς δὲ καὶ μετόχια. Τῷ 1902 ἐκὰν τὸ ἥμισυ τῆς Μονῆς. Εἶνε Κοινόβιον. Τὸ καθολικὸν τῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς Ὑπαπαντῆς 2 Φεβρουαρίου. Ὁ Νέος ναὸς ἐκτίσθη τῷ 1817—45 μὲ δύο ἐν αὐτῇ παρεκκλήσια. Δεξιὰ τοῦ Ἀγ. Παύλου καὶ ἀριστερὰ τοῦ Ἀγ. Γεωργίου ἀρχαῖον ναῦδριον τοῦ Ἀγίου Γεωργίου ὑπὲρ τὰς λοιπὰς οἰκοδομὰς ἐν τῇ Β. πλευρᾷ ἴσως ἦτο τὸ ἀρχαῖον Καθολικόν. Κειμήλια: Δύο μεγάλα τεμάχια τιμίου ξύλου. Τίμια δῶρα τῶν Μάγων, ποῦς Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Σταυρὸς ξύλινος ἀρχαῖος μὲ μικρογραφικὰς εἰκόνας, ξύλινον προσκυνητᾶριον ὡς ἀνεωγμένον βιβλίον μὲ μικρογραφίας, εἰκὼν τῆς Θεοτόκου ἀνήκουσα τῇ αὐτοκρατείρᾳ Θεοδώρα καὶ διασωθεῖσα διὰ θαύματος ἐκ τοῦ πυρός. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντὸς 3, ἐκτὸς 6. Ἡ Βιβλιοθήκη ἔχει 5 κώδικας περγαμηνούς Ἐκκλ. ὕμης θ'—ιγ' αἰῶνος. 58 χαρτίνους τοῦ ἰδ'—ιη' καὶ 31 ὁμοίους. — Κελλία: ἐν Καρυαῖς τρία, ἐν οἷς καὶ τὸ ἀντιπροσωπεῖον. Σκή-
τας δὲ δύο: τὴν Νέαν Σκήτην ἡ τοῦ Πύργου ἐξ 28 Καλυβῶν καὶ τὴν τοῦ Ἀγίου Δημητρίου τοῦ Λάκκου (Βλαχικήν) ἐξ 25 καλυβῶν. —

MONASTERE DE ST. PAUL.

A été fondé par Paul de Xéropotame sur les ruines d'un plus ancien monastère au nom de la Présentation de la St. Vierge, édifié en son temps par un moine nommé Etienne en 337. Au XIV s fu détruit et réduit au rang d'une Cellule dépendant du monastère de Xéropotamou, qui ensuite par cause de sa pauvreté s'est vu obligé de le vendre à deux moines éminents. En 1360—70 le Souverain Serbe Georges Vrangovitch l'a renouvelé et construit une église plus vaste, celle de St. Georges. Sa fille Maro, épouse de Murad I et mère de Mahomet II le Conquérant, donna au monastère des objets sacrés qu'elle avait pris du trésor de Constantinople après la Prise, et en plus — des métôches. En 1902 la moitié du monastère fut détruite par le feu. — Il est du type cénoblique. Son église s'honore au nom de la Purification et fête le 2 Février. — La nouvelle église a été fondée en 1817—45, avec deux Chapelles à l'intérieur, à droite — celle de St. Paul, et à gauche de St. Georges. Côté du Nord, au dessus des autres édifices se trouvait, probablement, l'ancien autel. — Objets précieux: 2 grands morceaux de bois de la Vraie Croix, les saints présents des Mages, un pied de St. Grégoire le Théologue, une ancienne Croix en bois avec miniatures, un prie — Dieu en bois semblable à un livre ouvert avec miniatures, l'Image de la Ste. Vierge appartenant à l'Impératrice Théodora et miraculeusement sauvée de l'incendie. — Chapelles — a l'intérieur: 3, et 6 aux alentours. — Sa Bibliothèque contient: 5 manuscrits en parchemin avec de matières ecclésiastiques des IX—XIII ss., 58 en papier des XIV—XVIII ss. et 31 de même époque. — Cellules: à Karyés — 3 et la résidence de son Représentant. Ainsi 2 Scètes — la Nouvelle Scète (ou de la Tour) avec 28 Cabanes et celle St. Démètre du Ravin (Roumaine) avec 25 Cabanes. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΑΓΙΟΥ ΠΑΥΛΟΥ.

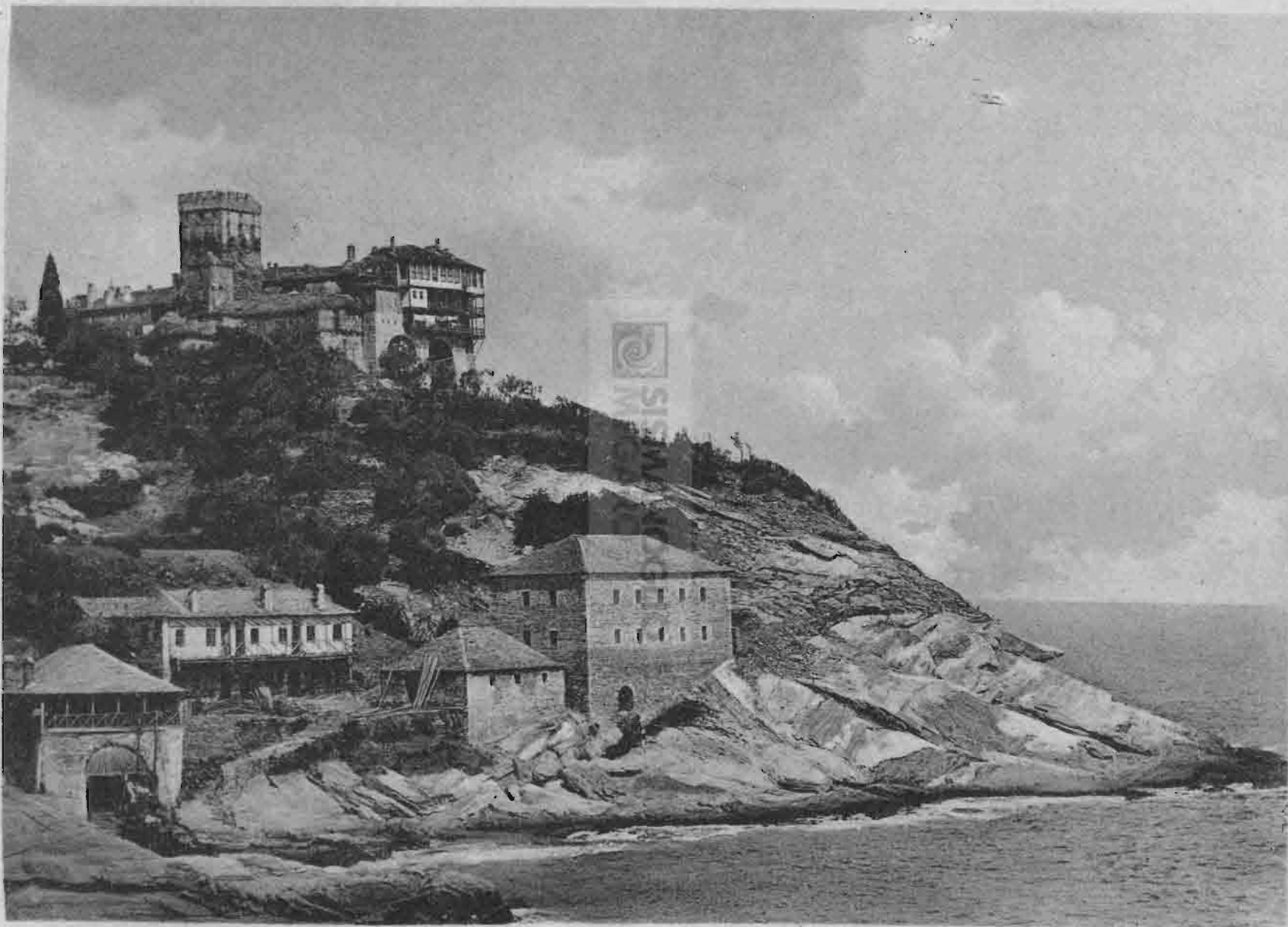
MONASTERE DE ST. PAUL.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΤΑΥΡΟΝΙΚΗΤΑ.

Ἰδρύθη τὸν 1' αἰῶνα ἀντί τῆς Μ. Χαρίτωνος ἐπ' ὀνόματι τῆς Θεοτόκου τῷ 1533 ὡς κελλίον ἢ κάθισμα ὑπὸ τὴν δεσποτείαν τῆς Μ. Φιλοθέου παρεχωρήθη τῷ ἡγουμένῳ Γρηγορίου Γηρομερίτη ἀντί 4.000 ἀσπρων. Τῷ 1538 ὁ Γρηγόριος ἀπεβίωσε καὶ ἐκὰς ἡ Μονὴ προσαρτηθεῖσα τῇ Μεγάλῃ Μέσῃ, ἣτις παρεκάλεσε τὸν Πατριάρχην Ἱερεμίαν Β' καὶ τὴν ἀνωκοδόμησεν ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγ. Νικολάου, ἀγοράσας ὑπὲρ αὐτῆς καὶ τὸ ἐν Κασάνδρᾳ μέγα μετόχιον πῖνακα. Ἐκηρύχθη ἐλευθέρα, τῇ παρεχωρήθη δάσος πρὸς εὐλευσιν καὶ προσηρτήθη αὐτῇ ἡ ἔρημος Μονὴ Φακινού. Τῷ 1607 ἐκὰς καὶ ταχέως ἀνηγέρθη. Τῷ 1760 τῇ ἐδωρήθη τὸ ἐν Βουκουρεστίῳ μονύδριον τῶν Ἀγ. Ἀποστόλων. Καίσαρ ἐπανειλημμένως καὶ χρεωθείσα ἀπηλλάγη ὑπὸ τὴν κηδεμονίαν τῆς Ἱ. Κοινότητος. Ὄνομάσθη οὕτως ἐκ τῶν κτιτόρων Σταύρου καὶ Νικήτα ἢ ἐκ τοῦ Στραβονικήτα ἢ ἐκ τοῦ Νικηφόρου Σταυρονικήτα ἱδρυτοῦ αὐτῆς ἐπὶ Ἰωάννου Τσιμισκῆ. Εἶνε ἰδιόρρυθμος. Ὁ Ναὸς τῆς τιμώμενης ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγίου Νικολάου ὁ Δεκεμβρίου εἶνε ὁ μικρότερος τῶν ἐν Ἄθῳ Καθολικῶν Ναῶν, τοιχογραφηθεὶς τῷ 1546. Εἰς τὸ δεξιὸν προσκυνητᾶριον ἔχει εἰκόνα τοῦ Ἀγ. Νικολάου, ἐπὶ τοῦ μετώπου τῆς ὁποίας ὑπάρχει προσπεφυμένον ὄστριον κατὰ τὴν ἐν τῷ βυθῷ τῆς θαλάσσης διαμοιρὴν τῆς ἐπὶ 500 ἔτη, ἐξ οὗ καὶ ἡ προσωνυμία Ἅγιος Νικόλαος ὁ Στρειδᾶς ἢ Ὀστραδᾶς. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντός 4, ἐκτός 2. Ἡ βιβλιοθήκη περιέχει 57 κώδικας περγαμηνούς ἐκκλ. ὕλης τοῦ 1α'—1δ' αἰῶνος, 92 χαρτίνους τοῦ 1δ'—1θ', 12 χαρτίνους συμμίκτου ὕλης τοῦ 1ε'—1θ' καὶ 8 χαρτίνους ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ 1ζ'—1η'. Κελλίαι: ἐν τοῖς ὁρίοις 9 καὶ δύο ΒΔ. τῶν Καρυῶν, ὧν τὸ ἐν ἀντιπροσωπεῖον. Καλύβας δέ ἐν Καψάλα 34. —

MONASTERE DE STAVRONIKITA.

Fondé au X s. sur l'emplacement du monastère de Chariton et au nom de la St. Vierge. En 1533 en sa qualité de Cellule, ou Cathisma, du monastère de Philothéou a été cédé au Supérieur Grégoire Géromérite au prix de 4.000 aspres. En 1538 Grégoire est mort, le monastère fut détruit par le feu, et ensuite attaché au Grand Milieu, qui sollicita et obtenu du Patriarche Jérémias II sa restauration au nom de St. Nicolas, avec comme additionnel le grand métoche de Pinax à Cassandra. Le monastère se déclara ensuite libre, on lui donna une forêt et on y attacha aussi le monastère de Phakinos, déserté. En 1607 fut encore détruit par le feu, mais on le reconstruisèrent vite. En 1760 lui fut donné le petit Couvent de Sts. Apôtres à Bucarest. — Détruit par l'incendie a plusieurs reprises, et endetté, se déchargea ensuite sous la tutelle de la Ste. Communauté. — Il fut nommé Stavronikita du nom de ses fondateurs Stavros et Nikitas, ou bien de ce de son nouvel fondateur, sous Jean Tsimiski, Nicéphore Stavronikita. — Il est du type idiorrythme. Son église honorée au nom de St. Nicolas (fête le 6 Décembre) est la plus petite des églises de Mt. Athos. Elle a été peinte en fresque en 1546. Au prie-Dieu à droite il y a une image de St. Nicolas, et sur le front du Saint un coquille a adhéré pendant qu'elle se trouvait au fond de la mer durant 500 ans, d'où le surnome: St. Nicolas Streidas (Coquillagé). — Chapelles: 4 à l'intérieur et 2 aux alentours. — Sa Bibliothèque contient: 57 manuscrits en parchemin avec de matières ecclésiastiques des XI—XIV ss., 92 sur papier des XIV—XIX ss., 12 sur papier avec de matières mixtes des XV—XIX ss. et 8 sur papier de musique ecclésiastique des XVII—XVIII ss. — Cellules: aux alentours 9 et 2 au N.O. de Karyés, dont une la résidence du Représentant, ainsi que 34 Cabanes au site Capsala. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΤΑΥΡΟΝΙΚΗΤΑ.

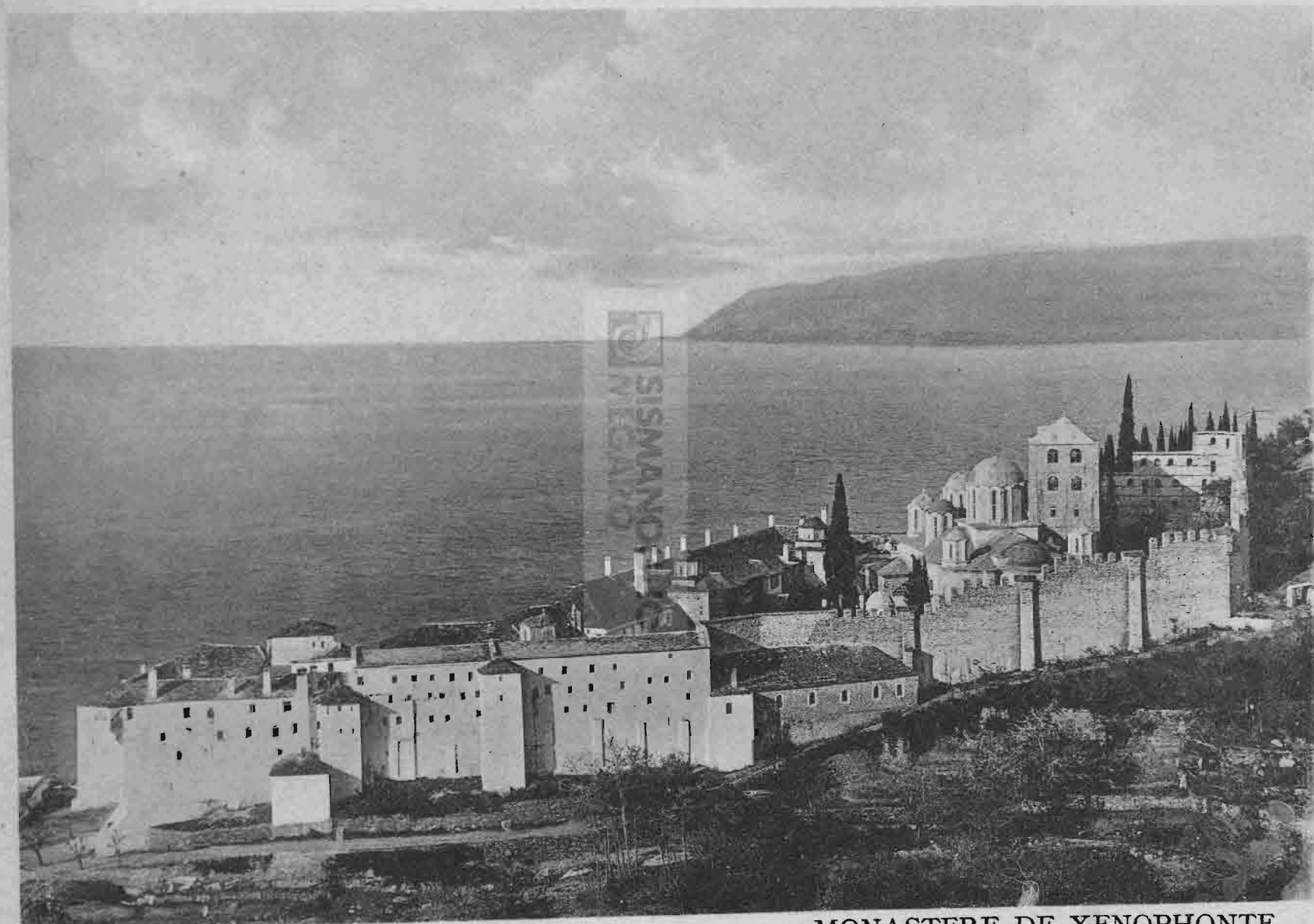
MONASTERE DE STAVRONIKITA.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ.

Ίδρύθη υπό τοῦ ὁσίου Ξενοφώντος τοῦ Συγκλητικοῦ τῷ 520, ὅστις ἔκτισε τό μικρόν ναῖδριον τοῦ Ἁγίου Δημητρίου. Ἱστορικῶς ἱδρύθη υπό ὁσίου Ξενοφώντος τόν 1' αἰῶνα. Βασίλειος Β' ὁ Βουλγαροκτόνους προσήρτησεν αὐτῇ τήν Μ. Ἱερομνήμονος (Βορβοροῦ) τήν ἀνεκαίνισε δέ ἰδίαις δαπάναις καί συνδρομῇ Νικηφόρου Βοτανιάτου ὁ Δρουγγάριος (ναύαρχος) Συμεών (κατά κόσμον Στέφανος) ὁ εὐνοῦχος, μονάσας ἐν αὐτῇ καί οἱ τρεῖς ἀκόλουθοί του Εὐσέβιος, Κάνδιδος καί Ἰλαρίων. Τῷ 1885 κατεστράφη υπό πειρατῶν ἢ τῶν Ἑνωτικῶν Λατίνων. Τήν ὑπεστήριξαν οἱ ἡγεμόνες Βλαχίας. Τῷ 1808 ὁ ἐν αὐτῇ μονάσας Φιλόθεος πρίων Σαμακοβίας ὁ Λέσβιος, ὡς καί οἱ ἀρχιμανδρίται Παῖσιος καί Ζαχαρίας ἐξ ἰδίων καί διὰ συνδρομῶν ἔκτισαν τόν νῦν καθολικόν ναόν περατωθέντα μετὰ 10 ἔτη ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγίου Γεωργίου. Τῷ 1817 ἐκάη καί ἀνεκαίνισθη υπό τοῦ ρηθέντος Σαμακοβίας καί τοῦ κατόπιν ἡγουμένου. Εἶνε Κοινόβιος. Τό καθολικόν της τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγίου Γεωργίου 23 Ἀπριλίου, ἱδρυθέν τῷ 1809. — 19. — Κειμήλια: Εἰκὼν τῆς Μεταμορφώσεως ἐκ κηρομαστίχης μεγέθους 0,18×0,15 (ἀνάγλυφον 0,13×0,9¹/₂), δύο Μωσαϊκαὶ εἰκόνες τῶν Ἁγίων Γεωργίου καί Δημητρίου 1,20×0,52, ἔργα τοῦ 1'—1α' αἰῶνος. Δεξιὰ τοῦ βήματος παρεκκλήσιον τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, δεξιὰ λιτῆς τοῦ Ἀγ. Λαζάρου. Ἡ βιβλιοθήκη ἔχει 8 περγ. κώδικας ἐκκλ. ὅλης τοῦ 18'—18' αἰῶνος, 75 χαρτίνους ἐκκλ. ὅλης τοῦ 18'—19', 19 χαρτίνους συμμίκτου ὅλης τοῦ 19' 58 χαρτίνους ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ 18'—19' αἰῶνος 3 περγαμηνὰ εἰλητάρια λειτουργίας τοῦ Χρυσοστόμου. Κελλίων ἐν τῷ ἐν Καρυαῖς ἀντιπροσωπεῖον καί μίαν Σκήτην τοῦ Εὐαγγελισμοῦ μέ 27 καλύβας. —

MONASTERE DE XENOPHONTE.

Fondé par St. Xénophonte, membre du Sénat en 520, qui avait alors édifiée la petite église de St. Démètre. D'après les données historiques, le monastère a été fondé par St. Xénophonte au X s. Basile II le Bulgaroctone y attacha le couvent de Hiéromnémon (Vorvorou). Le drongare (amiral) Siméon l'Eunuque (au monde Etienne) l'a renouvelé à ses frais, aidé par Nicéphore Votaniates, et s'y est fait moine avec ses trois membres de sa suite: Eusebius Candide et Hilarion. Il fut détruit en 1285 par des pirates, ou bien par les Unionistes Latins, et se sont les Souverains de Valachie qui l'ont ensuite soutenu. En 1808 un de ses moines, Philothéos, ex-évêque de Samacovie et originaire de Mytilène, avec les Archimandrites Païssius et Zacharias ont édifié l'église d'aujourd'hui à leurs propres frais, et grâce à des collectes faites. L'église fut accomplie après 10 années et consacrée au nom de St. Georges. En 1807 le monastère fut détruit par le feu et a été renouvelé par le susdit évêque et le Supérieur qui suivit. — Il est du type cénobitique. Son église s'honore au nom de St. Georges (fête le 23 Avril) et a été construite en 1809—19. — Objets précieux: L'image de la Transfiguration sur toile cirromastiquée de 0,18×0,15 cm. (relief: 0,13×0,095), deux Images en mosaïque de St. Georges et de St. Démètre (1,20×0,12) oeuvres du X—XI ss. — A droite du Sanctuaire se trouve la Chapelle de St. Démètre, et a droite de la Liti — celle de St. Lazare. — Sa Bibliothèque contient: 8 manuscrits en parchemin avec de matières ecclésiastiques des XII—XIV ss., 75 sur papier avec matières ecclésiastiques des XIV—XVIII ss., 19 sur papier avec de matières mixtes du XVIII siècle, 3 manuscrits en rouleaux de parchemin contenant la Messe de St. Jean Chrysostome. — Il a une Cellule — la résidence de son Représentant à Karyés et une Scôte, celle de l'Annonciation, avec 27 Cabanes. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ.

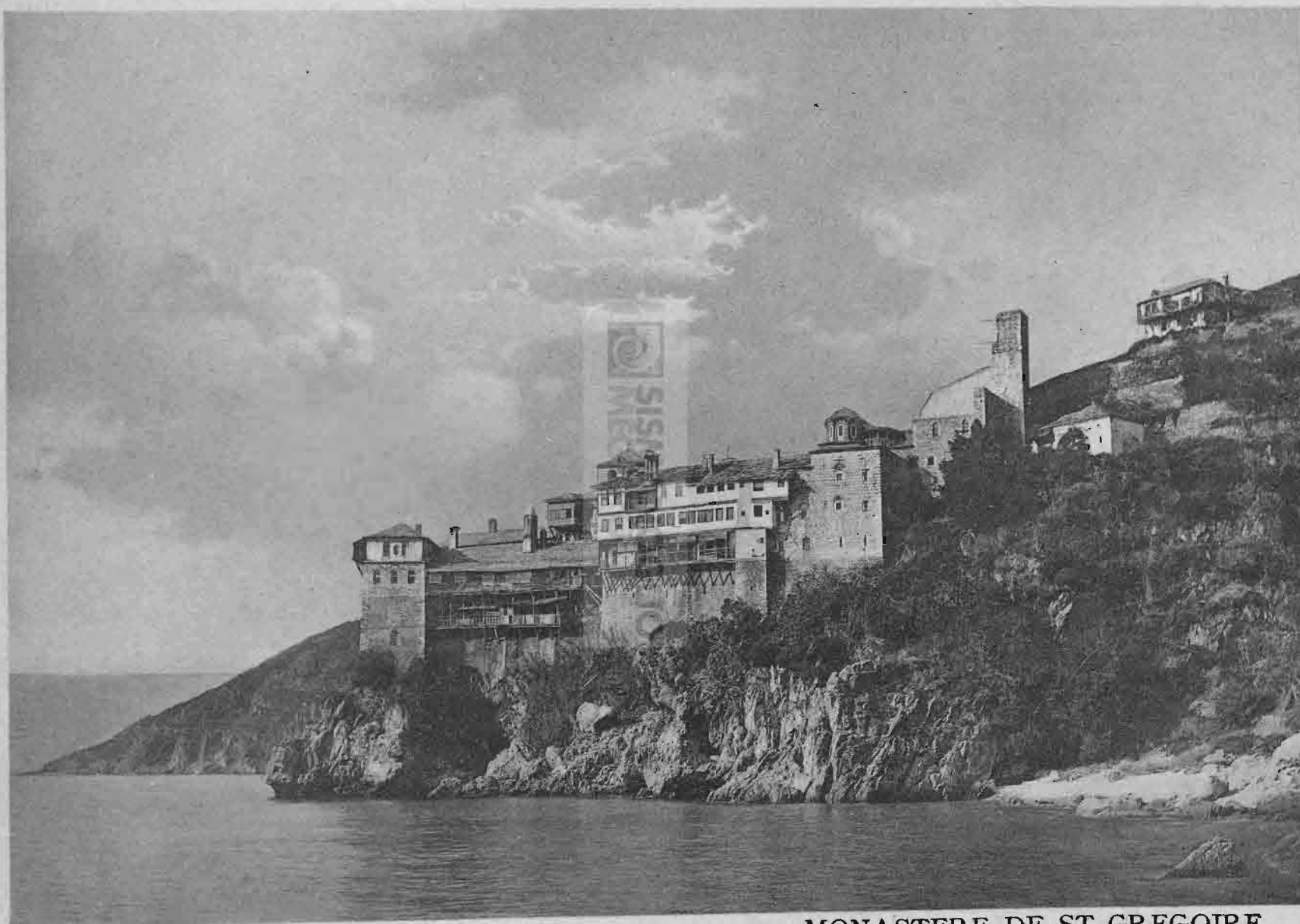
MONASTERE DE XENOPHONTE.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

Συνέστη κατὰ τὸν ιγ' αἰῶνα ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Σιναΐτου καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ. Εἰς τὸ γ' τυπικόν 1394 ἀναγράφεται ὡς 22α μεταξὺ τῶν 25 τότε Μονῶν. Τῷ 1500 παντελῶς ἡρημύθη καὶ τὴν ἀνωκοδόμησεν ἐκ βάθρων ὁ ἡγεμὼν Μολδοβλαχίας Ἰωάννης Στέφαν Βοεβόδας. Τῷ 1761 ἐκάη. Τὴν ἀνεκαίνισε δὲ καὶ τὴν ἐπλούτισεν ὁ σκευοφύλαξ αὐτῆς Ἰωακείμ ὁ Ἀκαρνάν ὁ "Μακρογένης" δι' ἐράνων τοῦ Σουλτάνου καὶ τῶν ἡτερόνων τῆς Βλαχίας. Εἰς τὸν δρομίσκον τῆς τὸ παλαι ὑπῆρχε ναὸς τοῦ Πτολεμαίου. Εἶνε Κοινόβιος. Τὸ καθολικὸν τῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγ. Νικολάου 6 Δεκεμβρίου. Ἐτοιχογραφήθη τῷ 1779, ὁ δὲ ἀνατολικὸς τοῖχος τοῦ νάρθηκος τῷ 1840. Κειμήλια: Οἱ δύο πόδες καὶ ἡ δεξιὰ παλάμη τῆς Ἁγίας Ἀναστασίας τῆς Ρωμαίας μετὰ τοῦ δέρματος. Εἰκὼν τῆς Θεοτόκου ἡ "Ὁδηγήτρια Παντάνασσα" δῶρον Μαρίας Ἀσαννίνας Παλαιολογίνας, κυρὰς τῆς Μολδαβίας, ἀποσταλεῖσα τῷ 1497. Παρεκκλήσια ἔχει ἐντὸς 6, ἐκτὸς δὲ καὶ ἐγγύτατα τῆς Μονῆς δύο ἔτι, τὸ τοῦ Ἁγ. Μοδέστου εἰς τὸν ταρσανὰν καὶ τῶν Ἁγ. Πάντων εἰς τὸ Νεκροταφεῖον, πλήρες τοιχογραφιῶν τοῦ 1739. Ἀνωθεν τῆς εἰσόδου τοῦ ἔνδον ναοῦ ὑπάρχει πρωτότυπος τοιχογραφία τῆς Ἁγίας Τριάδος συμβολικῶς εἰκονιζμένης διὰ τριῶν προσώπων ἐν ἐνὶ σώματι. Κελλίον: τοῦ Ἁγ. Στεφάνου εἰς ἀπόστασιν μίαις καὶ ἡμισείας ὥρας εἰς τὸ βουνόν καὶ ἐγγὺς αὐτοῦ ναΐδιον Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Ἡ Βιβλιοθήκη ἔχει 6 περγαμηνούς κώδικας ἐκκλ. ὕλης τοῦ θ'—ιγ' αἰῶνος, 91 χαρτίνους τοῦ ιδ'—ιθ', 24 χαρτίνους συμμίκτου ὕλης τοῦ ιδ'—ιη' καὶ 37 χαρτίνους ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ ιε' ιη'. Καθίσματα 3 παρὰ τὴν Μονὴν καὶ 6 κελλία ἐν Καρυαίς, ἐν οἷς καὶ τὸ ἀντιπροσωπεῖον. —

MONASTERE DE ST. GREGOIRE.

Fondé au XIII s. peut-être par St. Grégoire le Sinaïte et ses disciples. Dans le 3^{ème} Typique de 1394 est inscrit 24^{ème} par ordre d'importance entre les 25 monastères qui existaient alors. En 1500 fut devasté complètement et ensuite reconstruit de fond en comble par le Souverain de Moldovalaquie Jean Etienne Voévoda. En 1761 fut encore détruit par le feu et ensuite renouvelé et enrichi par les soins de son Sacristain Jean d'Acarnanie, surnommé « Makry-jénis » (Barbe Longue) grâce aux collectes tant du Sultan que des Souverains de Valaquie. — Dans sa petite rade existait en temps jadis un temple de Posséidon. — Il est du type cénobitique. Son église s'honore au nom de St. Nicolas (fête le 6 Décembre). Celle-ci fut peinte à fresques en 1799, tandis que le mur d'Est de son Portique ne le fut qu'en 1840. — Objets précieux: Les deux pieds et la paume droite avec la peau entière conservée de St. Anastasie la Romaine, l'Image de la St. Vierge « Odeghéttria-Pantanassa » — don de Marie Assanine Paléologine, Kyra de Moldavie, fait en 1497. — Chapelles: à l'intérieur — 6, aux alentours et très près du monastère 2, celles de St. Modeste à la Darse et de Tous-Saints au Cimetière, pleine de fresques datant de 1739. Au dessus de l'entrée de l'église intérieure il y a une fresque originale de la Ste. Trinité symbolisée par trois Personnes en un Corps. — Le monastère a une Cellule à distance d'une heure et demie sur la montagne, et près d'elle une petite église au nom de St. Jean le Théologue. — Sa Bibliothèque contient 6 manuscrits en parchemin de matières ecclésiastiques des IX—XII ss., 91 sur papier des XIV—XIX ss., 24 sur papier de matières mixtes des XIV—XVIII ss. et 37 sur papier de musique ecclésiastique des XV—XVIII ss. — Chathismata: 3 près du monastère et 6 Cellules à Karyés, dont une la résidence du Représentant. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

MONASTERE DE ST. GREGOIRE.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΕΣΦΙΓΜΕΝΟΥ.

Ἰδρύθη τὸν 1' αἰῶνα ὑπὸ Μοναχῶν τῆς ἀρχαιστεράς Μονῆς, ἧς τὰ ἐρείπια κεῖνται 500 μέτρα πρὸς Δ. τῆς νῦν καταστροφείσης ἐξ ἀποσπάσεως καὶ καταπτώσεως τοῦ ὑπερκειμένου ὄρους καὶ ἧς ἰδρυτὴς φέρεται ἡ Πουλχερία. Τέλος τοῦ 1ε' αἰῶνος ἐκάη πρὸς ἀνάκτισιν οἱ Μοναχοὶ ἐπώλησαν τὸ ἐν Πρόβλακι μετόχιον εἰς τὴν Κυρά Μάρω, θυγατέρα τοῦ Βράγκοβιτς. Τῷ 1533 ἡρημύθη ὑπὸ πειρατῶν καὶ αὖθις μετ' ὀλίγον ἡνορθώθη. Μετὰ ἓνα αἰῶνα παρήκμασεν, ἀλλ' ἡνορθώθη διὰ συνδρομῶν ἐκ Ρωσσίας, ἀδεία του Τσάρου Ἀλεξάνδρου Μιχαήλοβιτς. Τῷ 1782 προσηρτήθη αὐτῇ τὸ ἐν Πριγκήπω μετόχιον τοῦ Χριστοῦ καὶ 1806 τὸ ἐν Βλαχία Μ. Φλωρέστι. Τέλη τοῦ 17' αἰῶνος περιήλθεν εἰς ἀποσύνθεσιν ἐκ μεγίστης πενίας, ἡνορθώθη δέ διὰ συνδρομῶν ὑπὸ τοῦ ἡγουμένου αὐτῆς Εὐθυμίου τοῦ Καισαρέως 1797—1800. — Εἶνε Κοινόβιον. Τὸ καθολικὸν τῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἀναλήψεως τοῦ Κυρίου. Ἐν τῷ νάρθηκι κατεκλήσια δεξιὰ τῶν εἰσοδίων, ἀριστερὰ τῶν ἀρχαγγέλων. Κειμήλια: Σταυρὸς τῆς Πουλχερίας. Εἰκὼν τοῦ Ι. Χριστοῦ ἐκ ψηφίων τοῦ 7 ου αἰῶνος. Παρεκλήσια ἀνά 6 ἐντὸς καὶ ἐκτός. Ἐκ τῶν ἐκτός εἶνε καὶ ὁ ναῖσκος Ἀντωνίου Πετσέρσκη (1073) ἱδρυτοῦ τῆς ἐν Κιέβῳ Λαύρας, δις ἀσκηθέντος ἐνταῦθα.

Ἡ Βιβλιοθήκη ἔχει 75 κώδικας περγαμηνούς ἐκκλ. ὕλης τοῦ 1'—18' αἰῶνος, 152 χαρτίνους ἐκκλ. ὕλης τοῦ 18'—19' αἰῶνος. 58 χαρτίνους συμμίκτου ὕλης τοῦ 18'—19' 35 χαρτίνους ἐκκλ. μουσικῆς τοῦ 17'—18'. 3 φακέλλους μὲ φύλλα καὶ λείψανα περγαμηνῶν καὶ χαρτίνων κωδίκων. Καθίσματα τρία. Κελλία δύο ἐν Καρυαῖς, ὧν τὸ ἐν ἀντιπροσωπεῖον, μία οἰκία ἐνοικιζομένη καὶ ἐν ἐργαστήριον. —

MONASTERE D'ESFIGMENOU.

Fondé au X s. par les moines d'un plus ancien monastère, dont les ruines se trouvent 500 m. à l'Ouest de celui d'aujourd'hui et qui fut détruit par une chute de la montagne située au dessus et dont la fondatrice, selon la tradition, fut Pulchérie. A la fin du XV s. fut détruit par le feu. Pour le reconstruire les moines ont vendu le métoche de Provla à Kyra Maro, fille de Vrangovitch. En 1533 fut devasté par des pirates et après peu reconstruit de nouveau. Un siècle plus tard le monastère était en declin, mais se redressa grâce aux collectes de Russie par permis spécial du Czar Alexandre Michailovitch. En 1782 s'y attacha le metoche du Christ de l'île des Princes, et en 1806 le couvent Floresti en Valachie. A la fin du XVIII se réduisa à cause de grande indigence, mais se rétablit par le soins de son Supérieur Euthyme de Césarée (1787—1800). — Il est du type cénobitique. Son église s'honore au nom de l'Ascension du Seigneur. — Chapelles: au portique, à droite — celle de la Présentation de la Ste. Vierge, à gauche — celle des Archanges. — Objets précieux: Une Croix de Pulchérie, l'Image de Jésus Christ en mosaïque du VII s. — Chapelles: à l'intérieur — 6 et autant aux alentours, ainsi que la petite église d'Antoine Petchersky (mort en 1073) fondateur de la Lavra de Kiev et qui fut moine de ce monastère a deux reprises. —

Sa Bibliothèque contient: 75 manuscrits en parchemin de matières ecclésiastiques des X—XIV ss., 152 sur papier de matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss., 58 sur papier de matières mixtes des XVI—XVIII ss., 35 sur papier de musique ecclésiastique des XVII—XIX ss., 3 enveloppes avec fragments de manuscrits en parchemin et sur papier. — Cathismata: 3. Cellules: 2 à Karyés dont une la résidence du Représentant et l'autre une maison d'habitation et un atelier. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΕΣΦΙΓΜΕΝΟΥ.

MONASTERE D'ESFIGMENOU.

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ.

Ἰδρύθη τὸν 18' αἰῶνα, ἐρημαθεῖσα δὲ ἐδόθη ὑπὸ τοῦ πρώτου τῇ Μ. Ξυλουργοῦ (Βογορόδιτσα) καὶ ἀπὸ τοῦ 18' αἰῶνος προσωνυμεῖται: Μ. Ἀγ. Παντελεήμονος τοῦ "Ρωσσι-κού" τοῦ ἡγουμένου ὑπογράφοντος Ἑλληνιστί. Ἀρχάς τοῦ 18' αἰῶνος ἐκάη καὶ διὰ δωρεῶν Βυζαντ' Αὐτοκρατόρων καὶ ἡγεμόνων Σερβίας ἀνεκαινίσθη. Τῷ 1582 φαίνεται κεκλεισ-μένη. Τῷ 1666 ἔχει 20 μοναχοὺς. Τέλη τοῦ 17' ἔρημος ὑπὸ τὴν κηδευονίαν τῆς Μεγάλης Μέσης. Τῷ 1725—6 εἶχε 2 μοναχοὺς Βουλγάρους καὶ 2 Ρώσους. Τὸν 19' αἰῶνα ἦτο σαθρά, οἱ δὲ Ἕλληνες μοναχοὶ τὴν ἀφήκαν καὶ ἦλθαν εἰς τὴν παρα-λίαν, ὃ δὲ Πατριάρχης Καλλίνικος Ε' ὤρισε νά ὀνομάζεται "αὐθεντικὸν Κοινόβιον τῶν Καλλιμάχιων". Ὁ πρῶτος Ρώσ-σος ἡγούμενος ἐξελέγη τὸ 1875. Ἡ ἀρχαία μονή — τὸ παλαιο-μοναστήριον — ἔζησε ἐλευθέρα ἐπὶ 8 αἰῶνας. Εἶνε Κοινόβιον. Τὸ δὲ καθολικὸν τῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγίου Παντελεήμονος 27 Ἰουλίου. Ἀνωκοδομήθη ὑπὸ τῶν Καλλιμάχιων τῷ 1812 —21 ἐκ λαξευτῆς πέτρας. Κατὰ τὸ σιγγίλιον τοῦ 1875 ἐν τῷ Καθολικῷ ἡ λειτουργία καὶ ἀκολουθία γίνεται Ρωσσιστί καὶ Ἑλληνιστί, εἰς δὲ τὸν ναῖσκον τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου Ἑλληνιστί καὶ εἰς τὸν Ρωσσικὸν νεώτερον Ναὸν Ρωσσιστί. Οὗτος ἀνωκοδομήθη τῷ 1853 καὶ καεῖς ἀνεκτίσθη τῷ 1887 —88, διαιρεῖται δὲ εἰς δύο ναοὺς: Ἀγίας Σκέπης καὶ Ἀλεξαν-δρου Νέβσκη (εἰκὼν αὐτοῦ ἀργυρόχρυσος, δῶρον Ἀλεξάνδρου Γ') Παρεκκλήσια ἐντὸς 12, ἐκτὸς 13. Εἰς τὴν παραλίαν Ξενὼν καὶ Νοσοκομεῖον. Ἡ Νέα Τράπεζα περιλαμβάνει 800 μοναχοὺς. Ἡ βιβλιοθήκη ἔχει 24 περγαμ. Εὐαγγέλια 1α'—1ε' αἰῶνος (τὰ ὑπ' ἀρ. 2 καὶ 6 μικρογραφημένα) 69 περγ. κώδ. ἐκκλ. ὕλης τοῦ 1α'—18' αἰῶνος. 7 φακέλλους μὲ ἀποσπάσματα 18'—1θ' αἰῶνος. 675 χαρτίνους κώδ. ἐκκλ. ὕλης 18'—1θ' αἰῶνος, 126 χαρτίνους ἐκκλ. μουσικῆς 19'—1θ', 13 Σλαβικοὺς κωδ. περγ. ἐκκλ. ὕλης 19' αἰῶνος. 157 Σλαβ. χαρτίνους ἐκκλ. ὕλης τοῦ 18'—1θ'. — Σκῆται τρεῖς: Χρωμίτσα, Θηβαῖς καὶ Βογορόδιτσα. —

MONASTERE DE ST. PANTELEIMON.

(Rossikon — Russe).

Fondé au XII s. Déserté, fut donné par le Protos au monastère de Xylourghos (Bogoroditsa). Depuis le XIV s. est surnommé « Monastère de St. Pantéléimon le Russe », mais son Supérieur signait en grec. Au commencement du XIV s. fut détruit par l'incendie et renouvelé ensuite grâce aux donations des Empereurs Byzantins et des Souverains de Serbie. En 1582 fut fermé. En 1666 il n'avait que 6 moines. A la fin du XVII s. se trouve désert et sous la tutelle du Grand Milieu. En 1725—6 il y avait 2 moines Bulgares et 2 Russes. Au XVII s. s'était délabré les moines grecs l'avaient délaissé et virent au rivage. Le Patriarche Callinique V avait ordonné de le nommer « Cénobie authentique des Callimaches ». En 1875 fut élu le premier Supérieur de nationalité Russe. L'ancien monastère, connu comme Paléomonastérion était « libre » pendant 8 siècles. — Le monastère de nos jours est du type céno-biaque et son église au nom de St. Pantéléimon fête le 27 Juillet. Il fut reconstruit en pierre sculptée en 1812—1821 par les Callimaches. D'après le sigille de 1875, la Messe et les rites se célèbrent: au maître autel — en russe et en grec, à la petite église de l'Assomption de la Ste. Vierge — en grec, et dans la nouvelle église russe — en russe. La dernière construite en 1853 fut détruite par le feu et reconstruite en 1887—8. Elle se divise en deux églises: celle du Voile Saint, et l'autre d'Alexandre Newsky, dont l'image argentée et dorée est le don de l'Empereur Alexandre III. — Chapelles: à l'intérieur — 12, et aux alentours — 13. Au rivage il y a un hôtel et un hôpital. Le nouveau Refectoire peut contenir 800 moines. Dans sa Bibliothèque se trouvent: 24 Evangiles en parchemin des XI—XV ss. (ceux sub Nos. 2 & 6 — avec de mini-atures), 69 mss. en parchemin de matières ecclésiastiques des XI—XIV ss., 7 enveloppes avec fragments des XIV—XIX ss., 675 — sur papier avec de matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss., 126 sur papier de musique ecclésiastiques des XVIII—XIX ss., 13 mss. slaves en parchemin de matières ecclésiastiques du XIII s., 157 slaves sur papier de matières ecclésiastiques des XIV—XIX ss. — Il possède 3 Scètes, celles de: Chronitza, Thébaidé et Bogoroditsa. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ.

MONASTERE DE ST. PANTELEIMON.
(Rossikon – Russe).

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΩΝΣΤΑΜΟΝΙΤΟΥ.

Ίδρύθη κατὰ μὲν τὴν παράδοσιν ὑπὸ Κώνσταντος, υἱοῦ τοῦ Μεγ. Κωνσταντίνου ἱστορικῶς δὲ τὸν 1' αἰῶνα. Τὸν 19' αἰῶνα ἐκάη ὑπὸ τῶν Λατινοφρόνων. Ἐπὶ Ἀνδρονίκου Β' Ἄννα ἡ Φιλανθρωπικὴ τὴν ἀνεκαίνισε καὶ τῇ ἐδώρησε τὸ Μονύδριον Νεακίτου καὶ τὴν θαυματουργόν εἰκόνα τῆς Θεοτόκου. Περιεφρούρησαν τὰς κτήσεις τῆς Ἰωάννης α' καὶ Μανουὴλ Β', Παλαιολόγος, ὅστις τὴν ἀπεκάλει "Κώνσταντος" Μονὴν τῆς βασιλείας αὐτοῦ "τὴν εὐηργέτησαν καὶ ὁ Δεσπότης Γ. Βράγκοβιτς καὶ ὁ Κζέλνικ Ράδιτς. Κατὰ τὴν ἐν Φλωρεντία σύνοδον ἐκάη. Τῷ 1471 ἡγόρασε τὸ μονύδριον τοῦ Ἀγ. Ὑπατίου ἀντὶ 150 φλωρίων. Τέλη τοῦ 1στ' αἰῶνος ἐκάη καὶ ἦτο ἔρημος μέχρι τοῦ 17' ἡ τουλάχιστον παρακμάζουσα. Τῷ 1666 ὁ Σάμου Ἰωσήφ εὗρεν ἕξ μοναχοὺς. Τῷ 1819 ἡ Βασιλικὴ τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ ἀνέκτησε τὴν ἀν. πλευράν διὰ τοῦ ἐν Ἰωαννίνοις διατρίβοντος τότε ἡγουμένου πρὸς συλλογὴν ἐλεῶν. Τῷ 1853 τὴν ἀνεκοῦφισαν ὁ ἐκ Σταγείρων Συμεὼν καὶ ὁ γέρων τοῦ Ἰωσήφ εἰσκομήσαντος 80 χιλ. γρόσια. Περιοδεύσας δι' ἐν Ρωσσίᾳ ἐπὶ 7 συναπτά ἔτη 1862—9 τὴν ἀ..ήλλαξε τῶν χρεῶν, τὴν ἀνέκτησε καὶ νέον ναὸν ἐδείματο. Εἶνε Κοινόβιον. Τὸ καθολικὸν τῆς τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγ. Σταφάνου, 27 Δεκεμβρίου Νεοῖδρυτον (1860—71) ἐξ ἀθωϊκοῦ μαρμάρου. Κειμήλια: Εἰκόνας Ὁδηγητρίας ἀντιφωνητρίας καὶ Ἀγ. Στεφάνου, ἐλθοῦσαι ἐκ Παλαιστίνης ἐπὶ Εἰκονομαχίας. Ἀργυροχρυσὸν Εὐαγγέλιον, δῶρον τῆς Βασιλικῆς (1820). — Παρεκκλήσια ἀνά 4 ἐντὸς καὶ ἐκτός. Ἡ βιβλιοθήκη ἔχει 14 περγ. κώδικας ἐκκλ. ὅλης τοῦ 1β'—1δ' αἰῶνος, 84 χαρτίνους ἐκκλ. ὅλης τοῦ 1δ'—17', 12 χαρτίνους ἐκκλ. Μουσικῆς τοῦ 1στ'—17'. Κάθισμα ἐν παρὰ τὴν Μονήν. Κελλίον ἐν, τὸ ἀντιπροσωπεῖον Καρυῶν. —

MONASTERE DU CONSTAMONITE.

Fondé, selon la tradition, par Constant fils de Constantin Le Grand il remonte, chronologiquement, au X siècle. Au XIII s. fut brûlé par les Unionistes Latins. Sous Andronique II, Anne La Philanthrope l'a renouvelé et lui donna le couvent de Néakrite ainsi que l'image miraculeuse de la Ste. Vierge. Jean I et Manuel II Paléologue ont protégé ses propriétés et le nommèrent « Constamonite, Monastère de Mon Règne ». Le Souverain G. Vrangovitch et le Czelnic Raditsch furent ses bienfaiteurs. Il fut détruit par l'incendie pendant le Synode de Florence. En 1471 le monastère avait achetée le couvent de St. Hypate au prix de 150 ducats d'or. A la fin du XVI s. fut détruit encore par l'incendie, et il resta désert jusqu'au XVIII s., ou du moins en déclin. En 1666 Joseph évêque de Samos y trouva seulement 6 moines. En 1819 Vassiliki d'Ali Pacha fit reconstruire son aile orientale par soins de son Supérieur se journant alors à Jannina, aux fins des collectes. En 1853 Syméon de Stagheira et son père spirituel Joseph l'ont renforcé par une somme de 80.000 groches, et ayant fait de tournées en Russie pendant 7 années consécutives (1862—69) l'ont délivré de ses dettes, l'ont reconstruit en ajoutant une nouvelle église. — Il est du type cénobitique. Son église qui s'honore au nom de St. Etienne (fête le 27 Décembre) a été construite récemment (1860—1871) de marbre du Mt. Athos. — Objets précieux: L'Image de l'« Odéghétria », celle d'« Antiphonétria » et de St. Etienne qui ont été apportées de Palestine durant la lutte contre les Icones. Un Evangile argenté et doré — don de Vassiliki (1820). — Chapelles: à l'intérieur — 4 et 4 aux alentours. — Sa Bibliothèque contient: 14 manuscrits en parchemin des XII—XIV ss., 84 sur papiers de matières ecclésiastiques des XIV—XVIII ss., 12 sur papier de musique ecclésiastique des XVI—XVIII ss. — Cathismata: 1 près du monastère, et 1 maison à Karyés — la résidence du Représentant. —



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΩΝΣΤΑΜΟΝΙΤΟΥ.

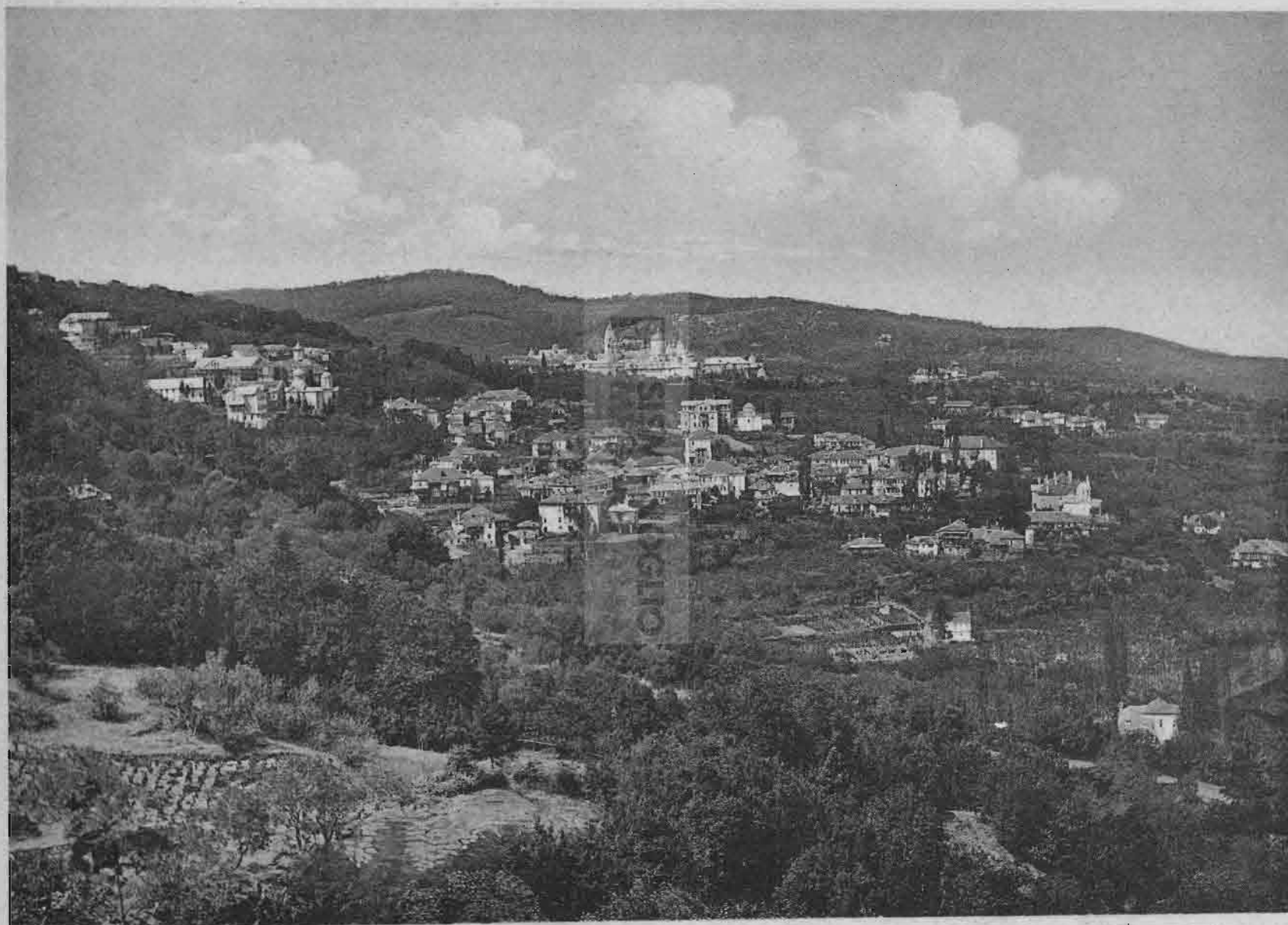
MONASTERE DU CONSTAMONITE.

KARYAI.

Ἡ πόλις τῶν Καρυῶν, ἔδρα τῶν ἀρχῶν τοῦ Ἀγ. Ὁρους κεῖται ἐπὶ τῆς Ἀν. Πλευρᾶς αὐτοῦ εἰς ὕψος 400 περίπου μέτρων. Τό παλαι ἐκαλεῖτο Μέση, μετὰ δὲ τὰ μέσα τοῦ 1' αἰῶνος μετωνομάσθη Καρυαί, ἴσως ἐκ τῶν πολλῶν λεπτοκαρυῶν. Ἀρχὰς τοῦ 1α' αἰῶνος ἐκαλεῖτο Λαύρα τῶν Καρυῶν ἀποτελεσθεῖσα ἐκ κελλίων τελούντων ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ Πρώτου, ἐν δὲ τῷ γ' Τυπικῷ 1394 καλεῖται Σκήτη τῶν Καρυῶν. Τὰ κελλία κατ' ἀρχὰς ἐδίδοντο εἰς ἓν μόνον πρόσωπον "ἕως ἂν ζῇ" κατὰ τὸ σιγγίλιον τοῦ Πατριάρχου Ἀντωνίου 1393, ἐδίδον δὲ ἐπίδομα τι τῷ πρώτῳ. Μετὰ δὲ τὴν κατάλυσιν τοῦ θεσμοῦ τοῦ πρώτου περιήλθον εἰς τὴν ἐξουσίαν τῆς Μεγάλης Μέσης τ. ἔ. τῆς Κοινότητος, ἥτις τῷ 1601 ἔνεκα ὑπερόγκων χρεῶν τὰ ἐπώλησεν εἰς τὰς Μονὰς, ἐξ ὧν αἱ μᾶλλον εὐποροῦσαι, ὡς: ἡ τοῦ Χελανδαρίου, ἡγόρασαν τὰ πλείοτερα. Τὰ ἐν Καρυαῖς κελλία συμποσοῦνται εἰς 70 περίπου, τὰ δὲ περίε αὐτῶν εἰς 40. Τῇ κοινότητι ἀνήκουν ὁ ναὸς τοῦ πρωτάτου, τὸ οἶκημα αὐτοῦ καὶ ὁ παρ' αὐτό Πύργος, τὸ κοινὸν Νεκροταφεῖον, τὸ Κοινὸν Χάνι καὶ ἡ Ἀθωνιάς. Αἱ τοιχογραφίαι τοῦ ναοῦ τιμωμένου ἐπ' ὀνόματι τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, 15 Αὐγούστου, μέ τάσεις, ἀναγεννήσεως τοῦ 1α'—1δ' αἰῶνος ἀποδίδονται κοινῶς εἰς τὸν Ἑμμ. Πανσέλληνον ἀκμάσαντα τὸν 1στ' αἰῶνα. Εἰς τὸν νάρθηκα κεῖνται δύο κενοτάφια τῶν ἐπὶ Βέκκου ἀθλησάντων ὑπὲρ τῆς Ὁρθοδοξίας μοναχῶν τῶν Καρυῶν. Τὸ Κωδωνοστάσιον ἰδρύθη τῷ 1781. Ἡ βιβλιοθήκη (ἐν τῷ Πύργῳ) ἔχει 42 Ἑλληνικοὺς Κιῶνης Περγαμηνούς τοῦ 1'—1δ' αἰῶνος Ἑκκλ. ὕλης καὶ 39 χαρτίνους ὁμοίας ὕλης τοῦ 1δ'—1η'. Ἐνταῦθα φυλάσσεται καὶ τὸ α' τυπικὸν τοῦ Ἀγίου Ὁρους Ὁ Τράγος. —

KARYES.

La bourgade de Karyés, siège des Autorités de Mt. Athos, se trouve sur sa côte orientale à une altitude de 400 m. environ. Jadis s'appelait Messi (Milieu) et à la fin du X s. achangé son nom en Karyés, peut-être à cause de la multitude des noisetiers qu'il y a. Au commencement du XI s. s'appelait Lavra de Karyés et se composait de Cellules soumises au Protos. Dans le 3^{ème} Typique de 1394 s'appelle Scète de Karyés. Au commencement on cédait les Cellules à une seule personne et « jusqu'à sa mort », selon un sigille daté de 1393 du Patriarche Antoine, et contre une certaine retribution au Protos. Suivant l'abolition de l'institution du Protos les Cellules furent soumises au Grand Milieu, c. à d., à la Communauté. Cette dernière, en 1601, à cause de ses grosses dettes, les a vendues aux monastères, dont les plus aisés, comme celui de Chilandar, achetèrent la plupart des Cellules. Les Cellules de Karyés s'énumèrent à 70 et celles aux alentours de Karyés à 40. La Communauté possède: l'église du Protaton, sa résidence et la Tour avoisinante, le cimetière commun, l'hôtellerie commune et l'école « Athonias ». Les fresques de l'église qui s'honore au nom de l'Assomption de la Ste. Vierge, fête le 15 Août, montrent de tendances de la Renaissance du XI—XIV ss. et sont attribuées à Emmanuel Pansélinos qui a vécu le XVI s. Au Portique se trouvent deux cénotaphes des moines de Karyés qui luttèrent sous Veccos. — Le clocher est construit en 1781. La Bibliothèque (dans la Tour) contient: 42 manuscrits grecs en parchemin de X—XIV ss. avec de matières ecclésiastiques et 39 sur papier de matières similaires du XIV—XVIII ss. En outre ici se garde le 1^{er} Typique du Mt. Athos, le Tragos. —



KAPYAI.

KARYES.

ΙΕΡΑ ΚΟΙΝΟΤΗΣ.

Ὁ Θεσμός τῆς Ἱ. Κοινότητος, ὡς ἔχει σήμερον, ἐμονιμοποιήθη τῷ 1810, πρότερον δὲ συνήρχετο αὕτη ἐκτάκτως. Ἀποτελεῖται ἐξ 20 ἀντιπροσώπων, ἐνός ἐξ ἐκάστης Μονῆς, συνεδριάζοντων ἐν τῷ Πρωτάτῳ τακτικῶς μὲν ἐκάστην Δευτέραν, Τετάρτην καὶ Παρασκευὴν, τὴν δὲ μεγάλην Τεσσαρακοστὴν ἐκάστην Δευτέραν Τρίτην καὶ πέμπτην, ἐκτάκτως δὲ ὁσάκις παραστῇ ἀνάγκη, προσκαλουμένη ἐπὶ τούτῳ ὑπὸ τῆς Ἱ. Ἐπιστάσεως. Παρακάθονται δὲ εἰς τὴν συνεδρίαν οἱ ἀντιπρόσωποι καθ' ὠρισμένην τάξιν, ἣτις ἔχει ὡς ἑξῆς: Λαύρα, Βατοπαῖδιον, Ἰβήρων, Χελανδάριον, Διονυσίου, Κουτλουμουσίου, Παντοκράτορος, Ξηροποτάμου, Ζωγράφου, Δοχειαρίου, Καρακάλλου, Φιλοθέου, Σίμωνος Πέτρας, Ἀγίου Παύλου Σταυρονικήτα, Ξενοφώντος, Γρηγορίου, Ἐσφιγμένου, Ρωσικοῦ καὶ Κωνσταντινουπόλεως. Ἡ Ἱεραρχικὴ αὕτη τάξις τῶν Μονῶν τοὺς παρελθόντας αἰῶνας ὑπέστη ποικιλίας τινὰς διὰ τινὰς τῶν Μονῶν. Φυλάσσεται δὲ αὕτη πάντοτε, ὡς καὶ ἐν τῷ Ναῷ τοῦ Πρωτάτου, ὅπου εἰς τὸ ἀνάλογον στασίδιον τοῦ ἀντιπροσώπου ἀναγράφεται ἐπὶ ὀρειχαλκίνης πλακὸς τὸ ὄνομα τῆς Μονῆς. Ἡ ἐκλογή τῶν ἀντιπροσώπων ἐκάστου ἔτους γίνεται ἐν ταῖς Μοναῖς τὴν 1ην Ἰανουαρίου. Παραμένουσι δὲ οὗτοι καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐν Καρυαῖς, ἐν τῷ ἰδίῳ ἑκάστος ἀντιπροσωπεῖν καὶ ἀποχωροῦσιν εἰς τὰς ἰδίας Μονὰς ἡμέρας τινὰς πρὸ τῶν Χριστουγέννων. Ἡ Ἱερὰ Κοινότης διατηρεῖ ἀνὰ ἓνα γραμματεὰ καὶ ὑπογραμματεὰ καὶ 4 κλητῆρας (σεϊμένιδες), ἐξ ὧν ὁ πρῶτος καλεῖται Πολιτάρχος. Δικαστικῶς ἡ Ἱ. Κοινότης εἶνε πρωτοδικεῖον μὲν διὰ τὰς εἰς τὴν δισενιαύσιον Σύναξιν ἐφεσιβαλλομένας ὑποθέσεις, ἐφετεῖον δὲ διὰ τὰς ὑπὸ τῶν Μονῶν δικαζομένας πρωτοδικῶς. —

LA COMMUNAUTE SAINTE.

L'institution de la Communauté Sainte, telle que constituée aujourd'hui, devint permanente depuis l'an 1810. Avant cette date elle ne se rassemblait qu'extraordinairement. Elle se compose de 20 Représentants, un de chaque monastère, qui se réunissent au Protaton, régulièrement chaque Lundi, Mercredi et Vendredi, et pendant le Grand Carême — chaque Lundi Mardi et Jeudi, et, le cas échéant, aussi extraordinairement, suivant invitation expresse de la Ste. Epistassie. Les places sont assignées aux Représentants selon le rang fixé comme suit: Lavra, Vatopède, Iviron, Chilandar, St. Dénys, Koutloumous, Pantocrator, Xéropotame, Zographou, Dochiar, Caracallou, Philothéou, Simonopétra, St. Paul, Stavronikita, Xénophonte, St. Grégoire, Esfigmenou, Rossicon, Constamonite. L'ordre hiérarchique des monastères a subi quelques modifications pendant les siècles écoulés. Mais il se garde très strictement, même dans l'église de Protaton, où la stalle de chaque Représentant porte une plaque en bronze avec le nom du monastère respectif. L'élection des Représentants pour chaque année a lieu aux monastères le 1^{er} Janvier. Ceux-ci demeurent pendant toute l'année à Karyés, chacun à sa propre résidence, et ils partent pour leurs monastères quelques jours avant Noël. La Communauté Sainte maintient un Secrétaire et un Sous-Secrétaire et quatre Huissiers (Seïmènes) dont le chef s'appelle Politarchos. Juridiquement la Ste. Communauté est un Tribunal de Première Instance pour les affaires appelées à l'Assemblée Semestrielle, et un Cour d'Appel pour celles qui se jugent par les monastères mêmes, agissant comme tribunaux de première instance. —



ΙΕΡΑ ΚΟΙΝΟΤΗΣ.

LA COMMUNAUTE SAINTE.

ΙΕΡΑ ΕΠΙΣΤΑΣΙΑ.

Ἡ Ἱ. Ἐπιστάσια συσταθεῖσα τῷ 1783 εἶνε ἡ ἐκτελεστική, διαχειριστική καὶ ἀγορανομική ἐξουσία τοῦ τόπου, ἀποτελεῖται δέ ἐκ 4 Ἐπιστατῶν ἐναλλασσομένων καθ' ὠρισμένην σειρὰν κατ' ἔτος. Ἡ τελετὴ τῆς ἐγκαθιδρύσεως γίνεται ἐπισήμως τὴν 1ην Ἰουνίου ἐν τῷ Ναῷ τοῦ Πρωτάτου τοῦ Πρωτεπιστάτου παραδίδοντος τὴν ράβδον εἰς τὸν ἀντιπρόσωπον τῆς Λαύρας, ὅστις προσφωνῶν παραδίδει ταύτην τῷ Νέῳ Πρωτεπιστάτῃ. Εἰς τὴν ἀργυρὰν τῆς λαβῆν, ἀναγράφονται τὰ ὀνόματα τῶν 20 Ἱ. Μονῶν. Κρατεῖ δέ αὐτὴν δημοσία ὁ Πρωτεπιστάτης συνοδευόμενος ὑπὸ κλητῆρος (σεῖμένη), ἐν δὲ τῷ ναῷ τοῦ πρωτάτου ὁ Πρωτεπιστάτης ἔχει ἰδιαίτερον στασίδιον ἐντὸς τοῦ Ἱεροῦ Βήματος. Εἶνε δὲ ὁ εἰσηγητὴς τῶν ὑποθέσεων ἐν τῇ Ἱ. Κοινότητι. Καὶ οἱ μὲν ἄλλοι τρεῖς ἐπιστάται δύνανται νὰ εἶνε συγχρόνως καὶ ἀντιπρόσωποι, οὐχὶ δὲ καὶ ὁ Πρωτεπιστάτης. Οὗτος ὑπενθυμίζων τὸν ἄλλοτε πρῶτον, τὸν ὑπὸ τῶν Πατριαρχείων χειροτονούμενον, παραμένει διαρκῶς ἐν Καρυαῖς. Διὰ δὲ τὰς τοπικὰς ὑποθέσεις μεταβαίνει ἐντὸς τοῦ Ἀγίου Ὁρους μόνος ἢ μετὰ τῆς ἀστυνομίας, συνεργαζομένης μετὰ τῆς Ἐπιστασίας, εἰς τῶν τριῶν ἄλλων ἐπιστατῶν. Αἱ ἐπιστάσαι προσωνυμούμεναι Λαυριετική, Βατοπαιδινή, Ἰβηριτική, Χιλανδαρινή, Διονυσιατική κατ' ἐναλλαγὴν ἐκ τῆς Μονῆς τοῦ Πρωτεπιστάτου ἀρχονται ἀπὸ τῆς Λαυριωτικῆς ἔχουσαι δὲ κατὰ σειρὰν ὡς ἑξῆς: 1) Λαύρας, Δοχειαρίου, Ξενοφώντος, Ἐσφιγμένου. 2) Βατοπαιδίου, Κουτλουμουσίου, Καρακάλου, Σταυρονικήτα. 3) Ἰβήρων, Παντοκράτορος, Φιλοθέου, Σίμωνος Πέτρας. 4) Χελανδαρίου, Ξηροποτάμου, Ἀγίου Παύλου, Γρηγορίου καί. 5) Διονυσίου, Ζωγράφου, Ρωσικοῦ καὶ Κωνσταντονίτου. —

SAINTE EPISTASIE.

Elle fut instituée en 1783. C'est le pouvoir local — exécutif, administratif et aussi d'inspection des marchés. Elle se compose de quatre Epistates, qui sont changés à tour de rôle suivant ordre fixé pour chaque année. La cérémonie d'installation a lieu officiellement chaque 1^{er} Juin dans l'église de Protaton. Le Protépistate (chef) livre sa crosse au Représentant de Lavra, qui, après une allocution de circonstances, la livre au nouveau Protépistate élu. La manche argentée de cette crosse porte inscrits les noms des 20 monastères. Le Protépistate la porte en public accompagné d'un huissier (Séimen). A l'église de Protatom celui-ci a son stalle dans la Sanctuaire. Il est le rapporteur des affaires aux séances de la Communauté Sainte. Les autres trois Epistates peuvent être en même temps aussi Représentants, mais ce n'est pas le cas avec le Protépistate. Celui-ci, l'équivalent du Protos d'autrefois, et ordonné par le Patriarcat et demeure toujours à Karyés. Pour les affaires locales se rend un des trois autres Epistates, seul ou avec la Police, qui collabore avec l'Epistasie. Les Epistasies nommées: Lavriotiki, Vatopédini, Iviritiki, Chilandarini, Dionysiaki, appelées alternativement du nom du monastère du Proté pistate commencement fait de celle de Lavra, suivent l'ordre suivant: 1) Lavra, Dochiar, Xénophonte, Esfigménou 2) Vatopède, Koutloumous, Caracallou, Stavronikita 3) Iviron, Pantocrator. Philothéou, Simonopétrà 4) Chilandar, Xéropotamou. St. Paul, St. Grégoire 5) St. Dénys, Zographou, Rossikon et Constamonite. —



ΙΕΡΑ ΕΠΙΣΤΑΣΙΑ.

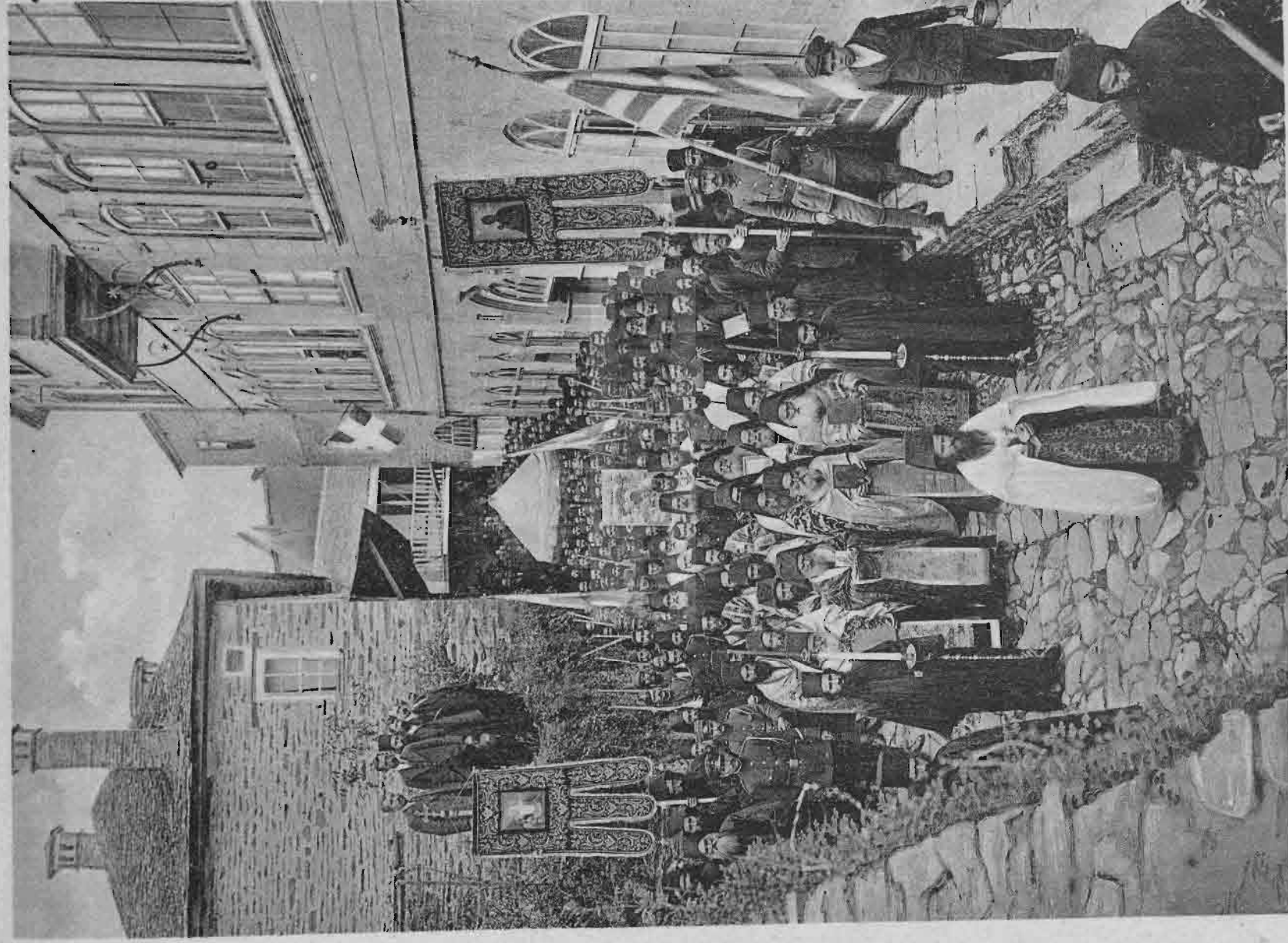
SAINTE EPISTASIE.

ΛΙΤΑΝΕΙΑ ΚΑΡΥΩΝ.

Τὴν Δευτέραν τοῦ Πάσχα μετὰ τὴν Θείαν Λειτουργίαν ἢ ἐν τῷ Ναῷ τοῦ Πρωτάτου φυλασσομένη εἰκὼν τοῦ ἁγίου ἐστὶ λιτανεύεται περὶ τὰς Καρυὰς μετὰ τὰς ἀκολουθοῦσας στάσεις, καθ' ἃς γίνονται δεήσεις: Μετὰ τὴν ἔξοδον ἐκ τοῦ Ναοῦ πρώτη στάσις εἰς τὸ ἀντιπροσωπεῖον τῆς Μ. Ἰβήρων, εἶτα τὸ τοῦ Παντοκράτορος, ἐκεῖθεν εἰς τὴν Μ. Κουτλουμουσίου καὶ ἐφεξῆς εἰς τὸ κελλίον Ἰω. τοῦ Θεολόγου, τὸ τῶν Εἰσοδίων (Πύργος Ραβδούχου), τὸ τῶν Ἀγ. Ἀποστόλων (Μ. Ἀλυπίου), τὸν Σταυρὸν τοῦ ποτὲ κελλίου τοῦ Χρυσοστόμου, τὸν τῆς σκήτης Κουτλουμουσίου, τὸν τοῦ Ἀγ. Στεφάνου (ἀντιπροσωπεῖον Μ. Διονυσίου) τὸν τοῦ κελλίου Εὐαγγελισμοῦ τὸν τοῦ περιπτέρου Καρυῶν, τὸν τοῦ Μεγ. Ἀντωνίου (ἄνωθεν τοῦ Σεραγίου), τὸν τοῦ ἀντιπροσωπεῖου τῆς Μ. Ζωγράφου, μεθ' ὃ εἰς τὸ ἀντιπροσωπεῖον τῆς Μ. Χελανδαρίου, τὸ Τυπικαρεῖο, τὰ ἀντιπροσωπεῖα Μ. Ξηροποτάμου καὶ Μ. Ρωσικοῦ καὶ τέλος εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Πρωτάτου καὶ τὸν ναὸν αὐτοῦ. Εἰς τοὺς σταθμοὺς τούτους — ὡς καὶ νῦν ἔτι εἰς τινὰς μόνον — ἐγίνετο ὑπόδοχή μετὰ προσφορὰς τοῖς λιτανεύουσιν ἄρτου, ψῶν, τυροῦ, λευκοῦ οἴνου κ. λ. π. μετὰ δὲ τὴν ἐπάνοδον εἰς τὸ πρωτάτον ἄλλοτε παρετίθετο καὶ Τράπεζα. Τῷ 1488 οἱ Διονυσιαταὶ ἀπέφυγον τὴν ὑποδοχὴν καὶ ἐξέβρισαν τοὺς λιτανεύοντας ὡς φάγους καὶ πότας, ἀλλὰ τὴν ἐπαύριον χέλαζα κατέστρεψε τοὺς κήπους καὶ ἀμπελῶνας τοῦ ἀντιπροσωπεῖου. οἱ δὲ Μοναχοὶ μεταβάντες εἰς τὴν Μονὴν τῶν ἀνέφερον τὸ γεγονός καὶ ὁ ἐκεῖ ἐφησυχάζων Πατριάρχης Νήφων ἐκάνονισεν αὐτούς. Παρόμοιον συνέβη καὶ εἰς τὴν Μ. Κουτλουμουσίου δις. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον πειραταὶ ἔκαυσαν τὸ ἐν Καλλιὰγρᾳ νεώριον τὸ δὲ 2 ον ἐκρημνίσθησαν ἡ Τράπεζα καὶ ἄλλα κτίρια τῆς Μονῆς —

PROCESSION DE KARYES.

Lundi de Pâques, après la Messe, on fait une Procession avec l'Image de l'« Axion Estin » gardée à l'église de Protaton, avec les stations suivantes: Après la sortie de l'église du Protaton, première station — à la résidence du Représentant du monastère Ivron, puis à celle de Pantocrator d'où au monastère Koutloumous et ensuite devant la Cellule de St. Jean Théologue, celle de la Présentation de la Ste. Vierge (Tour de Ravdouchou), celles des Sts. Apôtres (monastère d'Alypius), la Croix de la Cellule autrefois de Chrysostome, celle de la Scète de Koutloumous, celle de St. Etienne (résidence du Représentant du monastère de St. Dénys), celle de l'Annonciation, celle du Pavillon de Karyés, celle de St. Antoine Le Grand (au dessus du Sérail), celle de la résidence du Représentant de Zographou, d'où à la résidence du Représentant de Chilandar, le Typikareio, les résidences des Représentants des monastères Xéropotamou et Rossikon, et enfin au Protaton et son église. A ces stations — aujourd'hui à quelques unes seulement — on recevait les participants et on leur offrait du pain, des oeufs, du fromage, de vin blanc etc. et après le retour au Protaton autrefois on servait à manger. En 1848 les moines du monastère de St. Denys ont refusé la réception et insulté les participants de la procession en les appelant gourmands et buveurs. Mais le lendemain la grêle avait devasté le jardin et les vignobles de la résidence du Représentant et les moines ayant retourné à leur monastère racontèrent l'événement, et le Patriarche Niphon, qui y séjournait en repos, les canonisa. Un fait pareil a eu lieu à deux reprises au monastère Koutloumous. La première fois des pirates mirent le feu à sa darse de Calliagra, et la seconde — le Refectoire et autres bâtiments du monastère furent démolis. —



ΑΙΤΑΝΕΙΑ ΚΑΡΥΩΝ.

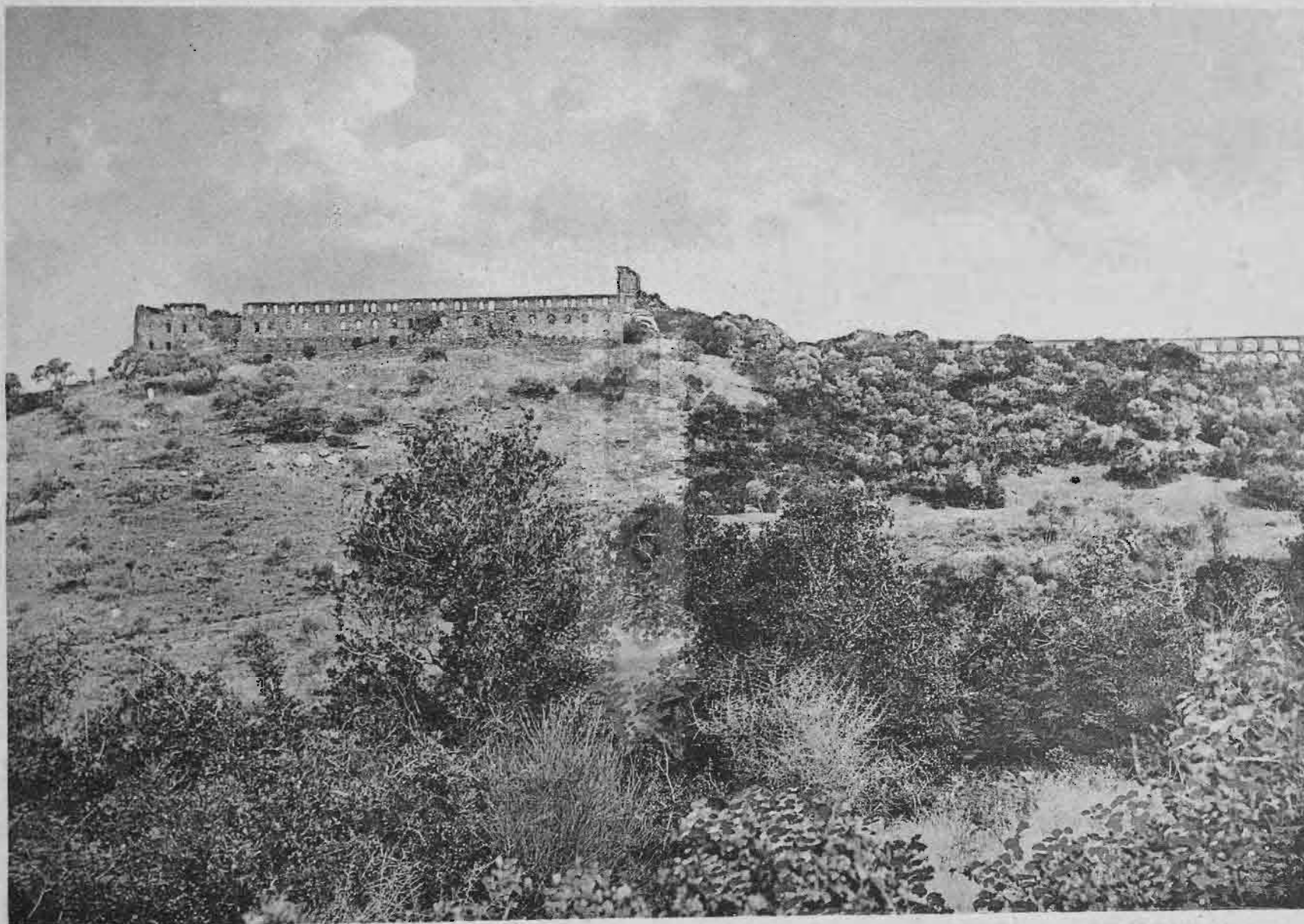
PROCESSION DE KARYES.

ΑΘΩΝΙΑΣ.

Τῷ 1743 πρωτοβουλία τοῦ Πατριάρχου Κυρίλλου καί ἐνεργεία τῶν Βατοπαιδινῶν καί ἰδίᾳ τοῦ ἱερομονάχου Μελετίου ἰδρύθη παρὰ τό Βατοπαίδιον ἐπὶ λόφου ἡ Ἀθωνιάς καλουμένη Ἀκαδημία, ἐν χώρῳ 2.840 τετραγωνικῶν μέτρων. Εἰς τήν πρὸς νότον ὄχυράν θύραν ἦτο βιβλιοθήκη, ἐν μέσῳ δέ ὁ ναῖσκος τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ. Τῷ 1753 διετάχθησαν τά κατ' αὐτήν. Ὁ προηγούμενος, Μελέτιος διωρίσθη ἰσόβιος ἐπίτροπος αὐτῆς, τόν δέ διάδοχόν του ἐξέλεγον οἱ Βατοπαιδινοί. Ἐν Κωνσταντινουπόλει διωρίσθη τετραμελής Ἐπιτροπή, δύο μαγίστορες ἐκ τῆς συντεχνίας τῶν γουναράδων πρὸς σὺναξιν ἐλεῶν, ἅτινα ἔπεμπον τῷ Μελετίῳ καί δύο Μητροπολίται, ὁ Ἡρακλείας καί ὁ Νικομηδείας πρὸς ἐλεγχον αὐτῶν. Εἰς τό σχετικόν συγγίλιον γίνεται μνεῖα περὶ διορισμοῦ ἐνός διδασκάλου, μαθηταὶ δέ ἐρίνοντο δεκτοὶ ἐκ τε τῶν Μονῶν καί ἔξωθεν. Πρῶτος διδάσκαλος διωρίσθη τῷ 1753 Εὐγένιος ὁ Βούλγαρις διδάξας ἐπὶ τετραετίαν καί ἀποχωρήσας ἔνεκα σκανδάλων τοῦ ἐν τῇ σκῆτῃ τῆς Ἀγ. Ἀννης ἐφησυχάζοντος Πατριάρχου Κυρίλλου. Τό τοιοῦτοι ἐταπείνωσε τό γόητρον τῆς Σχολῆς, ἂν καί ἐδίδασαν καί ἄλλοι: Νεόφυτος ὁ Καυσοκαλυβίτης, Κυπριανός, Ἀθανάσιος Πάριος, Ν. Ζερτζούλης καί ἄλλοι. Τήν παρακμὴν δέ τῆς σχολῆς συνεπλήρωσεν ἡ περὶ μνημοσύνων καί κολλύβων ἔρις, συνταράξασα τό Ἀγ. Ὅρος, εἰς ἣν ἀνεμίχθησαν οἱ διδασκαλοὶ αὐτῆς. Ἀρχὰς τοῦ 18^{ου} αἰῶνος ἀνασυνέση λειτουργήσασα μέχρι τοῦ 1821. Τῷ δέ 1842—44 ἐπανιδρύθη ἡ Ἀθωνιάς ὑπὸ τῆς Ἱ. Κοινότητος ἐν Καρυαῖς, εἰς τήν θέσιν τοῦ Κουτλουμουσιανοῦ Κελλίου τοῦ Προδρόμου, ὅπου ἐξακολουθεῖ λειτουργοῦσα μέχρι σήμερον. —

ECOLE « ATHONIAS ».

Fondée en 1743 sur une colline près de Vatopède, sur un terrain de 2840 m. c., par initiative du Patriarche Cyrille et les efforts des Vatopédiens, surtout du prêtre Mélétius. A sa porte fortifiée, vers le Sud, était la Bibliothèque, et au milieu la Chapelle du Prophète Elie. En 1753 ont été rédigés ses Statuts. Le Supérieur Mélétius fut nommé son intendant à vie, et son successeur était élu par les Vatopédiens. Une Commission composée de 4 membres a été instituée à Constantinople, dont deux maîtres de la Corporation des Pelletiers pour les collectes qu'on envoyait à Mélétius, et deux Métropolités, ceux d'Héraclée et de Nicomédie, — pour le contrôle. Le sigille relatif fait mention de la nomination d'un instituteur, et on acceptait des élèves provenant tant des monastères que de dehors. Premier instituteur a été nommé en 1753 Eugène Voulgharis, qui avait enseigné pendant quatre années. Il se retira à cause des scandales du Patriarche Cyrille, qui se reposait dans la Scète de Ste. Anne. Ce fait avait réduit le prestige de l'Ecole, malgré que l'enseignement fut continué par d'autres, tels que Néophyte de Kausokalybia, Cyprien, Athanase Parios, N. Zertzoulis et autres. Le déclin de l'Ecole fut accompli par la dispute relative aux messes commémoratives et aux collybes, — qui mit en émoi le Mt. Athos et dans laquelle prirent part ses instituteurs. Au commencement du XIX s. se rétablit et fonctionnait jusqu'à l'an 1821. En 1842—44 se rétablit par la Ste. Communauté à Karyés à la site de la Cellule de St. Jean Baptiste (du monastère Koutloumous) où elle continue à fonctionner. —



ΑΘΩΝΙΑΣ.

ECOLE « ATHONIAS ».

Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΗΣ ΑΓ. ΑΝΝΗΣ.

Εἶνε ἡ μεγαλύτερα καὶ ἀρχαιότερα τῶν "ἰδιόρρυθμων" σκητῶν. Ἐλαβεν κοινοπραγίας ὀργάνωσιν τῷ 1666. Ὑπάρχει εἰς τὴν Ἱ. Μονὴν Λαύρας ὁ δὲ κεντρικὸς ναὸς αὐτῆς ἐορτάζει τὴν 9ην Δεκεμβρίου. —

SCETE DE STE. ANNE.

La plus grande et plus ancienne des Scètes idiorhythmes. Elle fut organisée en communauté d'action en 1666. Elle dépend de la Très Grande Lavra et son église fête le 9 Décembre.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΩΝ ΚΑΥΣΟΚΑΛΥΒΙΩΝ.

Ἀνήκουσα εἰς τὴν Ἱ. Μ. Λαύραν, εἶνε "ἰδιόρρυθμος" καὶ συνέστη κατὰ τὸν ΙΚ' αἰῶνα. Εἰς τὴν ἀγρίαν αὐτῆς τοποθεσίαν ὑπάρχον τό πάλαι δσκητήρια. Τιμάται εἰς ὄνομα τῆς Ἁγίας Τριῆδος. —

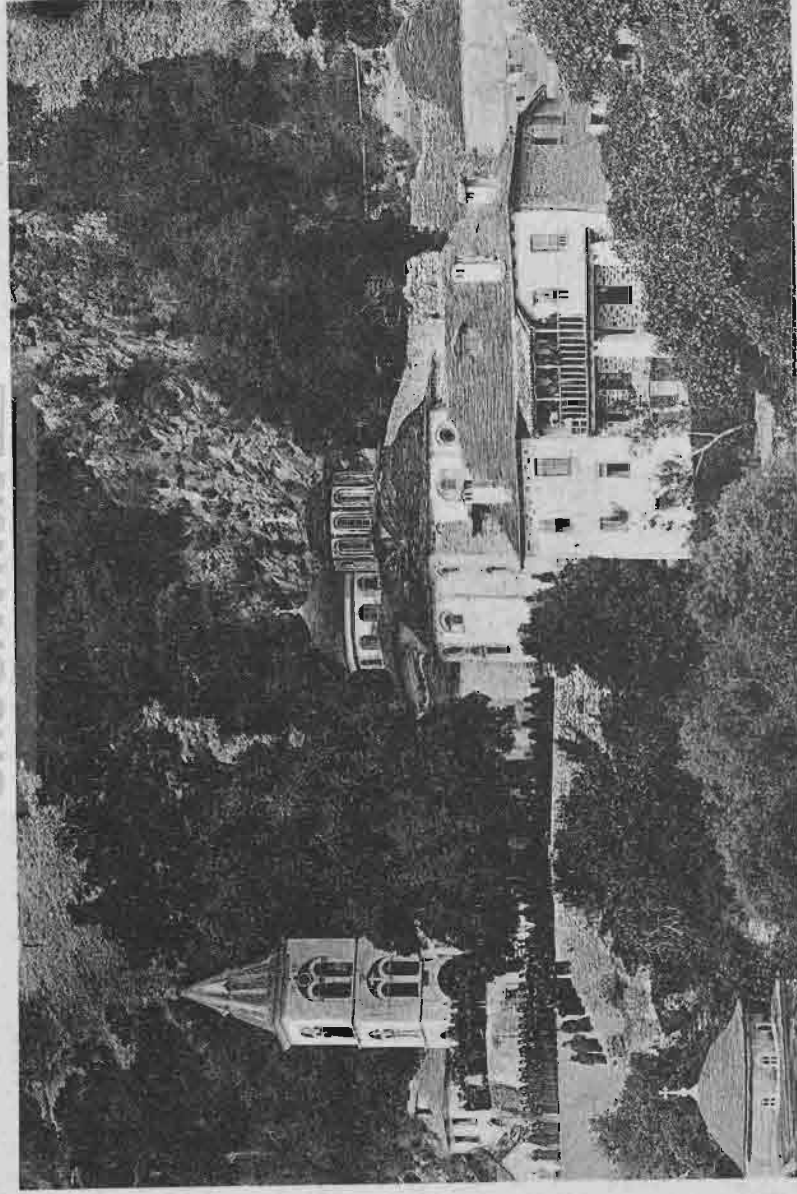
SCETE DES KAUSOKALYBIA.

Elle appartient à la Très Grande Lavra et elle est idiorhythme, fondée au XVIII s. Sur son site sauvage il y avait autrefois des hermitages. Elle s'honore au nom de la Ste. Trinité.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΗΣ ΑΓ. ΑΝΝΗΣ.

SCETE DE STE. ANNE.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΩΝ ΚΑΥΣΟΚΑΛΥΒΙΩΝ.

SCETE DES KAUSOKALYBIA.

Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ.

”Κελλίον” οὔσα πρότερον τῆς Μ. Λαύρας προήχθη εἰς Κοινοβιακὴν σκήτην αὐτῆς τῷ 1852. Τῷ 1864 ἰδρύθη ὁ κεντρικὸς αὐτῆς Ναὸς τιμηθεὶς ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τῶν Θεοφανείων. —

SCETE DE ST. JEAN BAPTISTE.

C'était une Cellule de la Très Grande Lavra et elle fut promotée au rang de Scète cénoblique en 1852. Son église fondée en 1864 est consacrée au nom de l'Épiphanie.

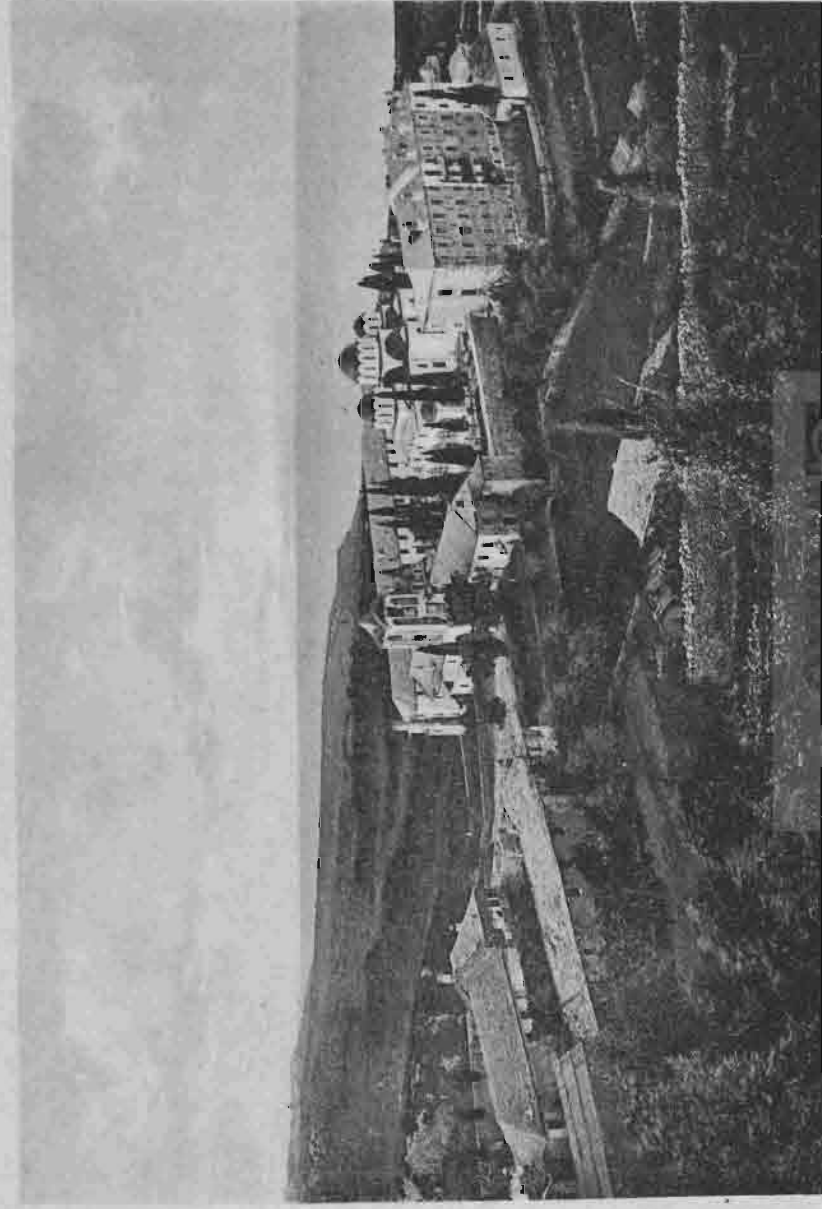


Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ.

Ἀνήκει εἰς τὴν Ἱ. Μονὴν Βατοπαιδίου, ”ἰδιόρρυθμος” οὔσα, συνέσθη ἐν ἀρχαῖς τοῦ ΙΗ' αἰῶνος. Ὁ κεντρικὸς Ναὸς αὐτῆς ἑορτάζει τὸν Ἅγιον Δημήτριον 26 Ὀκτωβρίου. —

SCETE DE ST. DEMETRE.

Elle appartient au monastère de Vatopède. Elle est idiorythme ayant été fondée au commencement du XVIII s. Son église fête St. Démètre, le 26 Octobre.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ. SCETE DE ST. JEAN BAPTISTE.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ. SCETE DE ST. DEMETRE.

Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΟΥ.

Ἰδρύθη ἀπὸ τοῦ 1849 ἐπὶ τῆς Θέσεως τοῦ ἀρχαίου Μονυδρίου τοῦ Ξέστρου. Κοινόβιος οὖσα, εἶνε ἡ μεγαλύτερα τῶν δμοιοτύπων σκητῶν. Ὁ Μεγαλοπρεπὴς Ναὸς αὐτῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἀποστόλου Ἀνδρέου, ἐορτάζει τὴν 30 Νοεμβρίου. Ὑπάρχει εἰς τὴν Ἱ. Μ. Βατοπαιδίου. —

SCETE DE ST. ANDRE.

Fondée depuis 1849 sur la site de l'ancien monastère de Xestre, elle est la plus grande des Scètes Cénobiales. Son église magnifique au nom de St. Apôtre André fête le 30 Novembre. Elle dépend du monastère de Vatopède.

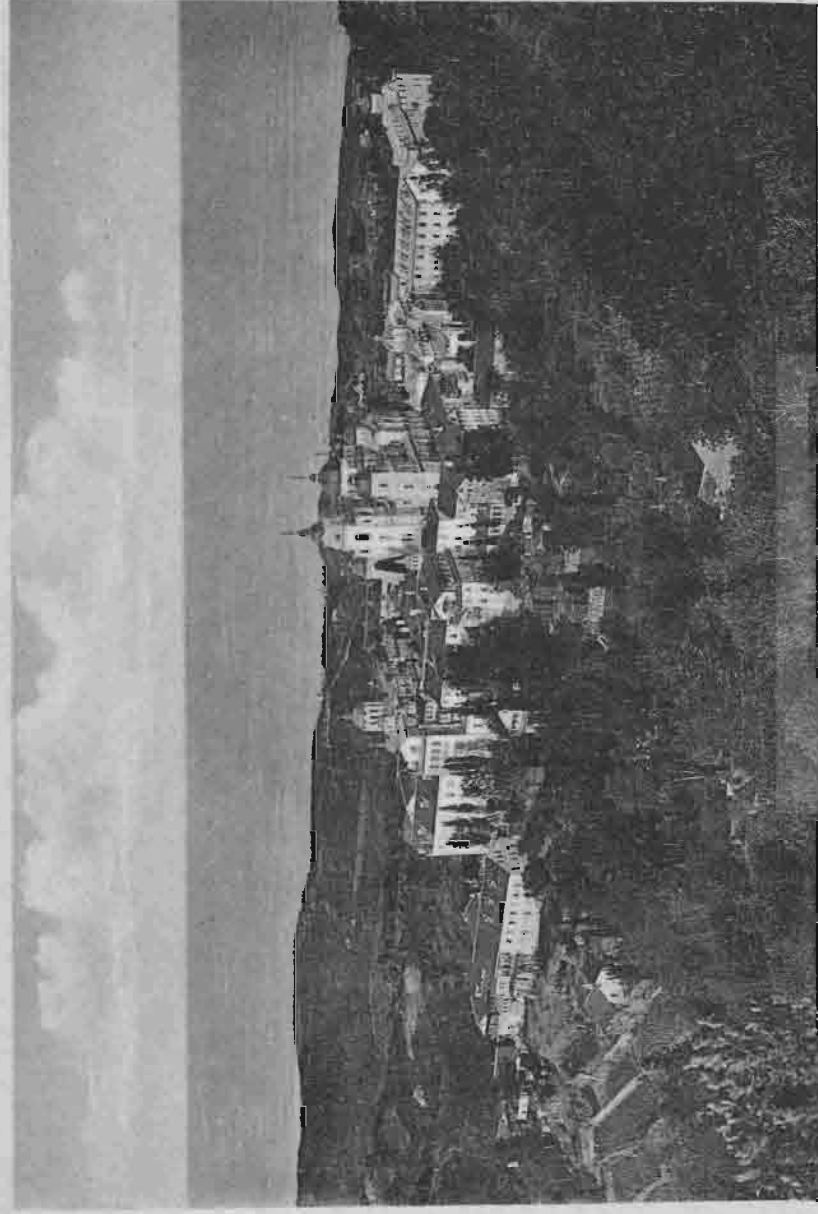


Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ.

Ἀνήκει εἰς τὴν Ἱ. Μονὴν τῶν Ἰβήρων. Συνέστη Ἰδιόρρυθμος" κατὰ τὸν ΙΗ' αἰῶνα. Ὁ κεντρικὸς ναὸς αὐτῆς ἱδρύθη τῷ 1799 ἐπὶ τῇ μνήμῃ τῆς ἀποτομῆς τοῦ τιμίου Προδρόμου. —

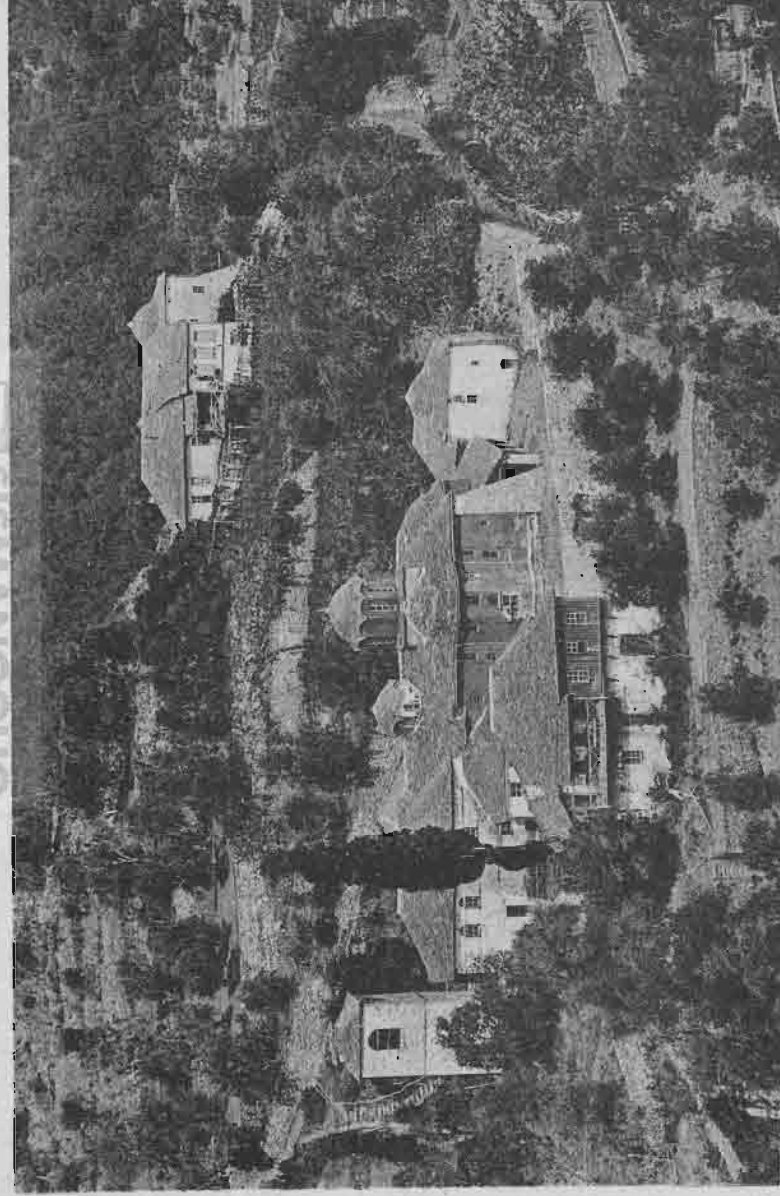
SCETE DE ST. JEAN BAPTISTE.

Constituée idiorrythme le XVII. s., elle appartient au monastère d'Iviron. Son église fondée en 1799 est consacrée en commémoration de la Décapitation de St. Jean Baptiste.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΟΥ.

SCETE DE ST. ANDRE



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ.

SCETE DE ST. JEAN BAPTISTE

Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ.

Ἀνῆκει εἰς τὴν Ἱ. Μονὴν τοῦ Κουτλουμουσίου, ἰδρύθη κατὰ τὸν ΙΗ' αἰῶνα. "Ἰδιόρρυθμος" Ὁ Κεντρικός αὐτῆς ναὸς ἐκτίσθη τῷ 1790 εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Ἀγίου Παντελεήμονος. —

SCETE DE ST. PANTELEIMON.

Elle appartient au monastère Koutlounous. Elle a été fondée le XVIII s. comme idiorhythme. Son église fut construite en 1790 au nom de St. Panteleimon.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ.

"Κοινόβιος" οὖσα ὑπάρχει εἰς τὴν Ἱερὰν Μονὴν τοῦ Παντοκράτορος. Συνέστη τῷ 1839 καὶ ἄρτίως συνεπληρώθη ὁ ἀπὸ τοῦ 1881 θεμελιωθείς περικαλλὲς ναὸς αὐτῆς εἰς ὄνομα τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ. —

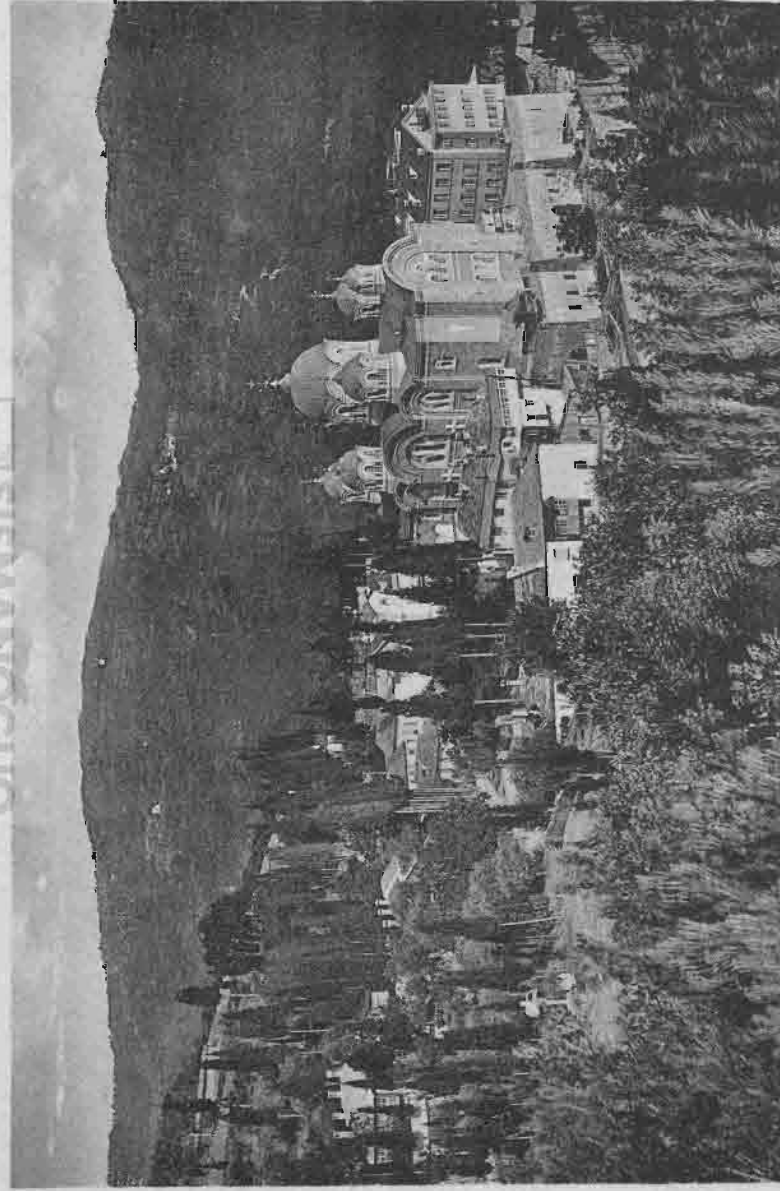
SCETE DE ST. PROPHETE ELIE.

Elle est Cénobitique et dépend du monastère de Pantocrator. Fondée en 1839 fut récemment complétée. Son église magnifique a été fondée en 1881 au nom du Prophète Elie.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ.

SCETE DE ST. PANTELEIMON.



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ.

SCETE DE ST. PROPHETE ELIE.

Η ΙΕΡΑ ΝΕΑ ΣΚΗΤΗ.

Ἰδρυθεῖσα κατὰ τὸν ΙΗ' αἰῶνα ᾽Ιδιόρρυθμος ὑπάγεται εἰς τὴν Ἱερὰν Μονὴν Ἀγίου Παύλου. Ἔχει ὡραίαν τοποθεσίαν καὶ ὁ κεντρικὸς ναὸς αὐτῆς τιμᾶται ἐπὶ τὴν μνήμην τοῦ Γενεσίου τῆς Θεοτόκου. —

NOUVELLE SCETE.

Fondée le XVIII s. elle est idiorrythme, et dépend du monastère de St. Paul. Sa situation est magnifique, et son église s'honore au nom de la Naissance de la St. Vierge.

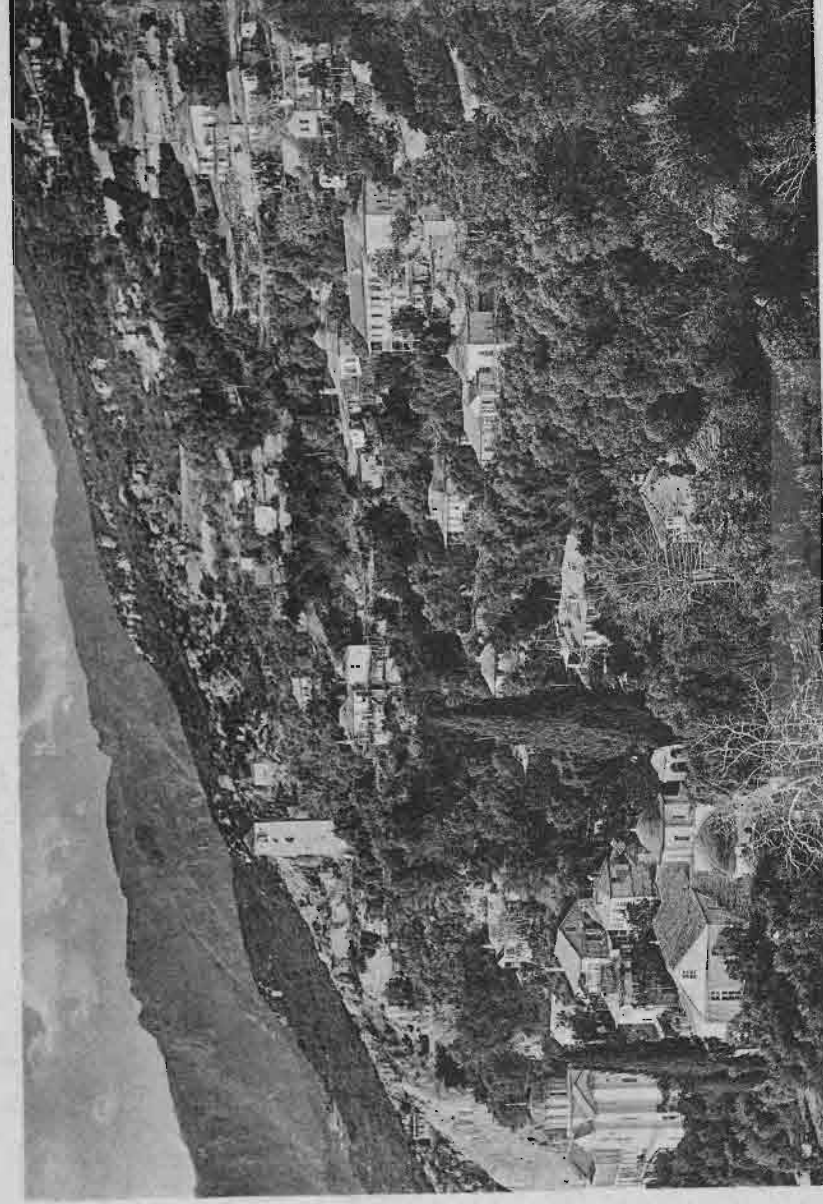


Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ.

᾽Ιδιόρρυθμος ἀνήκει εἰς τὴν Ι. Μονὴν τοῦ Ξενοφώντος. Συνέστη κατὰ τὸν ΙΗ' αἰῶνα. Ὁ κεντρικὸς ναὸς αὐτῆς ἱδρυθεὶς τῷ 1760 ἐορτάζει τὴν ἡμέραν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου. —

SCETE DE L'ANNONCIATION.

Elle est idiorrythme et appartient au monastère de Xénophonte. Elle a été fondée le XVIII s. Son église construite en 1760 fête le jour de l'Annonciation de la Ste. Vierge.



Η ΙΕΡΑ ΝΕΑ ΣΚΗΤΗ.

NOUVELLE SCETE

SISMANOGLIO



Η ΙΕΡΑ ΣΚΗΤΗ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ.

SCETE DE L'ANNONCIATION.

ΕΡΕΙΠΙΑ ΤΗΣ Ι. ΜΟΝΗΣ ΑΓ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ.

Ἀρχαιοτάτη οὔσα καὶ εἰς ἐρήμωσιν χωρήσασα κατὰ τὸν
ΙΓ' αἰῶνα προσηρτήθη εἰς τὴν Ι. Μονὴν τοῦ Χελανδαρίου.
Σώζεται ὁ Ναός. —

RUINES DU MONASTERE DE ST. BASILE.

Ce monastère est un de plus anciens. Ruiné au XIII s. fut attaché
au monastère de Chilandar. Existe encore son église.



Ο ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ.

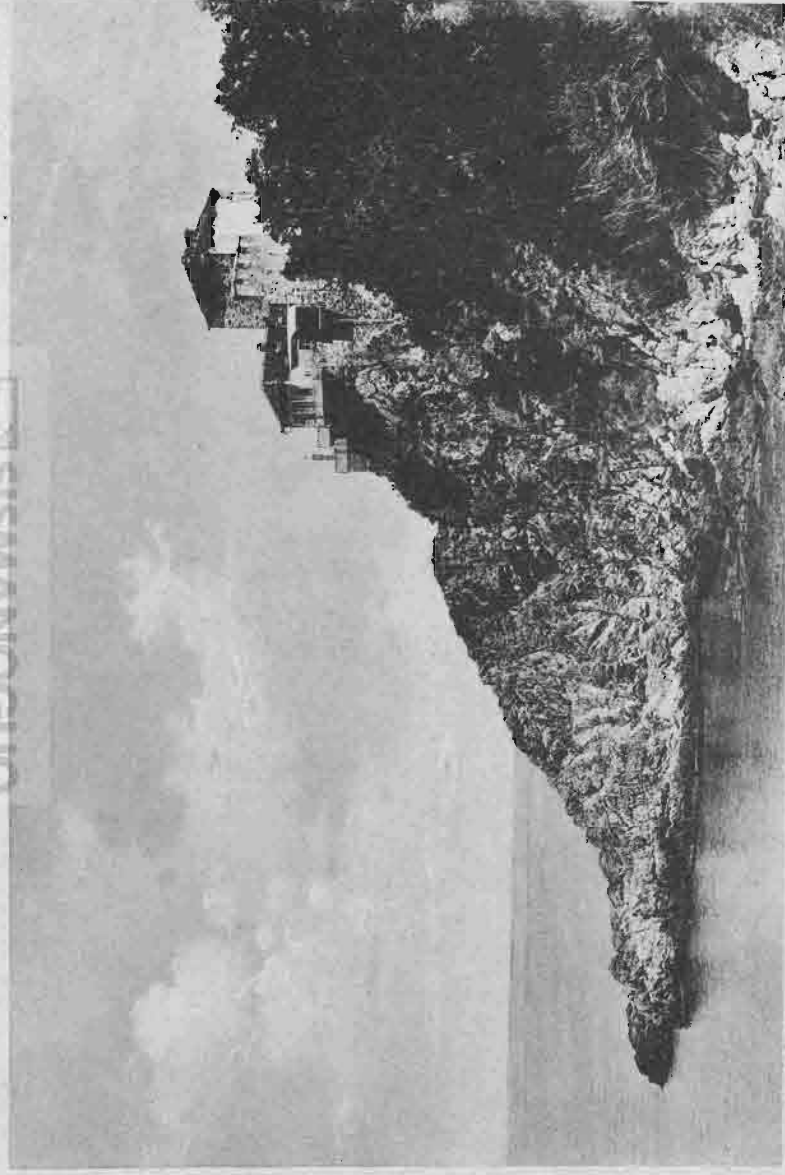
Ἡ "Κελλίον" τῆς Λαύρας, ὑπάρχων ἀπὸ τὸν Ι' αἰῶνα ἐγένετο
διώκησις διὰ τὴν ἐν αὐτῇ ἐπὶ μακρόν διαμονὴν τοῦ Πατρι-
άρχου Ἰωακείμ Γ' (1889—1901).

MYLOPOTAME.

Cellule de La très Grande Lavra existant depuis le X s. Elle
fut fameuse à cause du long séjour en elle du Patriarche Joachim III
(1889—1901).



ΕΠΕΙΡΤΙΑ ΤΗΣ Ι. ΜΟΝΗΣ ΑΓ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ. RUINES DU MONASTERE DE ST. BASILE.



Ο ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ.

ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΕ.

ΑΡΣΑΝΑΣ ΜΕΤΑ ΠΥΡΓΟΥ Μ. ΛΑΥΡΑΣ.

Ἀρχαῖος Πύργος ἐκτισμένος παρὰ τὴν θάλασσαν καὶ ἐπὶ βράχων, ἐχρησίμευε τό πάλαι ὡς ἀποθήκη τροφίμων τῆς Ἱ. Μ. Μαύρας. —

DARSE AVEC TOUR DE LA GRANDE LAVRA.

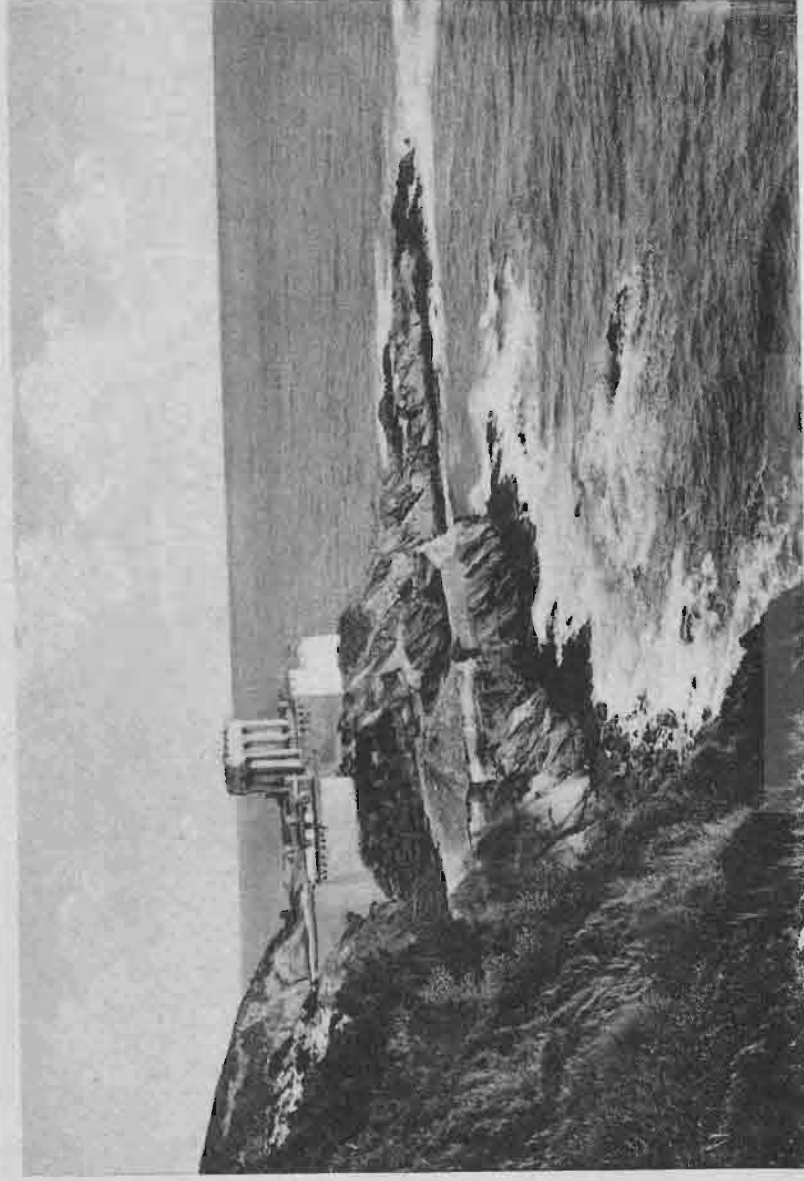
Cette ancienne Tour bâtie près de la mer sur des rochers était utilisée autrefois comme dépôt de vivres de la Grande Lavra.

ΑΡΣΑΝΑΣ Μ. ΖΩΓΡΑΦΟΥ ΚΑΙ ΕΡΕΙΠΙΑ ΠΥΡΓΟΥ Μ. ΚΩΝΣΤΑΜΟΝΙΤΟΥ.

Εἰς τὸ βάθος διακρίνεται ὁ Ἀρσανὰς Μ. Ζωγράφου μετὰ Πύργου καὶ Ἀνεμομύλου, πρὸ αὐτοῦ δὲ τὰ εἑίπια τοῦ Πύργου τῆς Ἱ. Μ. Κωνστανιόντου. —

DARSE DU M. ZOGRAPHOU ET RUINES DE LA TOUR DU M. CONSTAMONITOU.

Au fond on voit la Darse du Monastère Zographou avec une Tour et un Moulin à Vent, et au devant — les ruines de la Tour du monastère Constamonitou.



ΑΡΣΑΝΑΣ ΜΕΤΑ ΠΥΡΓΟΥ Μ. ΛΑΥΡΑΣ.

DARSE AVEC TOUR DE LA GRANDE LAVRA.



ΑΡΣΑΝΑΣ Μ. ΖΩΓΡΑΦΟΥ ΚΑΙ ΕΡΕΙΠΙΑ ΠΥΡΓΟΥ
Μ. ΚΩΝΣΤΑΜΟΝΙΤΟΥ.

DARSE DU M. ZOGRAPHOU ET RUINES
DE LA TOUR DU M. CONSTAMONITOU.

ΠΥΡΓΟΣ Μ. ΚΑΡΑΚΑΛΛΟΥ.

Ἐκτίσθη ὡς παραλία ἀποθήκη τοῦ 1534 ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος τῆς Μολδαβίας Ἰωάννου Πέτρου, ὅστις νέος κτήτωρ τῆς Μονῆς ἀνεδείχθη. —

TOUR DU MONASTERE CARACALLOU.

Construite comme dépôt près de la mer en 1534 par le Souverain de Moldavie Jean Pierre, qui fut un nouveau fondateur du monastère.

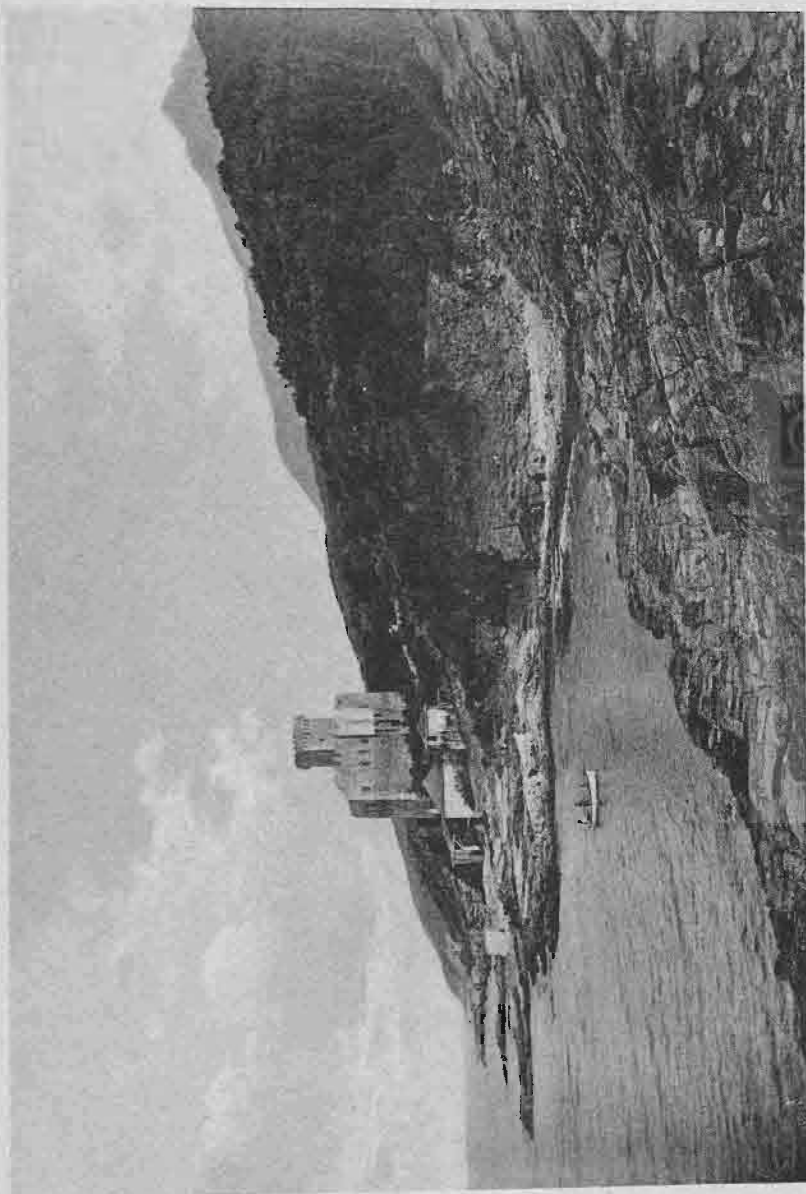


Ο ΠΥΡΓΟΣ ΑΜΑΛΦΙΝΩΝ.

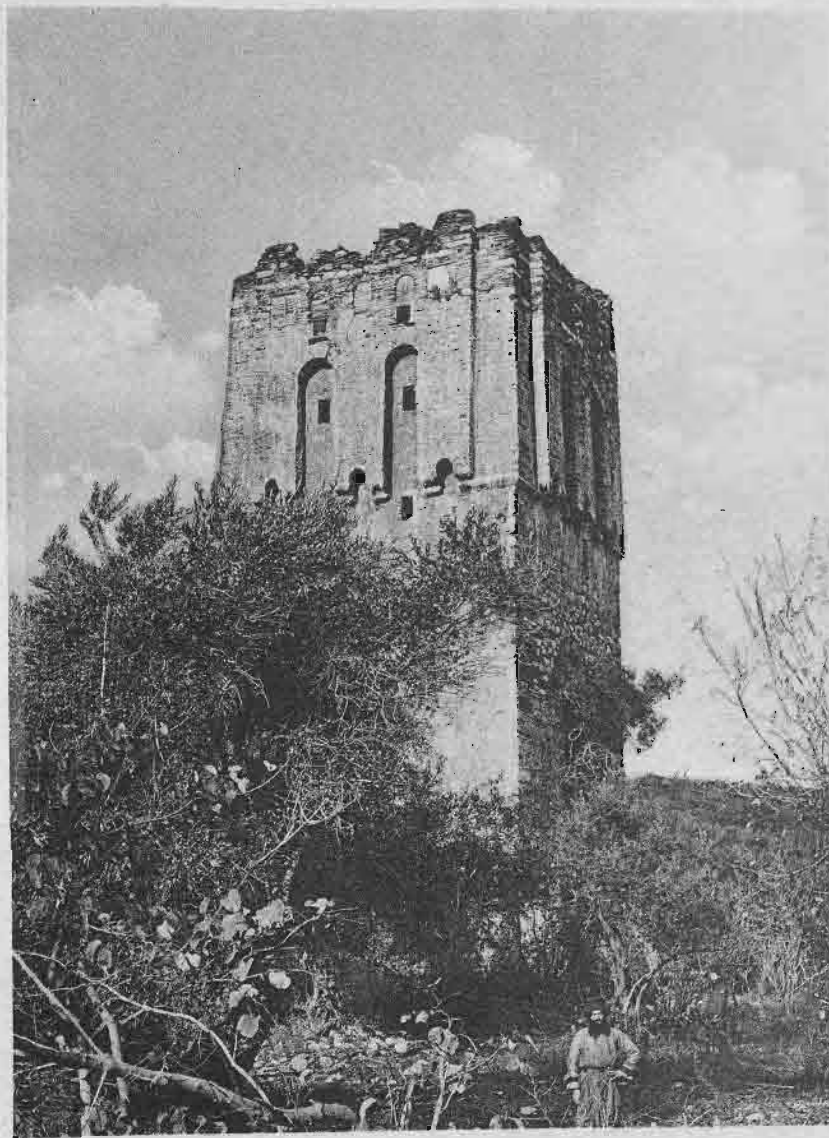
Ἡρειπωμένος ἀνῆκεν εἰς τὴν διαληθεῖσαν πάλαι ὀρθόδοξον Μονὴν τῶν Ἰταλῶν Ἀμαλφινῶν ἥτις, κατὰ τὸν 1' αἰῶνα ἱδρυθεῖσα, συνεχυνεύθη εἰς τὴν Μ. Λαύραν κατὰ τὸ τέλος τοῦ 18' αἰῶνος. —

TOUR DES AMALPHINON (Morfonou).

Ruinée. Elle appartenait au monastère orthodoxe des Italiens Amalphins fondé au X s. et qui fut ensuite absorbé par la Grande Lavra vers la fin du XII s.



ΠΥΡΓΟΣ Μ. ΚΑΡΑΚΑΛΛΟΥ. TOUR DU MONASTERE CARACALLOU.



Ο ΠΥΡΓΟΣ ΑΜΑΛΦΙΝΩΝ.
TOUR DES AMALPHINON (Morfonou).

ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. ΜΟΝΗΣ ΒΑΤΟΠΑΙΔΙΟΥ.

Λειψανοθήκαι μετά τιμίου Ξύλου καὶ Ἁγίων Λειψάνων
ὡς ἡ περίφημος φιάλη ἐκ καλαϊδων δώρον Μανουήλ τοῦ
Παλαιολόγου. —

OBJETS PRECIEUX DU M. DE VATOPEDE.

Réliquaires contenant du bois de la Vraie Croix et des Sts.
réliques, ainsi qu'un vase de turquoise, renommé, don de Manuel
Paléologue.

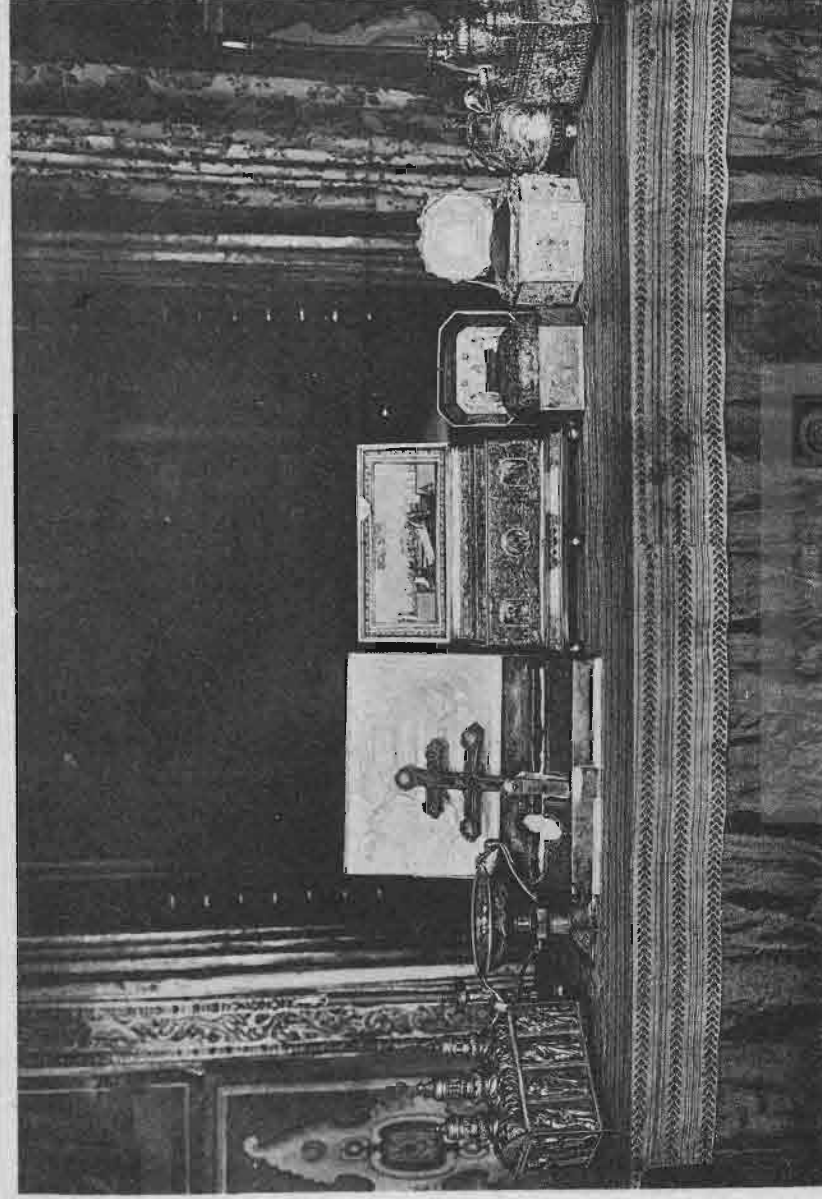


ΚΕΙΜΗΛΙΑ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΞΗΡΟΠΟΤΑΜΟΥ.

Ἀριστερά ὁ τίμιος Σταυρός δώρον τοῦ αὐτοκράτορος
Ρωμανοῦ, Δεξιὰ τὰ τίμια λείψανα τῶν Μ' Μαρτύρων, ἐν
τῷ Μέσῳ καὶ ἄνωθεν τὸ Παντζέχρι, κάτωθεν ἀρχαῖον
τετραδάγγελον ἐπὶ λεπτῆς περγαμινῆς τοῦ Θ' αἰῶνος. —

OBJETS PRECIEUX DU M. DE XEROPOTAME.

A gauche la Vraie Croix don de l'Empereur Romanos. A droite les
saintes reliques des Quarante Martyrs. Au milieu et audessus —
le « Pantzechri » au dessous — ancien Evangile sur parchemin mince
du IX s.



ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. ΜΟΝΗΣ ΒΑΤΟΠΑΙΔΙΟΥ. ΟΒΓΕΤΣ ΠΡΕCΙΕΥΧ ΔΥ Μ. ΔΕ ΒΑΤΟΡΕΔΕ.



ΚΕΙΜΗΛΙΑ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΞΗΡΟΠΟΤΑΜΟΥ. ΟΒΓΕΤΣ ΠΡΕCΙΕΥΧ ΔΥ Μ. ΔΕ ΧΕΡΟΠΟΤΑΜΕ.

ΚΕΛΛΙΟΝ ΑΓΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΘΩΜΑΣ.

Εύρισκόμενον ἐν Καρυαῖς, ὑπάρχει εἰς τὴν Ι. Μονὴν Χιλιανδαρίου καὶ ἀνήκει τῷ ἐκδότῃ τοῦ μετὰ χείρας Λευκώματος Ἱερωμονάχου Στεφάνου Κελλιῶτου. Ἐκτίσθη μετὰ τοῦ ὠραίου ναοῦ τῷ 1900 ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγ. Ἀποστόλου Θωμᾶ ὑπὸ τοῦ Γέροντος Σεραφεῖμ Ἱερομονάχου καὶ ἐορτάζει τὴν Ἀ' Κυριακὴν μετὰ τὸ Πάσχα. —

CELLULE DE ST. APOTRE THOMAS.

Se trouve à Karyés. Elle dépend du monastère de Chilandar et elle appartient à l'éditeur du présent Album l'Hiéromoine Etienne Kelliothés. La Cellule ainsi que son église au nom de St. Apôtre Thomas (fête au Quasimodo) ont été construite par soins de feu le Gêronte Séraphime l'Hiéromoine.

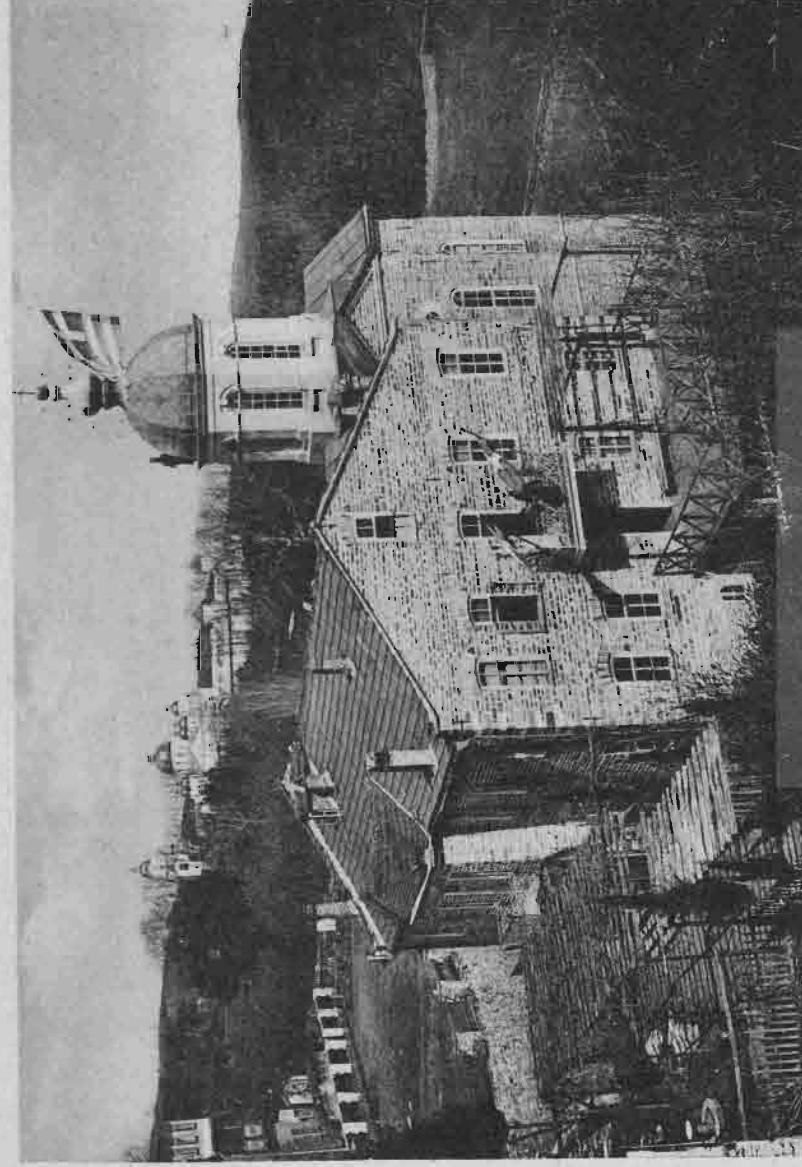


Ο ΛΙΜΗΝ ΔΑΦΝΗΣ.

Εύρίσκεται εἰς τὴν Νοτίαν πλευρὰν τοῦ Ἁγίου Ὄρους ἀνήκων εἰς τὰς Ι. Μονὰς Ξηροποτάμου καὶ Σήμωνος Πέτρας, ἔνθα ὑπάρχουσι ἀποβάθραι, Τελωνεῖον, Πρακτορεῖα, Τηλεγραφεῖον καὶ Ξενοδοχεῖον διὰ τοὺς ἐπιβὰτας καὶ προσκυνητὰς. —

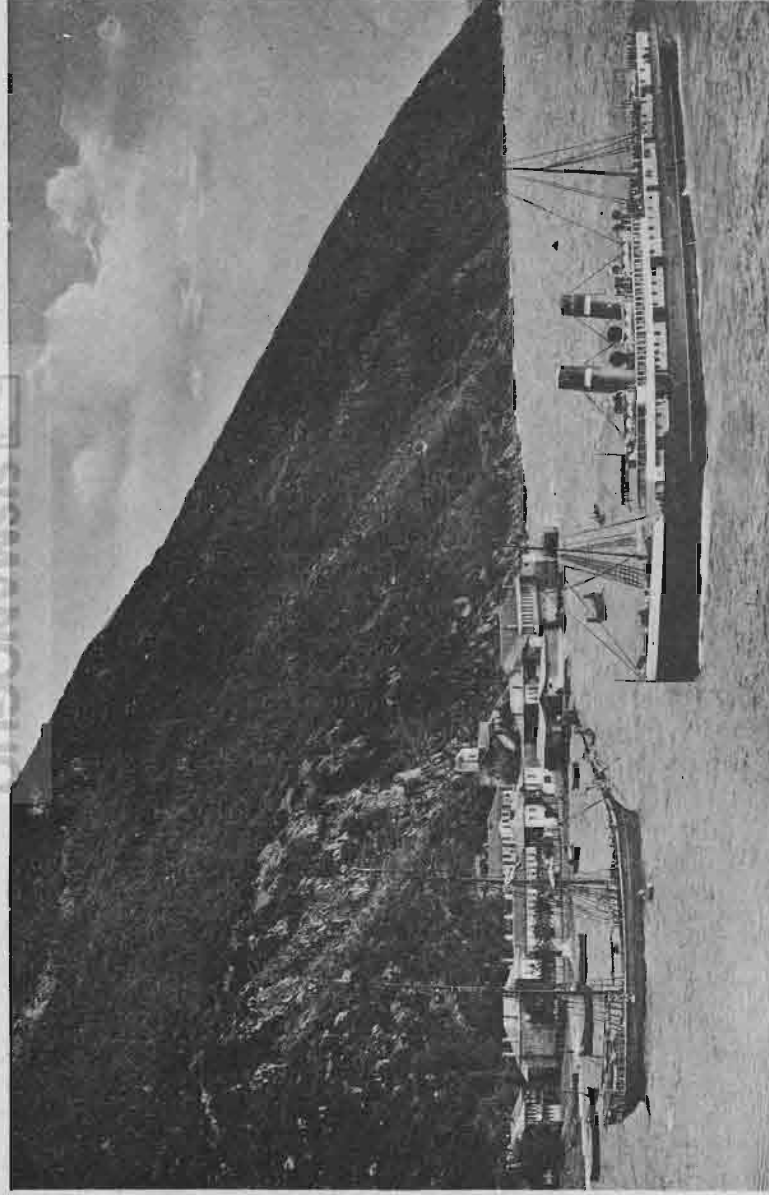
LA RADE DE DAPHNE.

Elle se trouve au Sud du Mt. Athos et appartient aux monastères de Xéropotame et de Simonopétra. Là se trouvent les quais, la douane, les agences, les bureaux des postes et télégraphes et un hôtel pour les passagers et les pèlerins.



ΚΕΛΛΙΟΝ ΑΓΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΘΩΜΑΣ.

CELLULE DE ST. APOTRE THOMAS.



Ο ΛΙΜΗΝ ΔΑΦΝΗΣ.

LA RADE DE DAPHNE.

ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. ΜΟΝΗΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ.

Ἄργυρόχρυσος λειψανοθήκη ἀριστούργημα τέχνης, δῶρον τοῦ ἡγεμόνος τῆς Βλαχίας Νεάγκου (1518) υἱοῦ Ραδούλου, πρὸς τὴν Ι. Μονὴν Διονυσίου ἐντὸς τῆς ὁποίας φυλάσσεται τὸ λείψانون τοῦ Ἁγίου Νίφωνος Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Β' 1486—89. —

OBJETS PRECIEUX DU MONASTERE ST. DENYS.

Réliquaire argenté et doré, un vrai chef d'oeuvre, don du Souverain de Valachie Neago (1518), fils de Radoulo, au monastère de St. Dénys, — contenant les reliques de St. Niphon II Patriarche de Constantinople (1486—89).

ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. Μ. ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ.

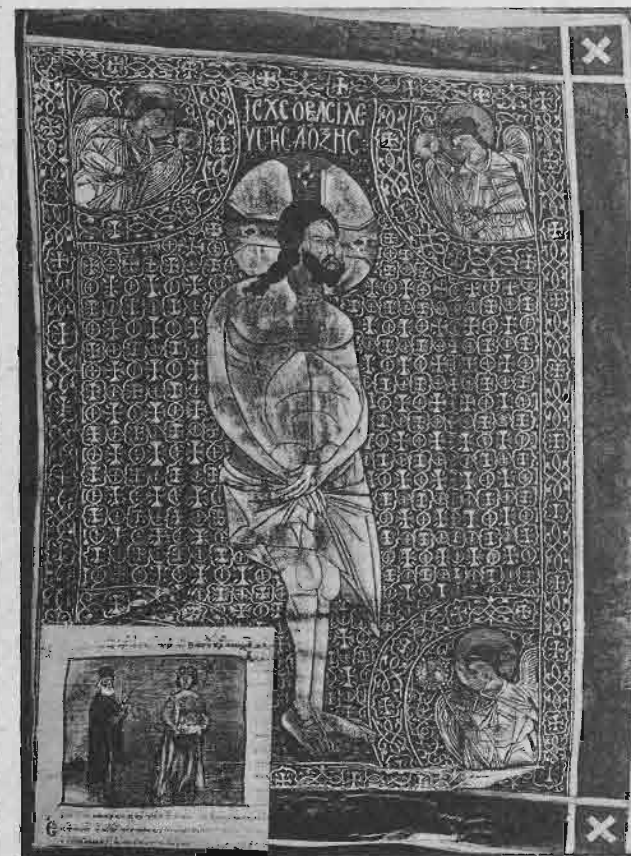
Ἐπιτάφιος χυσοῦφαντος, ἐξόχου τέχνης τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, ἔχων ἐπιγραφὴν "Ὁ Βασιλεὺς τῆς Δόξης". Κάτωθεν περικοπὴ ἐκ τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου τοῦ Καλυβίτου ἔργον ΙΑ' αἰῶνος. Ἡ μικρογραφία εἰκονίζει τὸν Μιχαὴλ Ψελλὸν διδάσκοντα τὸν Μιχαὴλ Δοῦκα υἱὸν τοῦ Αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου Δοῦκαν (1052—1061). —

OBJETS PRECIEUX DU MONASTERE PANTOCRATOR.

Le Saint Suaire, broderie en or et argent, chef d'oeuvre du XIV s., portant l'inscription: « Le Roi de la Gloire ». Au dessous — un fragment de l'Evangile de Jean Kalybitès, oeuvre du XI s. La miniature représente Michel Pséllos enseignant Michel Doucas fils de l'Empereur Jean Doucas (1052—1067).



ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. ΜΟΝΗΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ.
OBJETS PRECIEUX DU MONASTERE ST. DENYS.



ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. Μ. ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ.
OBJETS PRECIEUX DU MONASTERE
PANTOCRATOR.

ΣΑΚΚΟΣ ΝΙΚΗΦΟΡΟΥ ΦΩΚΑ.

Δῶρον αὐτοκράτορος τοῦ Βυζαντίου Νικηφόρου Φωκά (963—967) πρὸς τὴν Ἱερὰν Μεγίστην Μονὴν τῆς Λαύρας. Φυλάσσεται ἐν τῷ σκευοφυλακίῳ τῆς Μονῆς καὶ ἐντὸς ὑελίνης προθήκης εἰς ἀρίστην κατάστατιν. —

LE « SAKKOS » DE NICEPHORE PHOCAS.

C'est un don de l'Empereur Byzantin Nicéphore Phocas (963—7) à La Très Grande Lavra. Il est conservé en très bon état dans une vitrine spéciale du Skevophylakion du monastère.

ΣΑΚΚΟΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΣΙΜΙΣΚΗ

Ὁ σάκκος οὗτος εἶνε δῶρον Ἰωάννου τοῦ Τσιμισκῆ αὐτοκράτορος τοῦ Βυζαντίου πρὸς τὴν Ἱερὰν Μονὴν τῶν Ἱβήρων (970—975) Φυλάσσεται ἐν τῷ σκευοφυλακίῳ τῆς Μονῆς ὡς τιμαλφές κειμήλιον. —

Le « SAKKOS » DE JEAN TSIMISKI

Don de l'Empereur Byzantin Jean Tsimiski au monastère d'Iviron (970—5). Il est gardé dans le Skevophylakion du monastère comme une relique très précieuse. —



ΣΑΚΚΟΣ ΝΙΚΗΦΟΡΟΥ ΦΩΚΑ.
LE « SAKKOS » DE NICEPHORE PHOCAS.



ΣΑΚΚΟΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΣΙΜΙΣΚΗ
Le « SAKKOS » DE JEAN TSIMISKI

ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. Μ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

Ἱερός Ἐπιτάφιος, ἐργόχειρον χρυσοῦφαντον, ἔργον τοῦ
ΙΖ' αἰῶνος φυλασσόμενον εἰς ἀρίστην κατάστασιν. —

OBJETS PRECIEUX DU MONASTERE
DE ST. GREGOIRE.

Le Saint Suaire, broderie en or et en soie, oeuvre du XVII s.,
conservé en très bon état. —



ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. Μ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

Ἀργυροεπένδυτοι Ξυλογλυπτικοὶ ἀρχαιότατοι Σταυροὶ τῆς
Ἱερᾶς Μονῆς Γρηγορίου, δῶρα εὐσεβῶν Χριστιανῶν. —

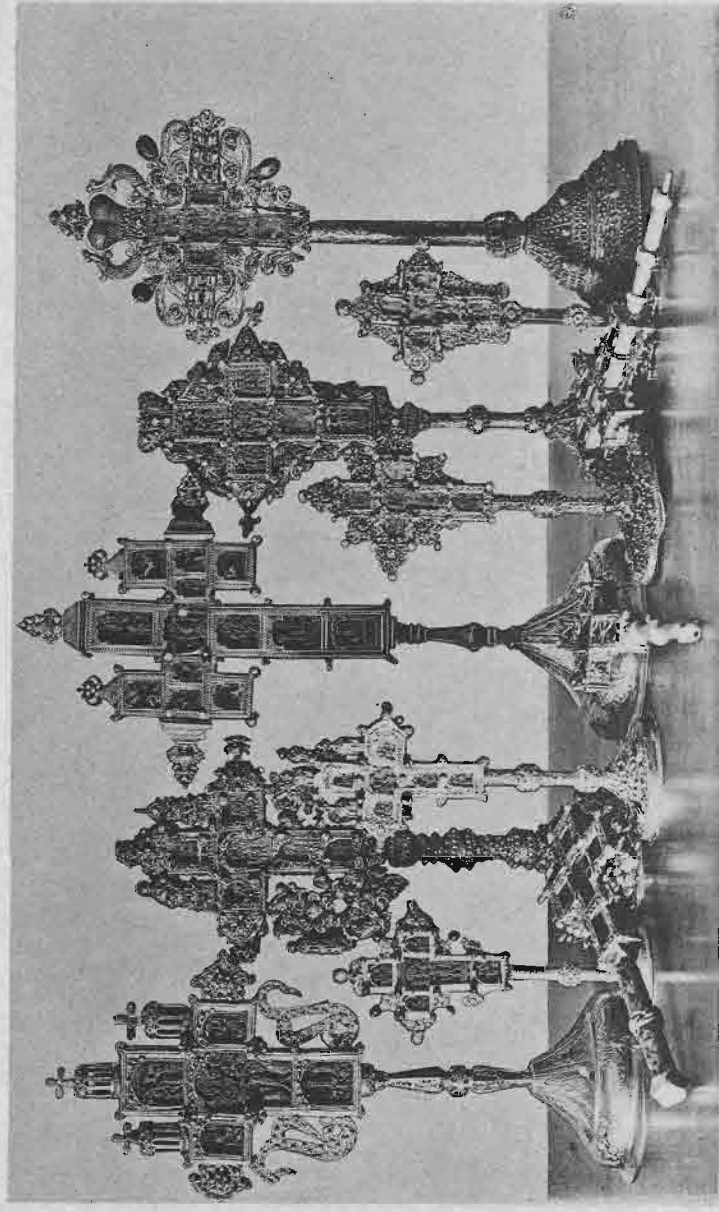
OBJETS PRECIEUX DU MONASTERE
DE ST. GREGOIRE.

Croix sculptées sur bois, revêtues d'argent, très anciennes —
offrandes des pieux.



ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. Μ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

OBJETS PRECIEUX DU M.DE ST. GREGOIRE.



ΚΕΙΜΗΛΙΑ Ι. Μ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

OBJETS PRECIEUX DU M.DE ST. GREGOIRE.

Ε Κ Δ Ο Σ Ι Σ
Ἰ. Στεφάνου Κελλιώτου & Συνοδείας Δ. Δανιήλ

Τύποις Kunst- und Lichtdruckwerk Paul Richter, Magdeburg

1928



Imprimé par Kunst- und Lichtdruckwerk Paul Richter, Magdeburg (Allemagne)
Edité par I. Stefanou Kelliotu et Sinodia D. Daniel

1928

 **SISMANGLIO**
MEGAFLO

 **SISMANO GIÙ**
MILANO

 **SISMAGLIO**
MILANO

 **SISMANGLO**
MEDIUM

